

APOLLO

KAJAK - SEA LION

DE	GEBRAUCHSINFORMATIONEN
EN	USER INFORMATION
FR	INFORMATIONS À UTILISER
IT	INFORMAZIONI PER L'USO
ES	INFORMACIÓN PARA EL USO
NL	INFORMATIE VOOR GEBRUIK
PL	INFORMACJE O UŻYTKOWANIU
CS	POUŽÍT INFORMACE
SK	INFORMACIJE O UPORABI
RO	INFORMAȚII DE UTILIZARE
DA	BRUGSINFORMATION
NO	BRUK INFORMASJON
SV	INFORMATION FÖR ANVÄNDNING



KAJAK GEBRAUCHSINFORMATIONEN

Diese Gebrauchsinformation für das Kajak „Apollo Sea Lion“ enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Informationen zu Montage und Handhabung. Bewahren Sie diese Gebrauchsinformation für die gesamte Lebensdauer Ihres Kajaks sorgfältig auf. Wenn Sie das Kajak an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsinformation mit.

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheits- und Gefahrenhinweise
2. Bauteile des Kajaks
3. Montage
4. Reparatur
5. Hinweise zur Pflege und Lagerung
6. Technische Daten
7. Entsorgung
8. Kundenservice und Ersatzteile
9. Gewährleistung
10. Zeichenerklärung



WARNHINWEIS: Lesen Sie die Gebrauchsinformation, insbesondere die mit einem roten Warndreieck gekennzeichneten Warnhinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Kajak benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsinformation kann zu Lebensgefahren, Verletzungen sowie zu Schäden am Kajak führen.



Dieses Kajak ist für den Freizeitspaß konzipiert, aber kein Sportgerät. Insbesondere darf das Kajak nicht für Rafting (Wildwasserfahrten) eingesetzt werden und nicht für gewerbliche Zwecke.



1. Sicherheits- und Gefahrenhinweise

WICHTIGE WARNHINWEISE (LEBENS UND VERLETZUNGSGEFAHREN)

- Für Nichtschwimmer verboten: Das Kajak darf nur von Personen benutzt werden, die schwimmen können!
- Das Kajak ist kein Spielzeug! Es darf nicht von Kindern unter 14 Jahren benutzt und diesen nicht überlassen werden, ebenso wenig wie die Tragetasche, die Verpackung und das Zubehör.
- Erstickungsgefahr aufgrund von Kleinteilen: Kleinkinder (0 bis 3 Jahre) müssen von den enthaltenen Kleinteilen sowie Verpackungsmaterialien ferngehalten werden!
- Tragen Sie stets eine Schwimmweste, wenn Sie mit dem Kajak auf dem Wasser sind.
- Informieren Sie vor Fahrtantritt immer eine Kontaktperson über Ihre geplante Route und den Zeitpunkt Ihrer geplanten Rückkehr, wenn Sie außerhalb gesicherter Badebereiche fahren wollen.
- Verwenden Sie das Kajak niemals, wenn Sie unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen.
- Überschätzen Sie nie Ihre eigenen Fähigkeiten. Fahren Sie nie weiter, als es Ihre Muskelkraft für den Rückweg erlaubt. Kalkulieren Sie etwaigen Gegenwind und auffrischenden Wind beim Rückweg ein.
- Halten Sie Abstand von Schiffen / Schifffahrtswegen, von Hindernissen sowie von Stromschnellen.
- Fahren Sie nicht bei hohem Wellengang oder bei Gezeitenwechsel.
- Verwenden Sie das Kajak niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung Gewässer weht) oder bei ablandiger Strömung (Strömung, die vom Ufer fortführt). Sie könnten abgetrieben werden. Machen Sie sich vor jeder Fahrt mit dem Gewässer vertraut.

- Wetterrisiken: Fahren Sie niemals – auch nicht auf Binnengewässern – bei Starkwind, Gewitter und sonstigem Unwetter. Verlassen Sie bei aufziehendem Gewitter sofort das Wasser. Achtung: Ab einer bestimmten Windstärke ist es (aufgrund der Windlast auf dem Boot) mit Muskelkraft unmöglich, gegen den Wind zu fahren; das Kajak wird dann abtreiben! Informieren Sie sich deshalb vor Fahrtantritt über die örtlichen Wasser- und Wetterbedingungen und die Wettervorhersage, bevor Sie aufs Wasser gehen und behalten Sie die Wetterlage während der Fahrt immer im Blick.
- Machen Sie sich mit den örtlichen Vorschriften, vor allem den Verkehrsregeln für Bootsfahrten vertraut, bevor Sie aufs Wasser gehen.
- Achten Sie beim Paddeln darauf, dass sich Ihre Füße nicht in der Befestigungsschnur oder dem Tragegriff verfangen.
- Verwenden Sie das Kajak nicht, wenn es ein Leck hat und Luft verliert. Stellen Sie nach Reparatur der Leckage sicher, dass das Kajak die Luft hält (s. unten, Kapitel „Reparatur“)
- Informieren Sie Personen, denen Sie das Kajak überlassen, vor Übergabe gründlich über diese Sicherheitshinweise und geben Sie diese Gebrauchsinformation immer mit.
- Das Kajak darf nicht von anderen Fahrzeugen mit hoher Geschwindigkeit gezogen werden (vergleichbar Wasserski / Spaßbanane)
- Das Kajak ist für einen maximalen Fülldruck von 0,15 bar (2.18 psi) zugelassen. Bei höherem Druck wird das Material überdehnt und kann, auch zu einem späteren Zeitpunkt, reißen (Lebensgefahr auf See).
- Verwenden Sie zum Aufpumpen nur die beigelegte Pumpe. Verwenden Sie keinen Kompressor.
- Setzen Sie das aufgepumpte Kajak bei Nichtbenutzung nie für längere Zeit der direkten Sonne aus. Der Druck im Kajak könnte steigen und das Material könnte reißen bzw. porös werden.
- Überprüfen Sie das Kajak vor jeder Verwendung auf Druckverlust, Löcher oder Risse.
- Substanzielle Veränderungen und zusätzliche Installationen am Kajak können die Sicherheit beeinträchtigen und sollten daher unterbleiben.
- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel zur Reinigung des Kajaks.
- Reinigen und trocknen Sie das Kajak nach jeder Verwendung gründlich, besonders nach der Verwendung in Salzwasser.
- Führen Sie bei der Benutzung des Kajaks keine scharfen Gegenstände mit sich, um das Kajak nicht zu beschädigen.
- Geben Sie auf ihre Umgebung acht. Steiniges Ufer, Stege, Korallenriffe können das Kajak beschädigen.
- Achten Sie auf die Bereitstellung von Rettungsmitteln (z. B. Rettungswesten, Notsignale, Ersatzteile)
- Wenn Sie sehr erschöpft sind, lassen Sie sich abschleppen. Benutzen Sie eine Schleppleine um sich ans Ufer ziehen zu lassen.
- Benutzen Sie eine Kajak Leash. Diese wird am D-Ring am Ende des Kajaks angebracht und am Körper des Fahrers befestigt.
- Beim Ein- und Aussteigen aus dem Kajak. Halten Sie Ihr Gewicht in der Mitte und verteilen Sie das Gewicht der Lasten und der Passagiere gleichmäßig



LEBENSGEFAHR: GEFAHR DES ERTRINKENS!

- Kein Rafting und Leistungssport: Das Kajak darf niemals für Fahrten im Wildwasser (Rafting) sowie auf schnell fließenden Gewässern und Gewässern mit Stromschnellen eingesetzt werden, da es dafür nicht die erforderliche Stabilität aufweist und kentern kann! Gefahr des Ertrinkens und schwerer Verletzungen!
- Das Kajak ist keine Schwimmhilfe und kein Lebensrettungsgerät und bietet bei Druckverlust keinen Schutz vor dem Ertrinken!
- Entfernen Sie sich bei Fahrten immer nur so weit vom nächsten Ufer, dass alle Insassen des Kajaks im Notfall aus eigener Kraft zurückschwimmen könnten!
- Bei fehlerhafter Verwendung, insbesondere bei sehr einseitiger Gewichtsverteilung im Kajak, kann das Kajak kentern.

VERLETZUNGSGEFAHR

- Die Finne hat bauartbedingt scharfe Kanten. Bitte achten Sie beim Transport des Kajaks darauf, sich nicht zu verletzen und weisen Sie bitte andere Benutzer auf das Verletzungsrisiko hin.
- Achten Sie beim Transport und bei Benutzung auf Ihre Mitmenschen und halten Sie Abstand. Personen, vor allem Kinder, können sich in den Schnüren des Kajaks und den Sicherheitsleinen verfangen und sich strangulieren.
- Tragen Sie einen Thermoanzug, wenn Sie mit dem Kajak bei kälteren Temperaturen paddeln.
- Schützen Sie sich bei starker Sonneneinstrahlung vor Sonnenbrand (Sonnenschutzmittel, T-Shirt und Kopfbedeckung).



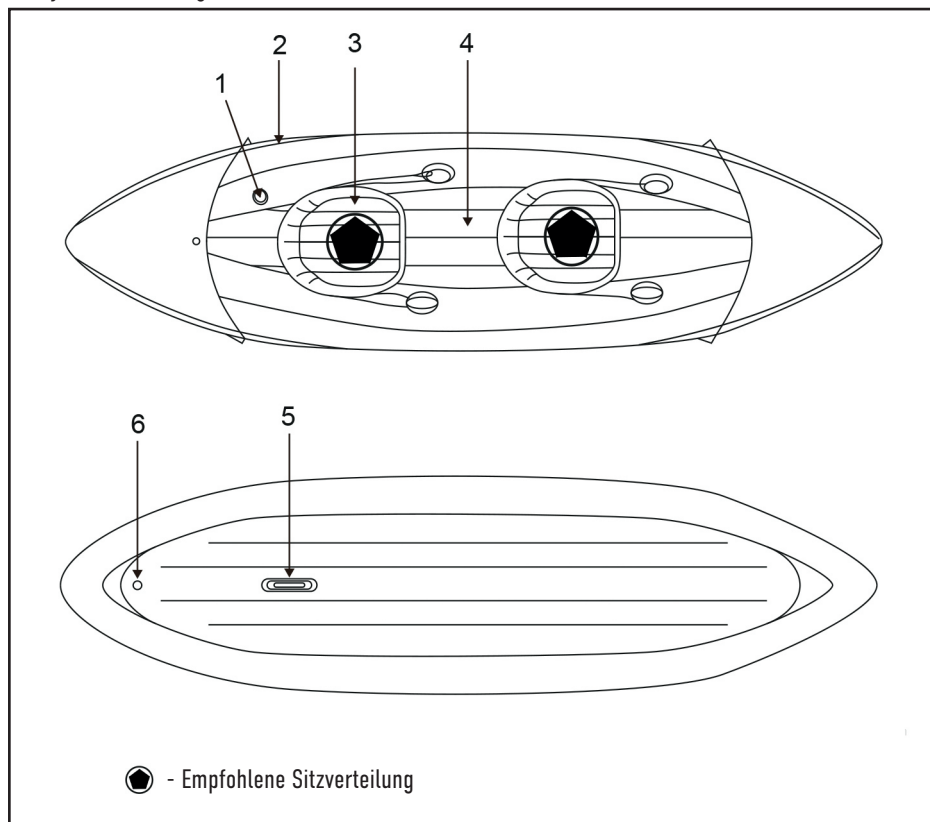
BESCHÄDIGUNGSGEFAHREN

- Die Außenhaut des Kajaks kann bei Kontakt mit anderen Gegenständen und Materialien beschädigt werden.
- Halten Sie sich mit dem Kajak von steinigem Ufern, Molen oder Untiefen fern.
- Führen Sie beim Tragen des Kajaks und bei dessen Benutzung keine spitzen oder scharfen Gegenstände mit sich.
- Lassen Sie keine Öle, ätzenden Flüssigkeiten oder Chemikalien wie Haushaltsreiniger, Batteriesäure oder Treibstoffe mit der Außenhaut in Kontakt kommen. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie die Außenhaut gründlich auf Beschädigungen.
- Halten Sie Feuer und heiße vom Kajak fern.
- Transportieren Sie das Kajak nicht in aufgepumptem Zustand auf Fahrzeugen.
- Pumpen Sie das Kajak nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen oder auf rauem Untergrund auf.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsinformation in der Nähe des Kajaks auf.



2. Kajak Beschreibung



1. Boston Ventil
2. Halteleine
3. Sitz
4. Aufblasbarer Boden
5. Ruderleitflosse
6. Ablassventil

3. Montage

Bevor Sie beginnen, wählen Sie für die Montage einen sauberen Ort, der frei von Steinen oder anderen scharfen Gegenständen ist. Rollen Sie das Kajak aus und legen Sie es flach mit der Oberseite nach oben aus. Die Kajakflosse muss installiert werden, wenn Sie das Kajak in flachem Wasser benutzen.

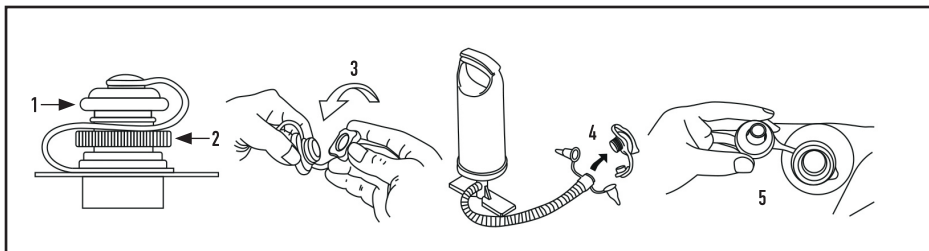
Pumpen Sie das Boot mit einer Hand- oder Fußpumpe auf. Verwenden Sie keinen Kompressor.

Die Luftkammer sollte von einem Erwachsenen in der auf dem Ventil angegebenen numerischen Reihenfolge aufgeblasen werden. Wenn die Reihenfolge nicht befolgt wird, wird das Boot möglicherweise nicht richtig aufgepumpt. Füllen Sie jede Kammer, bis sie sich fest anfühlt. Nicht zu stark aufblasen. Nur mit Umgebungsluft füllen.

Wie man das Boston-Ventil benutzt

1. Doppelte Ventilkappe (Ventil lässt Luft ein, nicht aus).
2. Kappe zum schnellen Ablassen der Luft.
3. Doppelventilkappe abschrauben.
4. Das Ausgangsende der Luftpumpe in das Ventil einführen und auffüllen. Nicht zu stark aufpumpen; keinen Kompressor verwenden.
5. Zum Ablassen der Luft: Schnellablasskappe abschrauben.

ACHTUNG: Das Doppelventil funktioniert nicht, wenn die Schnellablasskappe demontiert ist. Schrauben Sie diese Kappe nicht ab, wenn sich das Kajak im Wasser befindet.



Einbau der Sitze

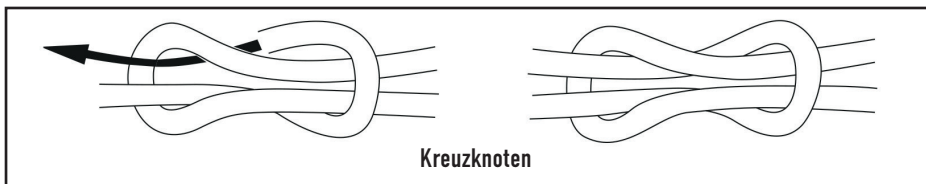
1. Pumpen Sie jedes Sitzkissen langsam auf etwa 75 % seines Fassungsvermögens auf.
2. Pumpen Sie die Sitzkissen langsam auf, bis sie sich fest, aber NICHT hart anfühlen.

NICHT ZU STARK AUFPUMPEN!

3. Um die Sitze zu demontieren, lassen Sie zuerst die Luft aus den Sitzen ab, und führen Sie den Einbau in umgekehrter Reihenfolge durch.
4. Einige Sitze werden nach dem Aufblasen im vorderen, mittleren oder hinteren Bereich des Kajaks befestigt.

Befestigung der Halteleine

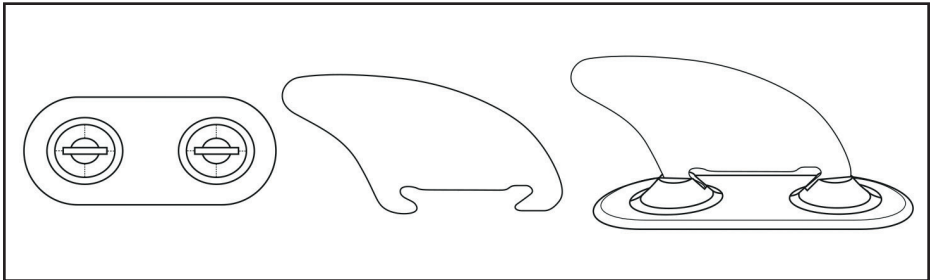
WICHTIG: Um die Halteleine und/oder die Zubehörleinen des Kajaks richtig zu installieren, müssen Sie das Boot zuerst aufpumpen. Beginnen Sie ggf. mit der Installation der Greifleine am Heck des Kajaks, indem Sie sie durch die Seilhalterungen vollständig um die Außenseite herumführen. Binden Sie die beiden losen Enden am hinteren Ende des Bootes zu einem Kreuzknoten zusammen. Vergewissern Sie sich, dass das Halteseil vollständig durch die Seilhalterungen an der Außenseite des Bootes gefädelt ist, auch nachdem die hintere oder vordere Abdeckung entfernt wurde. Die Halteleine muss immer am Boot befestigt sein.



Installation der Finne

Ohne montierte Finne fährt das Kajak nicht richtungsstabil und kann leichter kippen. Fahren Sie daher ausschließlich mit Finne. Montieren Sie die Finne vor jeder Verwendung des Kajaks.

Setzen Sie die Finne in den Sockel ein.



Kajak Paddel Montage

Um das Paddel zu montieren, drücken Sie den Druckknopf am Paddelblatt und verbinden Sie dieses mit dem Paddelschaft. Vergewissern Sie sich, dass der Druckknopf sicher im Loch des Paddelschafts eingerastet ist. Verbinden Sie die beiden Paddelschäfte miteinander und stecken sie das zweite Paddelblatt an das andere Ende. Lassen Sie das in den Paddelschäften verbliebene Wasser nach jedem Gebrauch ablaufen. Zur Demontage gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Zusammenbau der Paddel vor.



4. Reparatur

Erkennung von Luftlecks

Wenn das Kajak Luftdruck verliert und dies nicht durch kältere Außentemperaturen bedingt ist, überprüfen Sie das Kajak vor jeder weiteren Benutzung auf Lecks, beginnend mit den Ventilen. Ein undichtes Ventil ist selten, aber wenn Sie ein Leck am Ventil finden, können wir Ihnen ein Ersatzventil schicken. Um ein Leck zu lokalisieren, empfehlen wir, Seife und Wasser in einer Sprühflasche zu mischen und um das Ventil herum zu sprühen. Wenn Sie sehen, dass sich Blasen bilden, überprüfen Sie den Ventilsitz und stellen Sie sicher, dass der Ventileinsatz festgeschraubt ist. Wenn Sie weiterhin Probleme haben, ist es wahrscheinlich an der Zeit, ein neues Ventil zu bestellen. Wenn das Kajak Luft verliert und die Ventile in Ordnung sind, hat es wahrscheinlich ein kleines Leck. Kleine Einstiche können leicht und dauerhaft repariert werden. Falls sich auf der Außenhaut Blasen bilden, können Sie das Leck mit speziellem Klebstoff und dem im Reparaturset mitgelieferten Materialflicken abdichten.

Lecks abdichten

Nicht jeder Klebstoff ist zur Reparatur des Kajaks geeignet. Reparaturen mit ungeeignetem Klebstoff können zu weiteren Beschädigungen bis hin zu Leckagen führen.

- Verwenden Sie ausschließlich speziellen Klebstoff für Schlauchboote. Sie erhalten solchen Klebstoff im Fachhandel.
- Löcher oder Risse bis zu einer Größe von maximal 3mm können Sie mit Klebstoff abdichten.

Kleinere Lecks (<3 mm)

Lecks, die kleiner als 3 mm sind, lassen sich allein mit Klebstoff reparieren.

1. Lassen Sie die Luft aus dem Kajak ab.
2. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
3. Lassen Sie die zu reparierende Stelle vollständig trocknen.
4. Tragen Sie auf das Leck einen kleinen Tropfen Klebstoff auf.
5. Lassen Sie den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.

Größere Lecks (3-5 mm)

Lecks, die größer als 3 mm sind, lassen sich mit Klebstoff und Materialflicken reparieren

1. Reinigen Sie die zu reparierende Stelle gründlich.
2. Lassen Sie die zu reparierende Stelle vollständig trocknen.
3. Schneiden Sie aus dem Materialflicken ein Stück heraus, welches das Leck auf jeder Seite um ca. 1,5 cm überragt.
4. Tragen Sie auf der Unterseite des herausgeschnittenen Materialflickens Klebstoff auf.
5. Bestreichen Sie das Leck und die umliegende Außenhaut über die gesamte Größe des Materialflickens dünn mit Klebstoff.
6. Lassen Sie den Klebstoff 2–4 Minuten anziehen, bis er sichtbar klebrig ist.
7. Setzen Sie den ausgeschnittenen Materialflicken auf das Leck und drücken Sie ihn fest an.
8. Lassen Sie den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.
9. Um den Bereich vollständig zu versiegeln, tragen Sie nach dem Trocknen noch einmal Klebstoff auf die Ränder des Materialflickens auf.
10. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.



WARNHINWEIS: Reparaturen kleinerer Leckagen am Kajak dürfen nur mit dem beigefügten Reparaturset durchgeführt werden. Lecks mit einer Größe von mehr als 5mm dürfen nur durch ein Fachwerkstatt repariert werden! Prüfen Sie vor dem nächsten Gebrauch des Kajaks im Wasser, ob das Leck wirklich vollständig abgedichtet ist. Falls es immer noch zu Blasenbildung kommt, geben Sie das Kajak zur Reparatur in eine Fachwerkstatt oder wenden Sie sich an die angegebene Serviceadresse. Unfachmännisch oder unzureichend ausgeführte Reparaturen können zu Lebensgefahr auf See (Ertrinken) führen.

5. Hinweise zur Pflege und Lagerung

Transport und Lagerung Ihres Kajaks sind sehr einfach. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, wenn Sie vorhaben, mit Ihrem Kajak zu reisen:

- Spülen Sie das Kajak vor jeder Lagerung mit Wasser ab und lassen Sie es vollständig trocknen, um Schimmelbildung während der Lagerung zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine scharfen Chemikalien zur Reinigung. Die meisten Verschmutzungen können mit einer milden Seife und frischem Wasser entfernt werden.
- Sie können das Kajak aufgepumpt oder nicht aufgepumpt lagern. Wenn Sie die Luft aus dem Kajak lassen, empfehlen wir Ihnen, es in einer Schutztasche aufzubewahren.
- Wenn Sie das Kajak im Freien lagern, heben Sie es vom Boden ab und decken Sie es mit einer Plane ab, damit es nicht der Sonne ausgesetzt ist.
- Das Aufhängen des Kajaks wird nicht empfohlen.
- Lagern Sie das Kajak nicht bei extremen Außentemperaturen (über 66°C/150°F oder unter -23°C/-10°F). Lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort.
- Rollen Sie das Kajak nicht zu eng zusammen, wenn Sie es im entleerten Zustand lagern.
- Wenn die Finne verbogen ist, erhitzen Sie die Finne leicht mit einem Föhn, um sie wieder in die richtige Form zu biegen. Vermeiden Sie dabei Überhitzung.

6. Technische Daten

Model	Sea Lion
Länge	312cm (10'2")
Breite	91cm (36")
max. Passagiere	2
max. Tragfähigkeit	180kg (396lbs)
Nettogewicht	17kg
Luftkammern	2+1
max. Luftdruck	2.18psi/0.15bar
Paddel	2
Sitze	2
Pumpe	1
Finne	1
Reparatur Set	1

7. Entsorgung



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wiederverwendet werden. Trennen Sie die Verpackung ordnungsgemäß vor der Entsorgung.



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie diese fachgerecht! Über Sammelstellen und Öffnungszeiten informieren Sie sich bitte bei Ihrem lokalen Abfallentsorger. Elektrogeräte können bei Recyclingshöfen abgegeben werden.

8. Kundenservice und Ersatzteile

Für weitere Fragen zu Aufbau und Anwendung sowie zur Ersatzteilbeschaffung Ihres Apollo Kajaks, steht Ihnen unser Kundenservice zur Verfügung. Unser Kundenservice ist per E-Mail erreichbar wie folgt:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Bitte halten Sie folgende Informationen bereit, wenn Sie sich an den Kundenservice wenden:

- diese Bedienungsanleitung
- Name des Modells
- Beschreibung der Zubehörteile
- Kaufbeleg und -datum

WICHTIGER HINWEIS

Senden Sie den Artikel nicht unaufgefordert an unsere Anschrift. Die Kosten und die Gefahr eines Verlustes gehen in diesem Fall zu Lasten des Absenders. Wir behalten uns vor, die Annahme unaufgeforderter Zusendungen zu verweigern oder entsprechende Ware unfrei bzw. auf Kosten des Absenders zurückzusenden.

9. Gewährleistung

Apollo versichert, dass Ihr Kajak aus qualitativ hochwertigen Materialien hergestellt und mit äußerster Sorgfalt überprüft wurde. Sollten dennoch – sachgemäßer Benutzung, Montage, Wartung, Transport und Lagerung vorausgesetzt – innerhalb der Gewährleistungsfrist Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass Schäden und Mängel am Kajak, die durch Verschleiß, unsachgemäße Benutzung, Montage, Wartung, Transport oder Lagerung verursacht werden, von der Gewährleistung ausgeschlossen sind.

Die Gewährleistungsfrist beginnt mit dem Kaufdatum und beträgt zwei Jahre. Die Kontaktdaten unseres Kundenservices finden Sie unten.

Von der Gewährleistung ausgenommen sind:

- Schäden durch äußere Gewalteinwirkung und Verschleiß;
- Schäden durch technische Eingriffe, Veränderungen und mangelhafte Reparaturen durch nicht von uns autorisierte Personen;
- Schäden am Kajak durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung; und
- Defekte, die durch falsche Handhabung oder Wartung, Vernachlässigung oder Unfälle entstanden sind.

Verschleiß- und Verbrauchsmaterialien sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Gerät nur für private Nutzung im Freizeitbereich. Keine Gewährleistung bei gewerblicher Nutzung!

10. Zeichenerklärung

Beachten Sie unbedingt die folgenden Symbole / Warnhinweise in dieser Gebrauchsanleitung und auf dem Kajak:



Allgemeines Verbotssymbol



Achtung! Warnung vor Gefahren und Sicherheitsrisiken!



Allgemeines Gebotssymbol



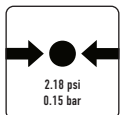
Lesen Sie die Gebrauchsinformation sorgfältig durch, bevor Sie das Kajak benutzen.



Das Kajak ist keine Schwimmhilfe und bietet keinen Schutz vor dem Ertrinken.



Das Kajak ist nur für Personen geeignet, die schwimmen können.



Maximaler Betriebsdruck



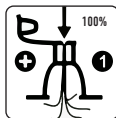
Tragen Sie eine Schwimmweste, wenn Sie mit dem Board auf dem Wasser sind.



Das Kajak darf mit maximal 2 Personen gefahren werden.



Das Kajak darf nicht von Kindern unter 14 Jahren benutzt und diesen nicht überlassen werden.



Pumpen Sie das Kajak vor Benutzung vollständig auf.



Das Kajak darf maximal mit einer Zuladung von 180 kg benutzt werden.



Fahren Sie nur in küstennahen Gewässern und informieren Sie sich vor Benutzung über Gefahren des Gewässers (Strömungen etc.).



Lagern Sie das aufgepumpte Kajak nie für längere Zeit in direkter Sonne.



Fahren Sie niemals bei Starkwind, Gewitter und sonstigem Unwetter.



Fahren Sie niemals in Gewässern mit starker Brandung



Fahren Sie nicht bei hohem Wellengang oder bei Gezeitenwechsel.



Gebrauchen Sie das Kajak niemals bei ablandiger Strömung (Strömung, die vom Ufer fortführt).



Vorsicht vor ablandigen Winden und Strömungen



Kinder im Wasser immer beaufsichtigen

KAYAK USE INFORMATION

This instruction manual for the kayak "Apollo Sea Lion" contains important safety instructions as well as information on assembly and handling. Keep this user manual in a safe place for the entire service life of your kayak. If you pass the kayak on to a third party, be sure to include this instruction manual.

Table of contents

1. safety and hazard information
2. components of the kayak
3. assembly
4. repair
5. care and storage instructions
6. technical data
7. disposal
8. customer service and spare parts
9. warranty
10. explanation of symbols



WARNING: Read the instruction manual carefully, especially the warnings marked with a red warning triangle, before using the kayak. Failure to comply with this instruction manual may result in danger to life, injury and damage to the kayak.



This kayak is designed for recreational fun, but is not a piece of sports equipment. In particular, the kayak must not be used for rafting (white water rafting) and not for commercial purposes.

1. Safety and hazard information



IMPORTANT WARNINGS (RISKS OF LIFE AND INJURY)

- For non-swimmers prohibited: The kayak may only be used by persons who can swim!
- The kayak is not a toy! It must not be used by children under the age of 14 and must not be left to them, nor must the carrying bag, packaging and accessories.
- Danger of suffocation due to small parts: Small children (0 to 3 years) must be kept away from the contained small parts as well as packaging materials!
- Always wear a life jacket when you are on the water with the kayak.
- Always inform a contact person about your planned route and the time of your planned return before starting the trip, if you want to go outside of secured swimming areas.
- Never use the kayak while under the influence of medication, alcohol or drugs.
- Never overestimate your own abilities. Never go farther than your muscle strength will allow for the return trip. Allow for possible headwinds and increasing winds on the way back.
- Keep your distance from ships / shipping lanes, obstacles and rapids.
- Do not ride in high waves or during tidal changes.
- Never use the kayak in offshore wind (wind blowing from land toward water) or offshore current (current leading away from shore). You could be swept away. Familiarize yourself with the water body before each trip.
- Weather Risks: Never sail - even on inland waters - in high winds, thunderstorms or other severe weather. Leave the water im-

mediately if a thunderstorm is approaching. Caution: Above a certain wind strength it is impossible to sail against the wind with muscle power (due to the wind load on the boat); the kayak will then drift! Therefore, before going out on the water, check the local water and weather conditions and the weather forecast, and always keep an eye on the weather situation during the trip.

- Familiarize yourself with local regulations, especially boating traffic rules, before going out on the water.
- When paddling, be careful not to get your feet caught in the attachment cord or carrying handle.
- Do not use the kayak if it has a leak and is losing air. After repairing the leak, make sure that the kayak holds air (see below, chapter "Repair").
- Thoroughly inform persons to whom you give the kayak about these safety instructions before handing it over and always give this instruction manual with it.
- The kayak must not be pulled by other vehicles at high speed (comparable to water skiing / fun banana).
- The kayak is approved for a maximum filling pressure of 0.15 bar (2.18 psi). At higher pressure, the material will be overstretched and may tear, even at a later stage (danger to life at sea).
- Use only the enclosed pump for inflation. Do not use a compressor.
- Never expose the inflated kayak to direct sunlight for a long time when not in use. The pressure in the kayak could increase and the material could crack or become porous.
- Check the kayak for pressure loss, holes or cracks before each use.
- Substantial modifications and additional installations to the kayak may affect safety and should be avoided.
- Do not use harsh detergents or solvents to clean the kayak.
- Clean and dry the kayak thoroughly after each use, especially after use in salt water.
- Do not carry sharp objects when using the kayak to avoid damaging the kayak.
- Be careful of your surroundings. Rocky shore, jetties, coral reefs can damage the kayak.
- Make sure you have rescue equipment (e.g. life jackets, distress signals, spare parts).
- If you are very exhausted, have yourself towed. Use a tow line to get pulled to shore.
- Use a kayak leash. This is attached to the D-ring at the end of the kayak and attached to the rider's body.
- When entering or exiting the kayak. Keep your weight centered and distribute the weight of the loads and passenger evenly



ANGER TO LIFE: DANGER OF DROWNING!

- No rafting and competitive sports: The kayak must never be used for trips in white water (rafting) as well as on fast flowing waters and waters with rapids, as it does not have the necessary stability for this and can capsize! Danger of drowning and serious injuries!
- The kayak is not a buoyancy aid and not a life-saving device and does not provide protection against drowning in case of loss of pressure!
- During trips, always move away from the nearest shore only so far that all occupants of the kayak could swim back under their own power in an emergency!
- If used incorrectly, especially if the weight distribution in the kayak is very one-sided, the kayak may capsize.

RISK OF INJURY

- The fin has sharp edges due to its design. Please take care not to injure yourself when transporting the kayak and please point out the risk of injury to other users.
- When transporting and using the kayak, be aware of other people and keep your distance. People, especially children, can get caught in the kayak's cords and safety lines and strangle themselves.
- Wear a thermal suit when paddling the kayak in colder temperatures.
- Protect yourself from sunburn when the sun is strong (sunscreen, T-shirt and headgear).



DAMAGE HAZARDS

- The outer skin of the kayak can be damaged if it comes into contact with other objects and materials.
- Keep away from rocky shores, piers or shoals with the kayak.
- Do not carry pointed or sharp objects when carrying or using the kayak.
- Do not allow oils, corrosive liquids or chemicals such as household cleaners, battery acid or fuels to come into contact with the outer skin.

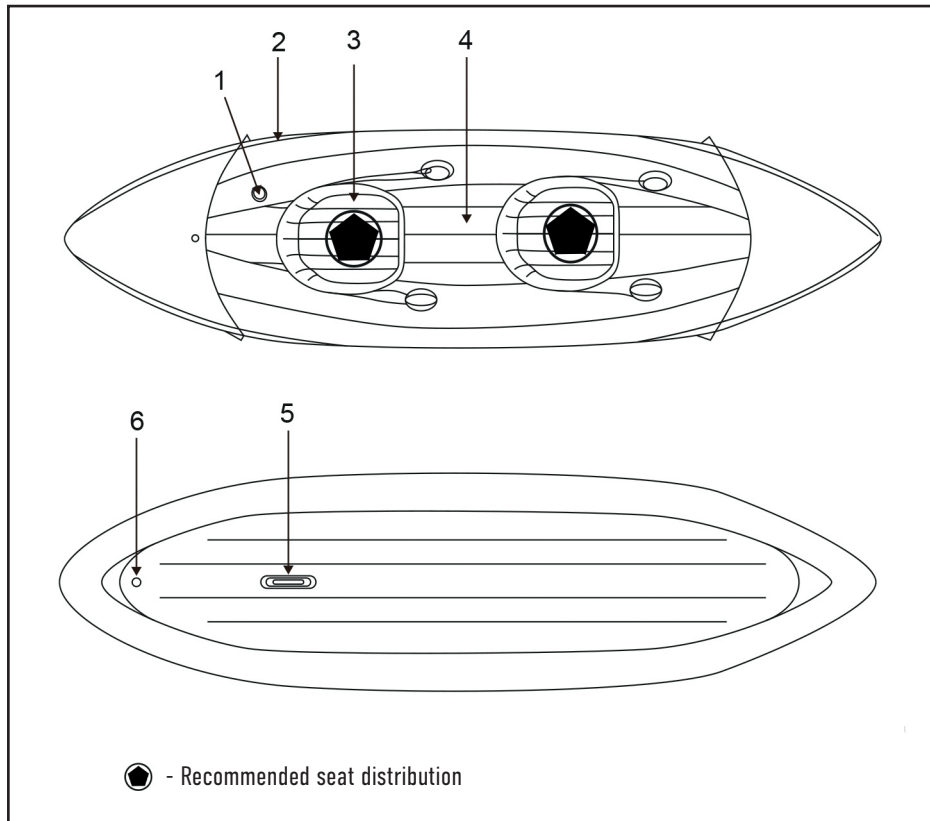
If this does happen, thoroughly inspect the outer skin for damage.

- Keep fire and hot away from the kayak.
- Do not transport the kayak in inflated condition on vehicles.
- Do not inflate the kayak near pointed or sharp objects or on rough surfaces.



Please keep this instruction manual near the kayak.

2. Kayak description



1. Boston valve
2. Retaining line
3. Seat
4. Inflatable bottom
5. Rudder fin
6. Drain valve

3. Assembly

Before you begin, choose a clean place for assembly that is free of rocks or other sharp objects. Unroll the kayak and lay it out flat with the top facing up. The kayak fin must be installed when you use the kayak in shallow water.

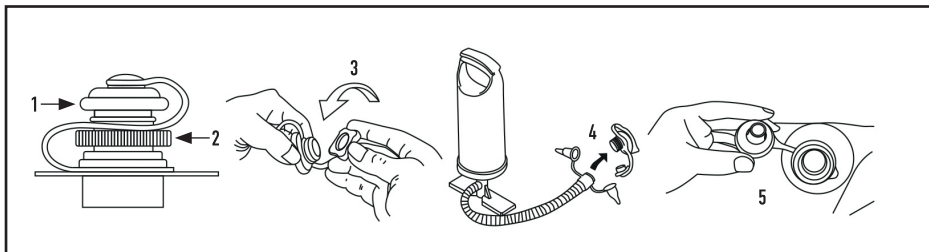
Inflate the boat with a hand or foot pump. Do not use a compressor.

The air chamber should be inflated by an adult in the numerical order indicated on the valve. If the sequence is not followed, the boat may not inflate properly. Inflate each chamber until it feels firm. Do not over inflate. Fill with ambient air only.

How to use the Boston valve

1. Double valve cap (valve lets air in, not out).
2. Cap for quick release of air.
3. Unscrew the double valve cap.
4. Insert the output end of the air pump into the valve and inflate. Do not over inflate; do not use a compressor.
5. To release air: unscrew quick release cap.

CAUTION: The double valve does not work if the quick release cap is disassembled. Do not unscrew this cap when the kayak is in the water.



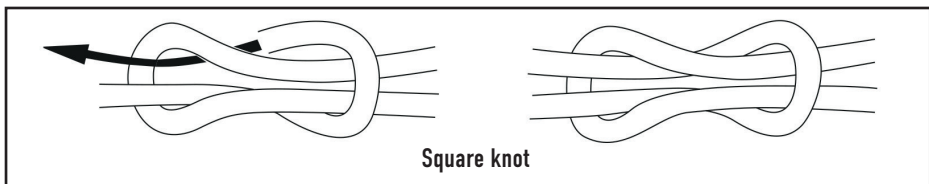
Installation of the seats

1. Slowly inflate each seat cushion to approximately 75% of its capacity.
 2. Slowly inflate the seat cushions until they feel firm, but NOT hard.
- DO NOT OVER INFLATE!**
3. To remove the seats, first deflate the seats and reverse the installation procedure.
 4. Some seats are attached to the front, middle or back of the kayak after inflation.

Fastening the tether

IMPORTANT: To properly install the kayak's grab line and/or accessory lines, you must first inflate the boat. If necessary, begin installing the grab line at the rear of the kayak by passing it completely around the outside through the rope holders. Tie the two loose ends at the rear of the boat into a square knot.

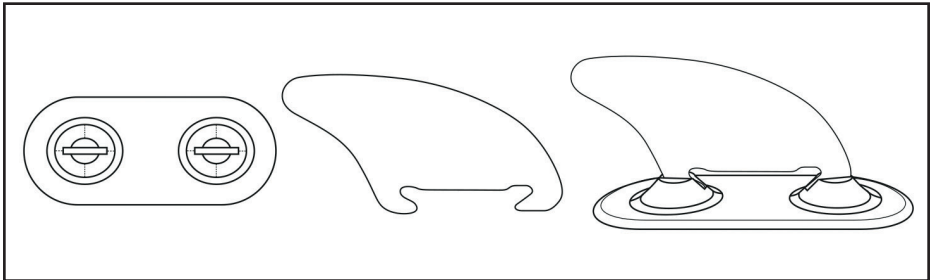
Make sure the tether rope is threaded completely through the rope holders on the outside of the boat, even after the rear or front cover is removed. The tether line must always be attached to the boat.



Installing the fin

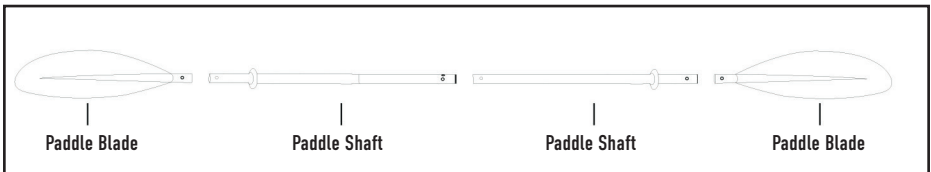
Without the fin mounted, the kayak does not have directional stability and can tip over more easily. Therefore, only use the kayak with the fin mounted. Mount the fin before each use of the kayak.

Insert the fin into the base.



Kayak paddle assembly

To assemble the paddle, press the push button on the paddle blade and connect it to the paddle shaft. Make sure that the push button is securely engaged in the hole of the paddle shaft. Connect the two paddle shafts together and attach the second paddle blade to the other end. Drain any water remaining in the paddle shafts after each use. To disassemble, reverse the procedure used to assemble the paddles.



4. Repair

Air leak detection

If the kayak is losing air pressure and it is not due to colder outside temperatures, check the kayak for leaks before any further use, starting with the valves. A leaking valve is rare, but if you find a valve leak, we can send you a replacement valve. To locate a leak, we recommend mixing soap and water in a spray bottle and spraying around the valve. If you see bubbles forming, check the valve seat and make sure the valve core is screwed tight. If you continue to have problems, it's probably time to order a new valve. If the kayak is losing air and the valves are fine, it probably has a small leak. Small punctures can be easily and permanently repaired. If bubbles form on the outer skin, you can seal the leak with special glue and the material patch provided in the repair kit.

Seal leaks

Not every adhesive is suitable for repairing the kayak. Repairs with unsuitable adhesive can lead to further damage and even leakage.

- Use only special glue for inflatable boats. You can obtain such glue in specialized shops.
- You can seal holes or cracks up to a maximum size of 3mm with adhesive.

Smaller leaks (<3 mm)

Leaks smaller than 3 mm can be repaired with glue alone.

1. let the air out of the kayak.
2. thoroughly clean the area to be repaired.

3. allow the area to be repaired to dry completely.
4. apply a small drop of adhesive to the leak.
5. allow the adhesive to dry for approx. 12 hours.

Larger leaks (3-5 mm)

Leaks larger than 3 mm can be repaired with adhesive and material patches.

1. thoroughly clean the area to be repaired.
2. Allow the area to be repaired to dry completely.
3. cut out a piece of the material patch that overlaps the leak by approx. 1.5 cm on each side.
4. Apply adhesive to the underside of the cut-out patch of material.
5. Apply a thin layer of adhesive to the leak and the surrounding outer skin over the entire size of the material patch.
6. Allow the adhesive to set for 2-4 minutes until it is visibly tacky.
7. place the cut out material patch on the leak and press it firmly.
8. allow the adhesive to dry for approximately 12 hours.
9. to completely seal the area, apply adhesive again to the edges of the material patch after it has dried.
10. allow the adhesive to dry for approx. 4 hours.



WARNING: Repairs of smaller leaks on the kayak may only be carried out with the enclosed repair kit. Leaks larger than 5mm may only be repaired by a specialized workshop! Before the next use of the kayak in the water, check if the leak is really completely sealed. If bubbling still occurs, take the kayak to a specialist workshop for repair or contact the service address provided. Unprofessional or insufficiently executed repairs can lead to danger to life at sea (drowning).

5. Care and storage instructions

Transportation and storage of your kayak are very simple. Please follow these instructions if you plan to travel with your kayak:

- Before each storage, rinse the kayak with water and allow it to dry completely to prevent mold growth during storage.
- Do not use harsh chemicals to clean. Most dirt can be removed with a mild soap and fresh water.
- You can store the kayak inflated or not inflated. If you let the air out of the kayak, we recommend that you store it in a protective bag.
- If you store the kayak outdoors, lift it off the ground and cover it with a tarp to keep it out of the sun.
- Hanging the kayak is not recommended.
- Do not store the kayak in extreme outdoor temperatures (above 66°C/150°F or below -23°C/-10°F). Store it in a clean and dry place.
- Do not roll the kayak too tightly when storing it deflated.
- If the fin is bent, heat the fin slightly with a hair dryer to bend it back into shape. Avoid overheating when doing this.

6. Technical data

Model	Sea Lion
Length	312cm (10'2")
Wide	91cm (36")
max. passengers	2
max. Load capacity	180kg (396lbs)
Net weight	17kg
Air chambers	2+1
max. Air pressure	2.18psi/0.15bar
Paddle	2
Seats	2
Pump	1
Fin	1
Repair set	1

7. Disposal



Packaging materials are raw materials and can be reused. Separate the packaging properly before disposal.



Old devices do not belong in the household waste! Dispose of them properly! Please contact your local waste disposal



company for information on collection points and opening hours. Electrical appliances can be handed in at recycling centers.

8. Customer service and spare parts

For further questions regarding the setup and use as well as the spare parts procurement of your Apollo kayak, our customer service is at your disposal. Our customer service can be reached by e-mail as follows:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Please have the following information ready when contacting customer service:

- this manual
- Name of the model
- Description of accessories
- Purchase receipt and date

IMPORTANT NOTICE

Do not send the item unsolicited to our address. In this case, the costs and the risk of loss shall be borne by the sender. We reserve the right to refuse acceptance of unsolicited shipments or to return corresponding goods freight collect or at the sender's expense.

9. Warranty

Apollo assures that your kayak is made of high quality materials and has been checked with utmost care. Nevertheless, if - provided proper use, assembly, maintenance, transport and storage - defects occur within the warranty period, please contact our customer service. Please understand that damage and defects to the kayak caused by wear and tear, improper use, assembly, maintenance, transport or storage are excluded from the warranty.

The warranty period begins with the date of purchase and is two years. You can find the contact details of our customer service below.

Excluded from the warranty are:

- Damage due to external force and wear;
- Damage due to technical interventions, modifications and defective repairs by persons not authorized by us;
- Damage to the kayak caused by failure to comply with this manual; and
- Defects caused by improper handling or maintenance, neglect or accidents.

Wear and tear and consumable materials are excluded from the warranty.

Device only for private use in the recreational area. No warranty for commercial use!

10. Explanation of symbols

Be sure to observe the following symbols / warnings in these instructions for use and on the kayak:



General prohibition sign



Attention. Warning of dangers and safety risks!



General command sign



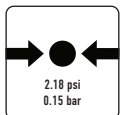
Read the instruction manual carefully before using the kayak.



The kayak is not a buoyancy aid and does not provide protection against drowning.



The kayak is only suitable for persons who can swim.



Maximum operating pressure



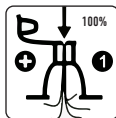
Wear a life jacket when you are on the water with the board.



The kayak may be used with a maximum of 2 persons.



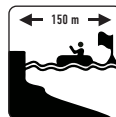
The kayak must not be used by children under 14 years old and must not be left to them.



Fully inflate the kayak before use.



The kayak may be used with a maximum load of 180 kg.



Only use the kayak in coastal waters and inform yourself about the dangers of the water (currents, etc.) before use.



Never store the inflated kayak in direct sunlight for long periods of time.



Never ride in strong winds, thunderstorms or other inclement weather.



Never ride in waters with strong surf.



Do not ride in high waves or during tidal changes.



Never use the kayak in offshore currents (currents that run away from the shore).



Beware of offshore winds and currents



Always supervise children in the water

KAYAK Informations D'UTILISATION

Ce mode d'emploi pour le kayak "Apollo Sea Lion" contient d'importantes consignes de sécurité ainsi que des informations sur le montage et la manipulation. Conservez soigneusement ce mode d'emploi pendant toute la durée de vie de votre kayak. Si vous cédez votre kayak à un tiers, veillez à lui remettre ce mode d'emploi.

Table des matières

1. les consignes de sécurité et de danger
2. composants du kayak
3. montage
4. réparation
5. conseils d'entretien et de stockage
6. données techniques
7. mise au rebut
8. service après-vente et pièces de rechange
9. garantie
10. déclaration des marques



AVERTISSEMENT : Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les avertissements marqués d'un triangle rouge, avant d'utiliser le kayak. Le non-respect de ces instructions d'utilisation peut entraîner des dangers de mort, des blessures ainsi que des dommages au kayak.



Ce kayak est conçu pour les loisirs, mais n'est pas un équipement sportif. En particulier, le kayak ne doit pas être utilisé pour le rafting (descente en eaux vives) ni à des fins commerciales.



1. Consignes de sécurité et de danger

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS (RISQUES DE DÉCÈS ET DE BLESSURES)

- Interdit aux non-nageurs : Le kayak ne peut être utilisé que par des personnes sachant nager !
- Le kayak n'est pas un jouet ! Il ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 14 ans et ne doit pas leur être confié, tout comme le sac de transport, l'emballage et les accessoires.
- Risque d'étouffement dû à la présence de petites pièces : Les enfants en bas âge (0 à 3 ans) doivent être tenus à l'écart des petites pièces et des matériaux d'emballage qu'il contient !
- Portez toujours un gilet de sauvetage lorsque vous êtes sur l'eau avec votre kayak.
- Avant de partir, informez toujours une personne de contact de l'itinéraire que vous prévoyez et de l'heure à laquelle vous comptez rentrer si vous souhaitez naviguer en dehors des zones de baignade sécurisées.
- N'utilisez jamais le kayak si vous êtes sous l'influence de médicaments, d'alcool ou de drogues.
- Ne surestimez jamais vos propres capacités. Ne naviguez jamais au-delà de ce que votre force musculaire vous permet de faire pour le retour. Tenez compte d'un éventuel vent de face ou d'un vent plus fort au retour.
- Restez à distance des bateaux / voies navigables, des obstacles et des rapides.
- Ne naviguez pas en cas de fortes vagues ou de changement de marée.
- N'utilisez jamais le kayak par vent offshore (vent qui souffle de la terre vers le plan d'eau) ou par courant offshore (courant qui s'éloigne de la rive). Vous risqueriez d'être emporté. Familiarisez-vous avec le plan d'eau avant chaque sortie.

- Risques liés aux conditions météorologiques : Ne naviguez jamais - même sur les eaux intérieures - en cas de vent fort, d'orage ou d'autres intempéries. Quittez immédiatement l'eau à l'approche d'un orage. Attention : à partir d'une certaine force de vent, il est impossible de naviguer contre le vent à la force des muscles (en raison de la charge du vent sur le bateau) ; le kayak dérivera alors ! Informez-vous donc avant de partir sur l'eau sur les conditions nautiques et météorologiques locales ainsi que sur les prévisions météorologiques, et gardez toujours un œil sur la situation météorologique pendant la navigation.
- Familiarisez-vous avec les réglementations locales, en particulier le code de la route pour la navigation de plaisance, avant de vous mettre à l'eau.
- Lorsque vous payayez, veillez à ce que vos pieds ne se prennent pas dans la corde de fixation ou la poignée de transport.
- N'utilisez pas le kayak s'il présente une fuite d'air. Après avoir réparé la fuite, assurez-vous que le kayak conserve l'air (voir ci-dessous, chapitre "Réparation").
- Avant de confier le kayak à quelqu'un, informez-le minutieusement de ces consignes de sécurité et remettez-lui toujours ce mode d'emploi.
- Le kayak ne doit pas être tracté à grande vitesse par d'autres véhicules (comparable au ski nautique / à la banane fun).
- Le kayak est autorisé pour une pression de gonflage maximale de 0,15 bar (2,18 psi). En cas de pression plus élevée, le matériel est trop étiré et peut se déchirer, même ultérieurement (danger de mort en mer).
- N'utilisez que la pompe fournie pour le gonflage. N'utilisez pas de compresseur.
- N'exposez jamais le kayak gonflé directement au soleil pendant une période prolongée lorsqu'il n'est pas utilisé. La pression dans le kayak pourrait augmenter et le matériau pourrait se déchirer ou devenir poreux.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le kayak ne présente pas de perte de pression, de trous ou de fissures.
- Des modifications substantielles et des installations supplémentaires sur le kayak peuvent nuire à la sécurité et doivent donc être évitées.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ni de solvants pour nettoyer le kayak.
- Nettoyez et séchez soigneusement le kayak après chaque utilisation, en particulier après l'avoir utilisé dans de l'eau salée.
- Ne transportez pas d'objets tranchants lorsque vous utilisez le kayak afin de ne pas l'endommager.
- Faites attention à votre environnement. Les rives rocheuses, les pontons, les récifs coralliens peuvent endommager le kayak.
- Veillez à ce que des moyens de sauvetage soient disponibles (par ex. gilets de sauvetage, signaux de détresse, pièces de rechange).
- Si vous êtes très épuisé, faites-vous remorquer. Utilisez une corde de remorquage pour vous faire tirer vers la rive.
- Utilisez un leash pour kayak. Celle-ci est fixée à l'anneau en D à l'extrémité du kayak et attachée au corps du kayakiste.
- Lorsque vous entrez ou sortez du kayak. Gardez votre poids centré et répartissez uniformément le poids des charges et du passager.



DANGER DE MORT : RISQUE DE NOYADE !

- Pas de rafting ni de sport de compétition : le kayak ne doit jamais être utilisé pour des descentes en eaux vives (rafting) ni sur des cours d'eau à courant rapide ou avec des rapides, car il ne présente pas la stabilité nécessaire pour cela et peut chavirer ! Risque de noyade et de blessures graves !
- Le kayak n'est pas une aide à la natation ni un appareil de sauvetage et n'offre aucune protection contre la noyade en cas de perte de pression !
- Lors de la navigation, ne vous éloignez jamais trop de la rive la plus proche, de sorte que tous les occupants du kayak puissent revenir à la nage par leurs propres moyens en cas d'urgence !
- En cas de mauvaise utilisation, en particulier si le poids du kayak est réparti de manière très déséquilibrée, le kayak peut chavirer.

RISQUE DE BLESSURE

- De par sa conception, l'aileron présente des arêtes vives. Lors du transport du kayak, veillez à ne pas vous blesser et informez les autres utilisateurs du risque de blessure.
- Lors du transport et de l'utilisation, faites attention à votre entourage et gardez vos distances. Les personnes, en particulier les enfants, peuvent se prendre dans les cordons du kayak et les lignes de sécurité et s'étrangler.
- Portez une combinaison thermique si vous payayez avec le kayak par temps froid.
- Protégez-vous des coups de soleil en cas de fort ensoleillement (crème solaire, T-shirt et couvre-chef).



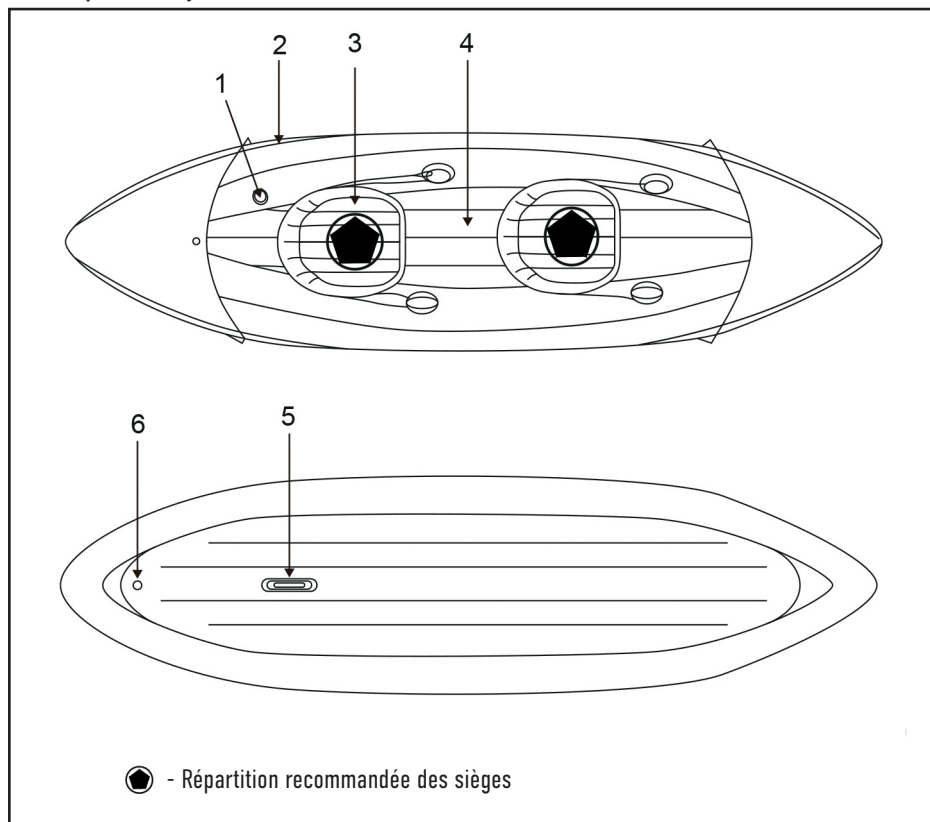
RISQUES D'ENDOMMAGEMENT

- Le revêtement extérieur du kayak peut être endommagé s'il entre en contact avec d'autres objets ou matériaux.
- Ne vous approchez pas des rives rocheuses, des jetées ou des bas-fonds avec le kayak.
- Ne transportez pas d'objets pointus ou tranchants lorsque vous portez le kayak ou lorsque vous l'utilisez.
- Ne laissez pas d'huiles, de liquides corrosifs ou de produits chimiques tels que des produits de nettoyage ménagers, de l'acide de batterie ou des carburants entrer en contact avec le revêtement extérieur. Si cela devait tout de même se produire, vérifiez soigneusement que le revêtement extérieur n'est pas endommagé.
- Éloignez le feu et la chaleur du kayak.
- Ne transportez pas le kayak gonflé sur un véhicule.
- Ne gonflez pas le kayak à proximité d'objets pointus ou tranchants ou sur une surface rugueuse.



Veillez conserver ce mode d'emploi à proximité de votre kayak.

2. Description du kayak



1. soupape de Boston
2. corde de maintien
3. siège
4. fond gonflable
5. aileron de gouvernail
6. vanne de vidange

3. Montage

Avant de commencer, choisissez un endroit propre pour le montage, exempt de pierres ou d'autres objets tranchants. Déroulez le kayak et étalez-le à plat, la partie supérieure vers le haut. L'aileron du kayak doit être installé si vous utilisez le kayak en eau peu profonde.

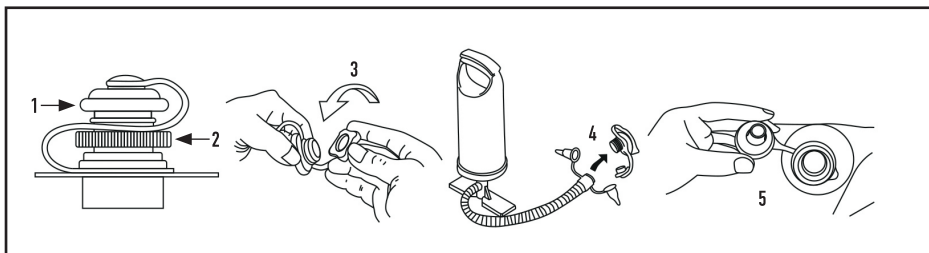
Gonflez le bateau avec une pompe à main ou à pied. N'utilisez pas de compresseur.

La chambre à air doit être gonflée par un adulte en respectant l'ordre numérique indiqué sur la valve. Si l'ordre n'est pas respecté, le bateau risque de ne pas être gonflé correctement. Gonfle chaque chambre jusqu'à ce qu'elle soit ferme au toucher. Ne pas trop gonfler. Ne remplir qu'avec de l'air ambiant.

Comment utiliser la valve Boston

1. double capuchon de valve (la valve laisse entrer l'air, ne le laisse pas sortir).
2. capuchon pour évacuer rapidement l'air.
3. dévisser le capuchon de la double valve.
4. insérer l'extrémité de sortie de la pompe à air dans la valve et gonfler. Ne pas gonfler trop fort ; ne pas utiliser de compresseur.
5. pour dégonfler : dévisser le capuchon de dégonflage rapide.

ATTENTION : La double valve ne fonctionne pas si le bouchon de vidange rapide est démonté. Ne dévissez pas ce capuchon lorsque le kayak est dans l'eau.



Installation des sièges

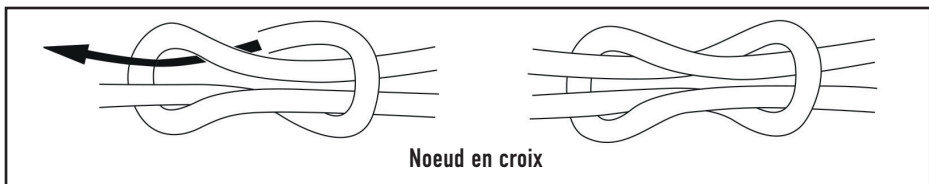
1. Gonflez lentement chaque coussin de siège à environ 75 % de sa capacité.
2. gonflez lentement les coussins d'assise jusqu'à ce qu'ils soient fermes, mais PAS durs au toucher.

NE PAS TROP GONFLER !

3. pour démonter les sièges, dégonflez-les d'abord et procédez au montage dans l'ordre inverse.
4. certains sièges sont fixés à l'avant, au milieu ou à l'arrière du kayak après le gonflage.

Fixation de la ligne de retenue

IMPORTANT : Pour installer correctement la ligne de vie et/ou les lignes d'accessoires du kayak, vous devez d'abord gonfler le bateau. Le cas échéant, commencez par installer la ligne de préhension à l'arrière du kayak en la faisant passer par les supports de corde et en la contournant complètement à l'extérieur. Attachez les deux extrémités libres à l'arrière du bateau pour former un nœud croisé. Assurez-vous que la corde de retenue est entièrement enfilée à travers les supports de corde autour de l'extérieur du bateau, même après avoir retiré le couvercle arrière ou avant. La corde de retenue doit toujours être fixée au bateau.

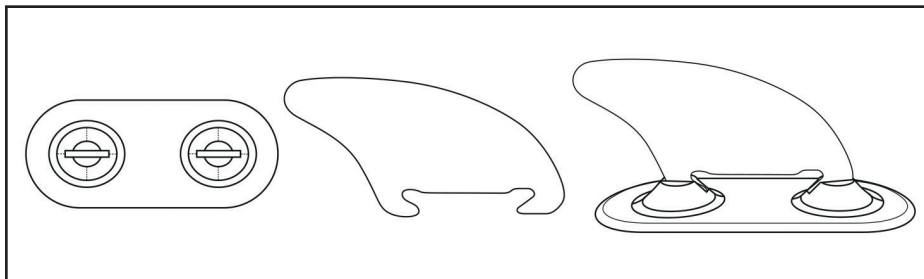


Noeud en croix

Installation de l'aileron

Sans aileron, le kayak n'est pas stable et peut se renverser plus facilement. Ne naviguez donc qu'avec un aileron. Montez l'aileron avant chaque utilisation du kayak.

Insérez l'aileron dans la base.



Montage de pagaies de kayak

Pour monter la pagaie, appuyez sur le bouton-poussoir de la pale et reliez-la au manche de la pagaie. Assurez-vous que le bouton-poussoir est bien enclenché dans le trou du manche de la pagaie. Reliez les deux manches de pagaie et insérez la deuxième pale à l'autre extrémité. Après chaque utilisation, laissez l'eau s'écouler dans le manche de la pagaie. Pour le démontage, procédez dans l'ordre inverse du remontage des pagaies.



4. Réparation

Détection des fuites d'air

Si le kayak perd de la pression d'air et que cela n'est pas dû à des températures extérieures plus froides, vérifiez que le kayak ne fuit pas avant toute nouvelle utilisation, en commençant par les valves. Une valve qui fuit est rare, mais si vous trouvez une fuite au niveau de la valve, nous pouvons vous envoyer une valve de remplacement. Pour localiser une fuite, nous recommandons de mélanger du savon et de l'eau dans un vaporisateur et de vaporiser autour de la valve. Si vous voyez des bulles se former, vérifiez le siège de la valve et assurez-vous que l'insert de la valve est bien vissé. Si les problèmes persistent, il est probablement temps de commander une nouvelle valve. Si le kayak perd de l'air et que les valves sont en bon état, il a probablement une petite fuite. Les petites perforations peuvent être réparées facilement et durablement. Si des bulles se forment sur le revêtement extérieur, vous pouvez colmater la fuite avec de la colle spéciale et le patch matériel fourni dans le kit de réparation.

Colmater les fuites

Toutes les colles ne sont pas adaptées à la réparation du kayak. Les réparations effectuées avec une colle non adaptée peuvent entraîner des dommages supplémentaires, voire des fuites.

- Utilisez uniquement de la colle spéciale pour bateaux pneumatiques. Vous trouverez de telles colles dans les magasins spécialisés.
- Vous pouvez colmater les trous ou les fissures d'une taille maximale de 3 mm avec de la colle.

Petites fuites (<3 mm)

Les fuites inférieures à 3 mm peuvent être réparées uniquement avec de la colle.

1. dégonflez le kayak.
2. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
3. laissez sécher complètement la zone à réparer.
4. appliquez une petite goutte de colle sur la fuite.
5. Laissez sécher la colle pendant environ 12 heures.

Fuites plus importantes (3-5 mm)

Les fuites de plus de 3 mm peuvent être réparées avec de la colle et des patches de matériau.

1. nettoyer soigneusement la zone à réparer.
2. laissez l'endroit à réparer sécher complètement.
3. découpez un morceau de la pièce de matériau qui dépasse la fuite d'environ 1,5 cm de chaque côté.
4. appliquez de la colle sur la face inférieure de la pièce de matériau découpée.
5. appliquez une fine couche de colle sur la fuite et sur la peau extérieure environnante, sur toute la taille de la pièce de matériau.
6. Laissez la colle prendre pendant 2 à 4 minutes jusqu'à ce qu'elle soit visiblement collante.
7. placez la pièce de matériau découpée sur la fuite et appuyez fermement dessus.
8. laissez la colle sécher pendant environ 12 heures.
9. pour sceller complètement la zone, appliquez à nouveau de la colle sur les bords de la rustine après le séchage.
10. laissez sécher la colle pendant environ 4 heures.



AVERTISSEMENT : Les réparations de petites fuites sur le kayak ne doivent être effectuées qu'avec le kit de réparation joint. Les fuites de plus de 5 mm ne doivent être réparées que par un atelier spécialisé ! Vérifier avant la prochaine utilisation du kayak dans l'eau si la fuite est vraiment complètement colmatée. Si des bulles continuent de se former, confiez le kayak à un atelier spécialisé pour qu'il soit réparé ou contactez l'adresse de service indiquée. Des réparations non ou mal effectuées peuvent entraîner un danger de mort en mer (noyade).

5. Conseils d'entretien et de stockage

Le transport et le stockage de votre kayak sont très simples. Veuillez suivre les instructions suivantes si vous prévoyez de voyager avec votre kayak :

- Rincez le kayak à l'eau avant chaque stockage et laissez-le sécher complètement afin d'éviter la formation de moisissures pendant le stockage.
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour le nettoyage. La plupart des salissures peuvent être enlevées avec un savon doux et de l'eau fraîche.
- Vous pouvez stocker le kayak gonflé ou non gonflé. Si vous dégonflez le kayak, nous vous recommandons de le ranger dans un sac de protection.
- Si vous stockez le kayak à l'extérieur, soulevez-le du sol et couvrez-le d'une bâche pour qu'il ne soit pas exposé au soleil.
- Il n'est pas recommandé de suspendre le kayak.
- Ne stockez pas le kayak à des températures extérieures extrêmes (supérieures à 66°C/150°F ou inférieures à -23°C/-10°F). Stockez-le dans un endroit propre et sec.
- Ne roulez pas le kayak trop serré lorsque vous le stockez à l'état dégonflé.
- Si l'aileron est tordu, chauffez-le légèrement avec un sèche-cheveux pour lui redonner sa forme. Évitez toute surchauffe.

6. Données techniques

Modèle	Sea Lion
Longueur	312cm (10'2")
Largeur	91cm (36")
Nombre max. de passagers	2
capacité de charge max.	180kg (396lbs)
Poids net	17kg
Chambres à air	2+1
pression d'air max.	2.18psi/0.15bar
Pagaie	2
Sièges	2
Pompe	1
Aileron	1
Kit de réparation	1

7. Élimination



Les matériaux d'emballage sont des matières premières et peuvent être réutilisés. Séparez correctement les emballages avant de les jeter.



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Éliminez-les de manière appropriée ! Pour connaître les points de collecte et les heures d'ouverture, veuillez vous renseigner auprès de votre entreprise locale de gestion des déchets. Les appareils électriques peuvent être déposés dans les centres de recyclage.

8. Service clientèle et pièces de rechange

Pour toute autre question concernant le montage et l'utilisation de votre kayak Apollo, ainsi que pour l'achat de pièces de rechange, notre service clientèle se tient à votre disposition. Notre service clientèle est joignable par e-mail comme suit :

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Veuillez avoir les informations suivantes à portée de main lorsque vous contactez le service clientèle :

- ce mode d'emploi
- Nom du modèle
- Description des accessoires
- Preuve et date d'achat

NOTE IMPORTANTE

N'envoyez pas l'article à notre adresse sans l'avoir demandé. Dans ce cas, les frais et le risque de perte sont à la charge de l'expéditeur. Nous nous réservons le droit de refuser les envois non sollicités ou de renvoyer la marchandise correspondante en port dû ou aux frais de l'expéditeur.

9. Garantie

Apollo garantit que votre kayak est fabriqué avec des matériaux de haute qualité et qu'il a été contrôlé avec le plus grand soin. Toutefois, si des défauts devaient apparaître pendant la période de garantie, sous réserve d'une utilisation, d'un montage, d'un entretien, d'un transport et d'un stockage appropriés, veuillez vous adresser à notre service clientèle. Nous vous prions de comprendre que les dommages et les défauts du kayak causés par l'usure, une utilisation, un montage, un entretien, un transport ou un stockage inappropriés sont exclus de la garantie.

La période de garantie commence à la date d'achat et est de deux ans. Vous trouverez ci-dessous les coordonnées de notre service clientèle.

Sont exclus de la garantie

- les dommages causés par des forces extérieures et l'usure ;
- les dommages dus à des interventions techniques, des modifications et des réparations défectueuses effectuées par des personnes non autorisées par nous ;
- les dommages causés au kayak par le non-respect du présent mode d'emploi ; et
- les défauts résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un mauvais entretien, d'une négligence ou d'un accident.

Les matériaux d'usure et les consommables sont exclus de la garantie.

Appareil uniquement destiné à un usage privé dans le cadre des loisirs. Aucune garantie en cas d'utilisation commerciale !

10. Explication des signes

Respectez impérativement les symboles / avertissements suivants dans ce mode d'emploi et sur le kayak :



Signal général d'interdiction



Attention ! Avertissement sur les dangers et risques pour la sécurité !



Signe général d'obligation



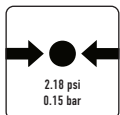
Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le kayak.



Le kayak n'est pas un moyen de aide à la natation et n'offre aucune protection contre la noyade.



Le kayak n'est adapté qu'aux personnes qui sont savent nager.



Pression de fonctionnement maximale



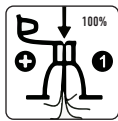
Portez un gilet de sauvetage lorsque vous êtes sur l'eau avec la planche.



Le kayak peut être utilisé par deux personnes au maximum.



Le kayak ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 14 ans et ne doit pas leur être confié.



Gonflez complètement le kayak avant de l'utiliser.



Le kayak peut être utilisé avec une charge maximale de 180 kg.



Ne naviguez que dans des eaux proches de la côte et informez-vous des dangers de l'eau (courants, etc.) avant de l'utiliser.



Ne laissez jamais le kayak gonflé en plein soleil pendant une période prolongée.



Ne naviguez jamais par vent fort, orage ou autre intempérie.



Ne naviguez jamais dans des eaux avec de fortes vagues.



Ne naviguez pas en cas de forte houle ou de changement de marée.



N'utilisez jamais le kayak lorsque le courant est descendant.
(courant qui s'éloigne de la rive).



Attention aux vents et courants du large



Toujours laisser les enfants dans l'eau surveiller

INFORMAZIONI SULL'USO DEL KAYAK

Questo foglio di istruzioni per il kayak "Apollo Sea Lion" contiene importanti istruzioni di sicurezza, nonché informazioni sul montaggio e la manipolazione. Conservare questo manuale di istruzioni in un luogo sicuro per tutta la vita del suo kayak. Se passate il kayak a terzi, assicuratevi di includere questo manuale di istruzioni.

Tabella dei contenuti

1. informazioni sulla sicurezza e sui pericoli
2. componenti del kayak
3. montaggio
4. riparazione
5. istruzioni per la cura e la conservazione
6. dati tecnici
7. smaltimento
8. servizio clienti e pezzi di ricambio
9. garanzia
10. spiegazione dei simboli



ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il kayak, specialmente le avvertenze contrassegnate da un triangolo rosso. La mancata osservanza di questo manuale di istruzioni può comportare pericolo di vita, lesioni e danni al kayak.



Questo kayak è progettato per il divertimento ricreativo, ma non è un pezzo di attrezzatura sportiva. In particolare, il kayak non deve essere utilizzato per il rafting (white water rafting) e non deve essere utilizzato per scopi commerciali.



1. Informazioni sulla sicurezza e sui pericoli

AVVERTENZE IMPORTANTI (RISCHI DI VITA E DI LESIONI)

- Vietato ai non nuotatori: Il kayak può essere usato solo da persone che sanno nuotare!
- Il kayak non è un giocattolo! Non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore a 14 anni e non deve essere lasciato a loro, così come la borsa di trasporto, l'imballaggio e gli accessori.
- Pericolo di soffocamento a causa delle piccole parti: I bambini piccoli (da 0 a 3 anni) devono essere tenuti lontani dalle piccole parti contenute e dai materiali di imballaggio!
- Indossare sempre un giubbotto di salvataggio quando si è in acqua con il kayak.
- Informate sempre una persona di contatto del vostro percorso previsto e dell'ora del vostro ritorno prima di partire se volete viaggiare al di fuori delle zone di balneazione protette.
- Non utilizzare mai il kayak se si è sotto l'influenza di farmaci, alcool o droghe.
- Non sopravvalutate mai le vostre capacità. Non andare mai oltre la tua forza muscolare per la via del ritorno. Prevedere possibili venti contrari e venti in aumento sulla via del ritorno.
- Mantieni la distanza dalle navi/linee di navigazione, dagli ostacoli e dalle rapide.
- Non cavalcare in caso di onde alte o quando la marea sta cambiando.
- Non utilizzare mai il kayak con vento al largo (vento che soffia da terra verso l'acqua) o con corrente al largo (corrente che si allontana dalla riva). Potresti essere spazzato via. Familiarizzare con l'acqua prima di ogni viaggio.
- Rischi meteorologici: Non navigate mai - anche in acque interne - con venti forti, temporali o altre condizioni meteorologiche

avverse. Lasciare l'acqua immediatamente se si avvicina un temporale. Attenzione: oltre una certa forza del vento è impossibile navigare controvento con la forza dei muscoli (a causa del carico del vento sulla barca); il kayak andrà alla deriva! Pertanto, informatevi sulle condizioni locali dell'acqua e del tempo e sulle previsioni del tempo prima di uscire in acqua e tenete sempre d'occhio la situazione meteorologica durante il viaggio.

- Familiarizzate con i regolamenti locali, in particolare le regole di traffico per la navigazione, prima di uscire in acqua.
- Quando si pagaia, assicurarsi che i piedi non rimangano impigliati nella corda di fissaggio o nella maniglia di trasporto.
- Non utilizzare il kayak se ha una perdita e perde aria. Dopo aver riparato la perdita, assicurarsi che il kayak trattenga l'aria (vedi sotto, capitolo "Riparazione").
- Prima di consegnare il kayak, informate accuratamente le persone a cui consegnate il kayak su queste istruzioni di sicurezza e consegnate sempre questo foglio di istruzioni con loro.
- Il kayak non deve essere tirato da altri veicoli ad alta velocità (paragonabile allo sci nautico / fun banana).
- Il kayak è approvato per una pressione massima di riempimento di 0,15 bar (2,18 psi). A pressioni più elevate, il materiale è sovrasolicitato e può strapparsi, anche in una fase successiva (pericolo per la vita in mare).
- Utilizzare solo la pompa in dotazione per il gonfiaggio. Non usare un compressore.
- Non esporre mai il kayak gonfiato alla luce diretta del sole per molto tempo quando non è in uso. La pressione nel kayak potrebbe aumentare e il materiale potrebbe incrinarsi o diventare poroso.
- Controllare il kayak per la perdita di pressione, fori o crepe prima di ogni uso.
- Modifiche sostanziali e installazioni aggiuntive al kayak possono influire sulla sicurezza e dovrebbero quindi essere evitate.
- Non usare detergenti aggressivi o solventi per pulire il kayak.
- Pulire e asciugare bene il kayak dopo ogni uso, specialmente dopo l'uso in acqua salata.
- Non portare oggetti appuntiti quando si usa il kayak per evitare di danneggiarlo.
- Fate attenzione a ciò che vi circonda. Coste rocciose, moli, barriere coralline possono danneggiare il kayak.
- Assicuratevi di avere l'attrezzatura di salvataggio (ad esempio giubbotti di salvataggio, segnali di soccorso, pezzi di ricambio).
- Se siete molto esausti, fatevi trainare. Utilizzare una fune di traino per tirarsi a riva.
- Utilizzare un guinzaglio per kayak. Questo è attaccato all'anello a D all'estremità del kayak e fissato al corpo del pilota.
- Quando si entra o si esce dal kayak. Mantenere il proprio peso centrato e distribuire uniformemente il peso dei carichi e del passeggero



PERICOLO DI VITA: PERICOLO DI ANNEGAMENTO!

- Niente rafting e sport competitivi: il kayak non deve mai essere usato per viaggi in acque bianche (rafting) o su acque a scorrimento veloce e acque con rapide, perché non ha la stabilità necessaria per questo e può capovolgersi! Pericolo di annegamento e lesioni gravi!
- Il kayak non è un aiuto al galleggiamento o un dispositivo di salvataggio e non fornisce protezione contro l'annegamento in caso di perdita di pressione!
- Quando si viaggia, allontanarsi sempre abbastanza dalla riva più vicina in modo che tutti gli occupanti del kayak possano tornare a nuoto con le proprie forze in caso di emergenza!
- Se usato in modo scorretto, specialmente se la distribuzione del peso nel kayak è molto unilaterale, il kayak può rovesciarsi.

RISCHIO DI LESIONI

- La pinna ha bordi taglienti a causa del suo design. Durante il trasporto del kayak, si prega di fare attenzione a non ferirsi e di segnalare il rischio di lesioni agli altri utenti.
- Durante il trasporto e l'uso del kayak, siate consapevoli delle altre persone e mantenete le distanze. Le persone, specialmente i bambini, possono rimanere impigliate nelle corde e nelle linee di sicurezza del kayak e strangolarsi.
- Indossare una tuta termica quando si pagaia con il kayak a temperature più fredde.
- Proteggersi dalle scottature in caso di forte luce solare (crema solare, maglietta e copricapo).



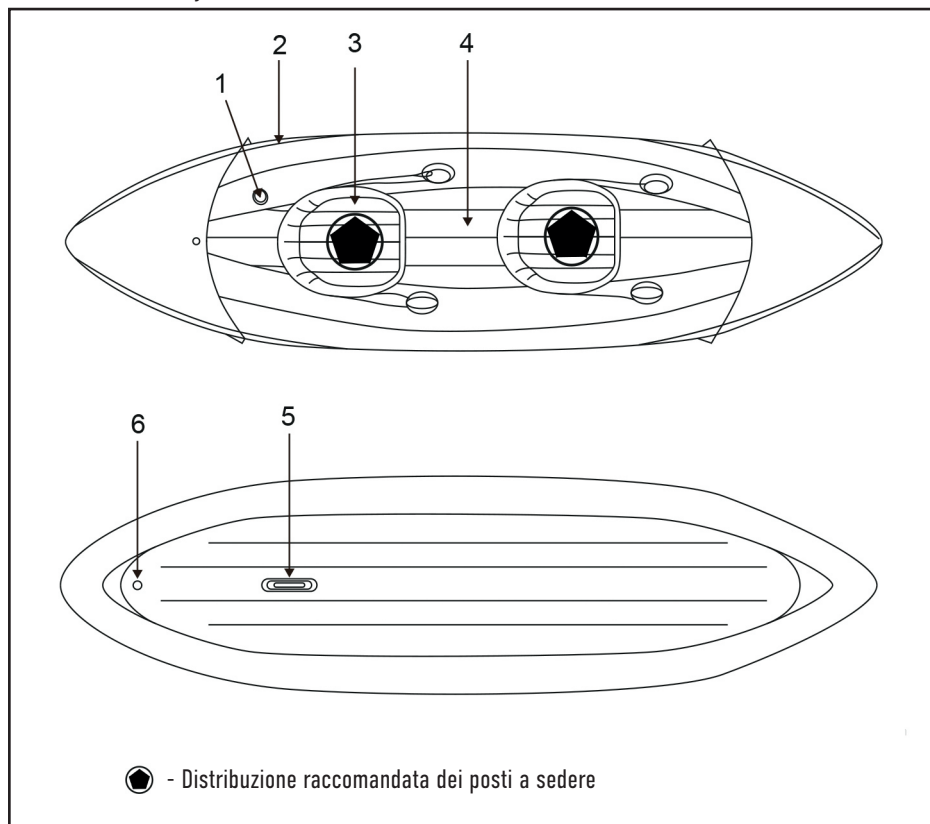
RISCHI DI DANNI

- La pelle esterna del kayak può essere danneggiata se entra in contatto con altri oggetti e materiali.
- Tenersi lontani dalle rive rocciose, dai moli o dalle secche con il kayak.
- Non portare oggetti appuntiti o taglienti quando si trasporta o si usa il kayak.
- Non permettere che oli, liquidi corrosivi o prodotti chimici come detergenti per la casa, acido per batterie o carburanti entrino in contatto con la pelle esterna. Se questo dovesse accadere, controllate bene la pelle esterna per vedere se è danneggiata.
- Tenere i fuochi e le temperature calde lontano dal kayak.
- Non trasportare il kayak gonfiato su veicoli.
- Non gonfiare il kayak vicino a oggetti appuntiti o taglienti o su un terreno accidentato.

Si prega di tenere questo foglio di istruzioni vicino al kayak.



2. Descrizione del kayak



1. valvola boston
2. linea di contenimento
3. sedile
4. pavimento gonfiabile
5. pinna del timone
6. valvola di rilascio

3. Montaggio

Prima di iniziare, scegliete un posto pulito per il montaggio che sia privo di pietre o altri oggetti appuntiti. Srotolare il kayak e stenderlo con la parte superiore rivolta verso l'alto. La pinna del kayak deve essere installata se si usa il kayak in acque poco profonde.

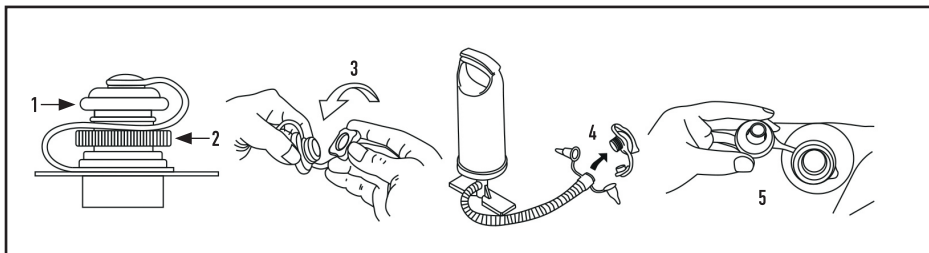
Gonfiare la barca con una pompa a mano o a pedale. Non usare un compressore.

La camera d'aria deve essere gonfiata da un adulto nell'ordine numerico indicato sulla valvola. Se l'ordine non viene seguito, la barca potrebbe non gonfiarsi correttamente. Riempire ogni camera fino a quando non si sente ferma. Non gonfiare troppo. Riempire solo con aria ambiente.

Come usare la valvola Boston

1. tappo a doppia valvola (la valvola lascia entrare l'aria, non uscire).
2. tappo per il rilascio rapido dell'aria.
3. svitare il tappo della doppia valvola.
4. inserire l'estremità di uscita della pompa d'aria nella valvola e gonfiare. Non gonfiare troppo; non usare un compressore.
5. per rilasciare l'aria: svitare il tappo a rilascio rapido.

ATTENZIONE: La doppia valvola non funziona se il tappo a sgancio rapido è smontato. Non svitare questo tappo quando il kayak è in acqua.



Einbau des Sitzes

1. gonfiare lentamente ogni cuscino del sedile fino a circa il 75% della sua capacità.
2. gonfiare lentamente i cuscini del sedile fino a che non siano solidi ma NON duri.

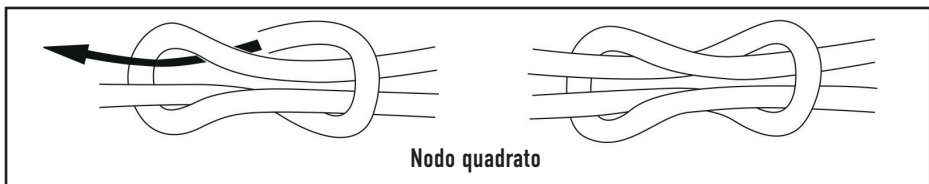
NON GONFIARE TROPPO!

3. per rimuovere i sedili, sgonfiare prima i sedili ed eseguire l'installazione in ordine inverso.
4. alcuni sedili sono fissati nella parte anteriore, centrale o posteriore del kayak dopo il gonfiaggio.

Fissare la corda

IMPORTANTE: Per installare correttamente la linea di presa del kayak e/o le linee accessorie, bisogna prima gonfiare la barca. Se necessario, iniziate ad installare la cima di presa nella parte posteriore del kayak facendola passare completamente all'esterno attraverso i portacorde. Legare le due estremità libere sul retro della barca in un nodo quadrato.

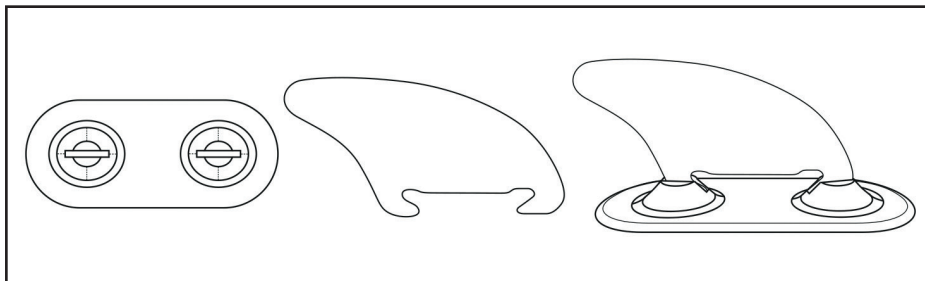
Si assicuri che la cima di ancoraggio sia infilata completamente nei portacorde all'esterno della barca, anche dopo aver rimosso la copertura posteriore o anteriore. La fune di vincolo deve essere sempre attaccata alla barca.



Installazione della pinna

Senza una pinna montata, il kayak non ha stabilità direzionale e può ribaltarsi più facilmente. Pertanto, utilizzare il kayak solo con una pinna. Montare la pinna prima di ogni utilizzo del kayak.

Inserire l'aletta nella base.



Montaggio della pagaia del kayak

Per assemblare la pala, premere il pulsante sulla lama della palaetta e collegarla all'albero della palaetta. Assicuratevi che il pulsante sia saldamente inserito nel foro dell'albero della palaetta. Collegare i due alberi della pagaia insieme e attaccare la seconda pala della pagaia all'altra estremità. Scaricare l'acqua che rimane negli alberi delle pale dopo ogni uso. Per smontare le palette, procedere nell'ordine inverso al montaggio delle palette.



4. Riparazione

Rilevamento delle perdite d'aria

Se il kayak sta perdendo pressione e questo non è dovuto alle temperature esterne più fredde, controllare il kayak per le perdite prima di qualsiasi ulteriore utilizzo, a partire dalle valvole. Una valvola che perde è rara, ma se trovate una perdita della valvola possiamo inviarvi una valvola sostitutiva. Per localizzare una perdita, si consiglia di mescolare acqua e sapone in una bottiglia spray e spruzzare intorno alla valvola. Se vedete formarsi delle bolle, controllate la sede della valvola e assicuratevi che il nucleo della valvola sia avvitato bene. Se continuate ad avere problemi, è probabilmente il momento di ordinare una nuova valvola. Se il kayak perde aria e le valvole sono a posto, probabilmente ha una piccola perdita. Le piccole forature possono essere facilmente e permanentemente riparate. Se si formano delle bolle sulla pelle esterna, è possibile sigillare la perdita con una colla speciale e la toppa di materiale fornita nel kit di riparazione.

Sigillare le perdite

Non tutti gli adesivi sono adatti alla riparazione del kayak. Le riparazioni con colla inadeguata possono portare a ulteriori danni o addirittura a perdite.

- Usare solo colla speciale per gommoni. È possibile ottenere tale colla da rivenditori specializzati.
- È possibile sigillare buchi o fessure fino a una dimensione massima di 3 mm con la colla.

Perdite più piccole (<3 mm)

Le perdite inferiori a 3 mm possono essere riparate con la sola colla. 1.

1. sgonfiare il kayak. 2. pulire accuratamente l'area da riparare.
2. Pulire accuratamente l'area da riparare. 3.
3. lasciare asciugare completamente l'area da riparare. 4. applicare l'adesivo sulla perdita.
4. applicare una piccola goccia di colla alla perdita. 5.
5. lasciare asciugare l'adesivo per circa 12 ore.

Perdite più grandi (3-5 mm)

Le perdite più grandi di 3 mm possono essere riparate con cerotti adesivi e materiali

1. Pulire accuratamente l'area da riparare.
2. Lasciare asciugare completamente l'area da riparare.
3. ritagliare un pezzo della toppa di materiale che si sovrapponga alla perdita di circa 1,5 cm su ogni lato.
4. applicare l'adesivo sul lato inferiore della toppa.

Applicare la colla sul lato inferiore della toppa ritagliata.

5. Applicare un sottile strato di colla sulla perdita e sulla pelle esterna circostante su tutta la dimensione della toppa di materiale.
6. Lasciare che l'adesivo si fissi per 2-4 minuti finché non è visibilmente appiccicoso.
7. posizionare la toppa di materiale ritagliato sulla perdita e premere con forza.
8. lasciare asciugare l'adesivo per circa 12 ore. 9.
9. per sigillare completamente l'area, applicare nuovamente l'adesivo sui bordi della toppa di materiale dopo che si è asciugato.
10. lasciare asciugare l'adesivo per circa 4 ore.



ATTENZIONE: Le riparazioni di piccole perdite sul kayak possono essere effettuate solo con il kit di riparazione allegato. Le perdite superiori a 5 mm possono essere riparate solo da un'officina specializzata! Prima di utilizzare nuovamente il kayak in acqua, controllare se la perdita è davvero completamente sigillata. Se si verificano ancora delle bolle, portare il kayak in un'officina specializzata per la riparazione o contattare l'indirizzo del servizio indicato. Riparazioni non professionali o eseguite in modo inadeguato possono comportare un pericolo per la vita in mare (annegamento).

5. Note sulla cura e la conservazione

Il trasporto e lo stoccaggio del kayak è molto facile. Si prega di osservare le seguenti istruzioni se si prevede di viaggiare con il kayak:

- Sciacquare il kayak con acqua prima di ogni stoccaggio e lasciarlo asciugare completamente per evitare la muffa durante lo stoccaggio.
 - Non usare prodotti chimici aggressivi per la pulizia. La maggior parte dello sporco può essere rimosso con un sapone delicato e acqua fresca.
 - Si può riporre il kayak gonfiato o non gonfiato. Se si lascia uscire l'aria dal kayak, si consiglia di riporlo in una borsa protettiva.
 - Se conservate il kayak all'aperto, sollevatelo da terra e copritelo con un telo in modo che non sia esposto al sole.
 - Si sconsiglia di appendere il kayak.
 - Non conservare il kayak a temperature esterne estreme (sopra 66°C/150°F o sotto -23°C/-10°F). Conservarlo in un luogo pulito e asciutto.
 - Non arrotondare il kayak troppo strettamente quando lo si ripone sgonfio.
 - Se la pinna è piegata, riscaldare leggermente la pinna con un asciugacapelli per piegarla di nuovo nella forma corretta.
- Evitare il surriscaldamento quando si fa questo.

6. Dati tecnici

Modello	Sea Lion
Lunghezza	312cm (10'2")
Ampio	91cm (36")
max. passeggeri	2
Capacità di carico massima	180kg (396lbs)
Peso netto	17kg
Camere d'aria	2+1
Pressione massima dell'aria	2.18psi/0.15bar
Pagaia	2
Posti a sedere	2
Pompa	1
Fin	1
Kit di riparazione	1

7. Smaltimento



I materiali di imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Separare adeguatamente l'imballaggio prima dello smaltimento.



I vecchi elettrodomestici non appartengono ai rifiuti domestici! Smaltirli correttamente! Contattate la vostra azienda locale di smaltimento rifiuti per informazioni sui punti di raccolta e gli orari di apertura. Gli apparecchi elettrici possono essere consegnati nei centri di riciclaggio.

8. Servizio clienti e pezzi di ricambio

Se avete altre domande sulla costruzione e l'uso del vostro kayak Apollo, così come l'approvvigionamento di parti di ricambio, contattate il nostro servizio clienti. Il nostro servizio clienti può essere raggiunto via e-mail come segue:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Si prega di tenere pronte le seguenti informazioni quando si contatta il servizio clienti:

- questo manuale di istruzioni
- Nome del modello
- Descrizione degli accessori
- Ricevuta d'acquisto e data

AVVISO IMPORTANTE

Non inviate l'articolo non richiesto al nostro indirizzo. In questo caso, i costi e il rischio di perdita sono a carico del mittente. Ci riserviamo il diritto di rifiutare di accettare consegne non richieste o di restituire la merce in questione in porto assegnato o a spese del mittente.

9. Garanzia

Apollo assicura che il vostro kayak è fatto di materiali di alta qualità ed è stato controllato con la massima cura. Se tuttavia dovessero verificarsi dei difetti durante il periodo di garanzia - presupponendo un uso, un montaggio, una manutenzione, un trasporto e uno stoccaggio corretti - si prega di contattare il nostro servizio clienti. Si prega di comprendere che i danni e i difetti al kayak causati da usura, uso improprio, montaggio, manutenzione, trasporto o stoccaggio sono esclusi dalla garanzia.

Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto ed è di due anni. Troverete i dettagli di contatto del nostro servizio clienti qui sotto.

Sono esclusi dalla garanzia i seguenti elementi:

- Danni dovuti alla forza esterna e all'usura;
- Danni dovuti a interventi tecnici, modifiche e riparazioni difettose da parte di persone non autorizzate da noi;
- Danni al kayak causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso; e
- Difetti causati da manipolazione o manutenzione errata, negligenza o incidenti.

L'usura e i materiali di consumo sono esclusi dalla garanzia.

Dispositivo solo per uso privato nel settore del tempo libero. Nessuna garanzia per l'uso commerciale!

10. Spiegazione dei simboli

Assicuratevi di osservare i seguenti simboli / avvertenze in queste istruzioni per l'uso e sul kayak:



Segno di divieto generale



Attenzione! Avviso di pericolo e rischi per la sicurezza!



Segno di istruzione generale



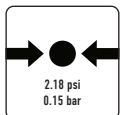
Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il kayak.



Il kayak non è un aiuto al nuoto e non fornisce protezione contro l'annegamento.



Il kayak è adatto solo per persone che possono nuotare.



Pressione massima d'esercizio



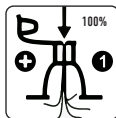
Indossare un giubbotto di salvataggio quando si è in acqua con la tavola.



Il kayak può essere utilizzato con un massimo di 2 persone.



Il kayak non deve essere usato o lasciato con bambini di età inferiore ai 14 anni.



Prima di usare il kayak, gonfiarlo completamente prima dell'uso.



Il kayak può essere utilizzato con un carico massimo di 180 kg.



Utilizzare il kayak solo in acque vicine alla costa, e informarsi sui pericoli dell'acqua (correnti ecc.) prima dell'uso.



Non conservare mai il kayak gonfiato alla luce diretta del sole per lunghi periodi.



Non utilizzare mai il kayak in caso di vento forte, temporali o altre tempeste.



Non navigare mai in acque con forti onde.



Non cavalcare in caso di onde alte o quando la marea sta cambiando.



Non usare mai il kayak nelle correnti al largo (correnti che si allontanano dalla riva).



Attenzione ai venti e alle correnti al largo



Sorvegliare sempre i bambini in acqua

INFORMACIÓN SOBRE EL USO DEL KAYAK

Este manual de instrucciones para el kayak "Apollo Sea Lion" contiene importantes instrucciones de seguridad, así como información sobre el montaje y el manejo. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro durante toda la vida de su kayak. Si cede el kayak a un tercero, asegúrese de incluir este manual de instrucciones.

Índice de contenidos

1. información sobre seguridad y riesgos
2. componentes del kayak
3. montaje
4. reparar
5. instrucciones de cuidado y almacenamiento
6. datos técnicos
7. eliminación
8. servicio de atención al cliente y piezas de recambio
9. garantía
10. explicación de los símbolos



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el kayak, especialmente las advertencias marcadas con un triángulo rojo de advertencia. El incumplimiento de este manual de instrucciones puede suponer un peligro para la vida, lesiones y daños en el kayak.



Este kayak está diseñado para la diversión recreativa, pero no es una pieza de equipamiento deportivo. En particular, el kayak no debe utilizarse para el rafting (descenso de aguas bravas) y no debe utilizarse con fines comerciales.



1. Información sobre seguridad y riesgos

ADVERTENCIAS IMPORTANTES (RIESGO DE VIDA Y LESIONES)

- Prohibido para los no nadadores: El kayak sólo puede ser utilizado por personas que sepan nadar.
- El kayak no es un juguete. No debe ser utilizado por niños menores de 14 años y no debe dejarse a su alcance, así como la bolsa de transporte, el embalaje y los accesorios.
- Peligro de asfixia debido a las piezas pequeñas: Los niños pequeños (de 0 a 3 años) deben mantenerse alejados de las piezas pequeñas contenidas y de los materiales de embalaje.
- Lleva siempre un chaleco salvavidas cuando estés en el agua con el kayak.
- Informe siempre a una persona de contacto sobre su ruta prevista y la hora de regreso prevista antes de salir si quiere viajar fuera de las zonas de baño aseguradas.
- Nunca utilice el kayak si está bajo la influencia de medicamentos, alcohol o drogas.
- Nunca sobreestimes tus propias capacidades. Nunca vayas más allá de lo que tu fuerza muscular te permita para el camino de vuelta. Tenga en cuenta los posibles vientos en contra y el aumento de los vientos en el camino de vuelta.
- Mantén la distancia con los barcos/carriles de navegación, los obstáculos y los rápidos.
- No monte en olas altas o cuando la marea esté cambiando.
- Nunca utilices el kayak con viento de mar (viento que sopla desde la tierra hacia el agua) o con corriente de mar (corriente que se aleja de la orilla). Podrías ser arrastrado. Familiarícese con el agua antes de cada viaje.

- Riesgos meteorológicos: No navegue nunca, ni siquiera en aguas interiores, con vientos fuertes, tormentas u otras condiciones meteorológicas adversas. Salga del agua inmediatamente si se acerca una tormenta. Precaución: A partir de una determinada fuerza del viento es imposible navegar contra el viento con fuerza muscular (debido a la carga de viento en el barco); ¡el kayak irá entonces a la deriva! Por lo tanto, infórmese de las condiciones locales del agua y del tiempo, así como de la previsión meteorológica, antes de salir al agua y esté siempre atento a la situación meteorológica durante el viaje.
- Familiarícese con la normativa local, especialmente con las normas de tráfico para la navegación, antes de salir al agua.
- Al remar, asegúrese de que sus pies no queden atrapados en la cuerda de sujeción o en el asa de transporte.
- No utilice el kayak si tiene una fuga y está perdiendo aire. Después de reparar la fuga, asegúrese de que el kayak mantiene el aire (véase el capítulo "Reparación").
- Antes de entregar el kayak, informe exhaustivamente a las personas a las que se lo entregue sobre estas instrucciones de seguridad y entrégueles siempre este folleto de instrucciones.
- El kayak no debe ser arrastrado por otros vehículos a gran velocidad (comparable al esquí acuático / fun banana).
- El kayak está homologado para una presión máxima de llenado de 0,15 bar (2,18 psi). A mayor presión, el material se estira en exceso y puede romperse, incluso en una fase posterior (peligro para la vida en el mar).
- Utilice únicamente la bomba incluida para el inflado. No utilice un compresor.
- Nunca exponga el kayak inflado a la luz solar directa durante mucho tiempo cuando no lo utilice. La presión en el kayak podría aumentar y el material podría agrietarse o volverse poroso.
- Compruebe si el kayak pierde presión, tiene agujeros o grietas antes de cada uso.
- Los cambios sustanciales y las instalaciones adicionales en el kayak pueden afectar a la seguridad y, por tanto, deben evitarse.
- No utilice detergentes o disolventes fuertes para limpiar el kayak.
- Limpie y seque bien el kayak después de cada uso, especialmente después de utilizarlo en agua salada.
- No lleve objetos afilados cuando utilice el kayak para evitar dañarlo.
- Tenga cuidado con su entorno. Las costas rocosas, los espigones y los arrecifes de coral pueden dañar el kayak.
- Asegúrese de tener equipo de rescate (por ejemplo, chalecos salvavidas, señales de socorro, piezas de repuesto).
- Si estás muy agotado, hazte remolcar. Utiliza una cuerda de remolque para arrastrarte a la orilla.
- Utiliza una correa de kayak. Se fija en la anilla D del extremo del kayak y se sujeta al cuerpo del piloto.
- Al entrar o salir del kayak. Mantenga su peso centrado y distribuya uniformemente el peso de las cargas y del pasajero



PELIGRO DE MUERTE: ¡PELIGRO DE AHOGAMIENTO!

- No al rafting ni a los deportes de competición: El kayak no debe utilizarse nunca para realizar excursiones en aguas bravas (rafting) o en aguas rápidas y con rápidos, ya que no tiene la estabilidad necesaria para ello y puede volcar. Peligro de ahogamiento y lesiones graves.
- El kayak no es una ayuda a la flotación ni un dispositivo de salvamento y no proporciona protección contra el ahogamiento en caso de pérdida de presión.
- Al viajar, aléjate siempre lo suficiente de la orilla más cercana para que todos los ocupantes del kayak puedan volver nadando por sus propios medios en caso de emergencia.
- Si se utiliza de forma incorrecta, especialmente si la distribución del peso en el kayak es muy unilateral, el kayak puede volcar.

RIESGO DE LESIONES

- La aleta tiene bordes afilados debido a su diseño. Al transportar el kayak, tenga cuidado de no lesionarse y señale el riesgo de lesiones a otros usuarios.
- Cuando transportes y utilices el kayak, ten en cuenta a otras personas y mantén la distancia. Las personas, especialmente los niños, pueden quedar atrapadas en las cuerdas del kayak y los cabos de seguridad y estrangularse.
- Utilice un traje térmico cuando reme el kayak con temperaturas más frías.
- Protéjase de las quemaduras solares en caso de luz solar intensa (protector solar, camiseta y gorro).



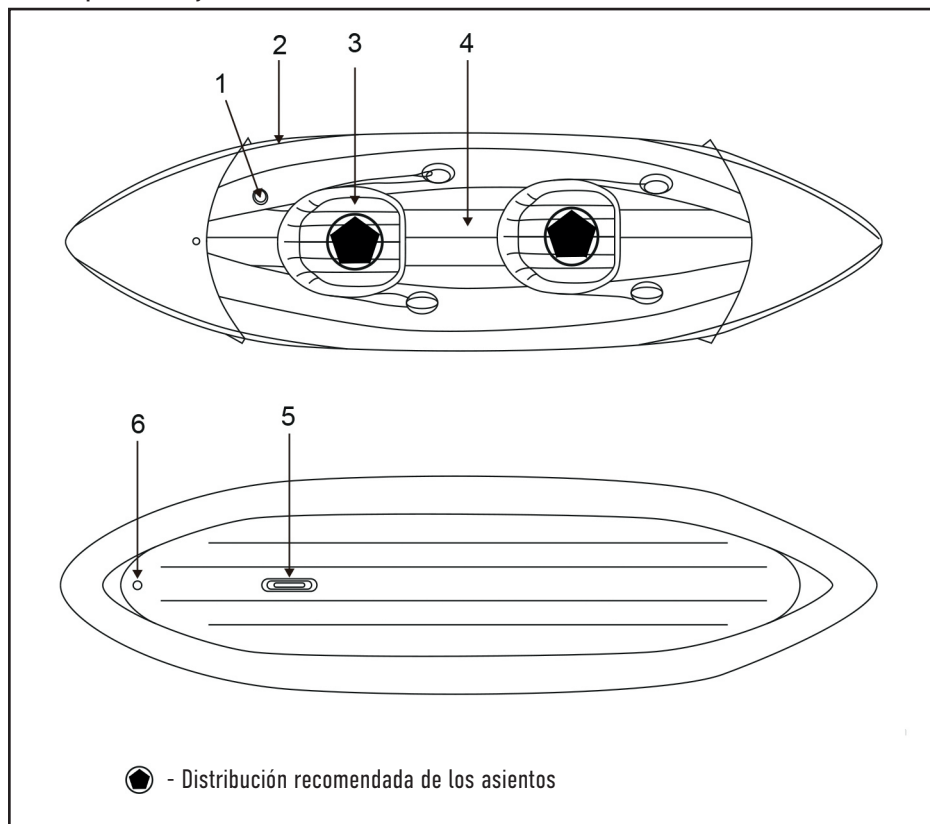
RIESGOS DE DAÑOS

- La piel exterior del kayak puede dañarse si entra en contacto con otros objetos y materiales.
- Manténgase alejado de las costas rocosas, los muelles o los bancos de arena con el kayak.
- No lleve objetos puntiagudos o afilados cuando transporte o utilice el kayak.
- No permita que los aceites, los líquidos corrosivos o los productos químicos como los limpiadores domésticos, el ácido de las baterías o los combustibles entren en contacto con la piel exterior. Si esto ocurriera, compruebe que la piel exterior no está dañada.
- Mantenga el fuego y las temperaturas calientes lejos del kayak.
- No transporte el kayak inflado en vehículos.
- No infle el kayak cerca de objetos puntiagudos o afilados, ni sobre un terreno accidentado.



Conserve este folleto de instrucciones cerca del kayak.

2. Descripción del kayak



1. válvula boston
2. línea de retención
3. asiento
4. suelo hinchable
5. aleta del timón
6. válvula de descarga

3. Montaje

Antes de comenzar, elija un lugar limpio para el montaje que esté libre de piedras u otros objetos afilados. Desenrolle el kayak y colóquelo en posición horizontal con la parte superior hacia arriba. La aleta de kayak debe instalarse si se utiliza el kayak en aguas poco profundas.

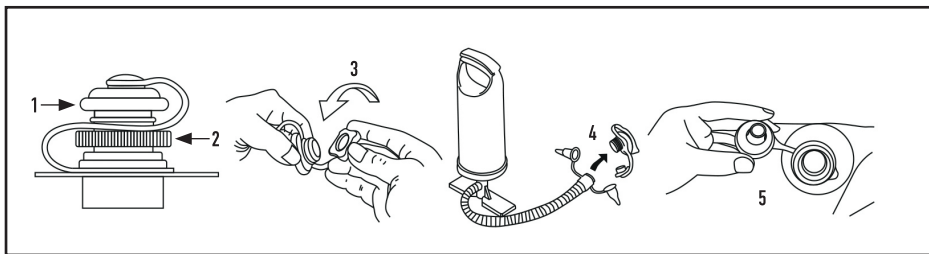
Infla el barco con una bomba de mano o de pie. No utilice un compresor.

La cámara de aire debe ser inflada por un adulto en el orden numérico indicado en la válvula. Si no se sigue el orden, el barco puede no inflarse correctamente. Llene cada cámara hasta que se sienta firme. No inflar en exceso. Llenar sólo con aire ambiente.

Cómo utilizar la válvula Boston

1. tapón de válvula doble (la válvula deja entrar el aire, no salir).
2. Tapón para la salida rápida del aire.
3. Desenroscar la tapa de la válvula doble.
4. introduzca el extremo de salida de la bomba de aire en la válvula e infle. No inflar en exceso; no utilizar un compresor.
5. para liberar el aire: desenroscar el tapón de cierre rápido.

ATENCIÓN: La doble válvula no funciona si se desmonta el tapón de cierre rápido. No desenrosque este tapón cuando el kayak esté en el agua.



Instalación de los asientos

1. Infle lentamente cada cojín del asiento hasta aproximadamente el 75% de su capacidad.
2. Infle lentamente los cojines del asiento hasta que se sientan firmes pero NO duros.

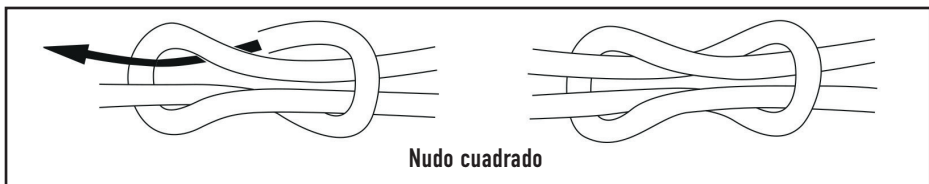
¡NO INFLAR DEMASIADO!

3. para desmontar los asientos, primero hay que desinflarlos y realizar la instalación en orden inverso.
4. algunos asientos se fijan en la parte delantera, central o trasera del kayak después del inflado.

Fijación de la correa de sujeción

IMPORTANTE: Para instalar correctamente el cabo de agarre del kayak y/o los cabos accesorios, primero debe inflar la embarcación. Si es necesario, comience a instalar la línea de agarre en la parte trasera del kayak pasándola completamente por el exterior a través de los soportes de la cuerda. Ate los dos extremos sueltos en la parte trasera del barco en un nudo cuadrado.

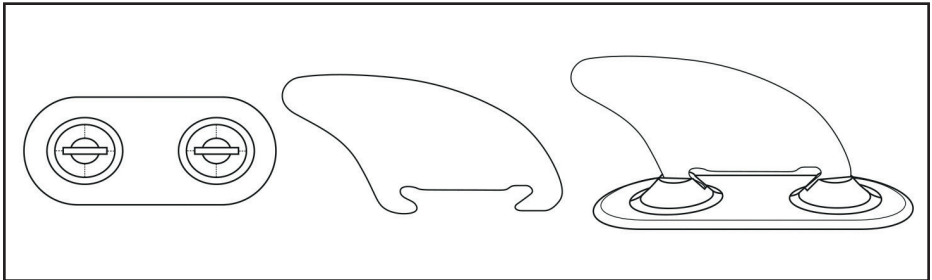
Asegúrese de que la línea de sujeción está completamente enhebrada a través de los soportes de la cuerda en el exterior de la embarcación, incluso después de haber retirado la cubierta trasera o delantera. El cabo de amarre debe estar siempre atado a la embarcación.



Instalación de la aleta

Sin una aleta montada, el kayak no tiene estabilidad direccional y puede volcar más fácilmente. Por lo tanto, sólo utilice el kayak con una aleta. Monte la aleta antes de cada uso del kayak.

Introduzca la aleta en la base.



Montaje de la pala del kayak

Para ensamblar la paleta, presione el botón de la hoja de la paleta y conéctela al eje de la paleta. Asegúrese de que el pulsador está bien encajado en el agujero del eje de la pala. Conecta los dos ejes de las palas entre sí y fija la segunda pala en el otro extremo. Escurre la agua que queda en los ejes de las palas después de cada uso. Para desmontar las palas, proceda en orden inverso al montaje de las palas.



4. Reparar

Detección de fugas de aire

Si el kayak pierde presión de aire y esto no se debe a las temperaturas exteriores más frías, compruebe que no haya fugas en el kayak antes de seguir utilizándolo, empezando por las válvulas. Una válvula con fugas es poco frecuente, pero si encuentra una fuga en la válvula, podemos enviarle una válvula de reemplazo. Para localizar una fuga, recomendamos mezclar agua y jabón en una botella de spray y rociarla alrededor de la válvula. Si ve que se forman burbujas, compruebe el asiento de la válvula y asegúrese de que el núcleo de la válvula está bien atornillado. Si sigue teniendo problemas, probablemente sea el momento de pedir una válvula nueva. Si el kayak pierde aire y las válvulas están bien, probablemente tenga una pequeña fuga. Los pequeños pinchazos pueden repararse fácilmente y de forma permanente. Si se forman burbujas en la piel exterior, puedes sellar la fuga con un pegamento especial y el parche de material suministrado en el kit de reparación.

Sellar las fugas

No todos los adhesivos son adecuados para reparar el kayak. Las reparaciones con un pegamento inadecuado pueden provocar más daños o incluso fugas.

- Utilice únicamente pegamento especial para embarcaciones hinchables. Puede obtener este tipo de pegamento en comercios especializados.
- Puede sellar agujeros o grietas hasta un tamaño máximo de 3 mm con pegamento.

Fugas más pequeñas (<3 mm)

Las fugas menores de 3 mm pueden repararse sólo con pegamento. 1.

1. Desinflar el kayak. 2. Limpiar bien la zona a reparar.
2. Limpie bien la zona a reparar.
3. deje que la zona a reparar se seque completamente. 4. aplique el adhesivo a la fuga.
4. Aplicar una pequeña gota de pegamento en la fuga.
5. Dejar secar el adhesivo durante unas 12 horas.

Fugas más grandes (3-5 mm)

Las fugas de más de 3 mm pueden repararse con parches adhesivos y de material

1. Limpie bien la zona a reparar.
2. Deje que la zona a reparar se seque completamente.
3. Recorte un trozo del parche de material que se superponga a la fuga unos 1,5 cm por cada lado. Aplique adhesivo en la parte inferior del parche.
4. Aplique pegamento en la parte inferior del parche recortado.
5. Aplique una fina capa de pegamento a la fuga y a la piel exterior circundante en todo el tamaño del parche de material.
6. Deje que el adhesivo se fije durante 2-4 minutos hasta que esté visiblemente pegajoso.
7. Coloque el parche de material recortado sobre la fuga y presione firmemente.
8. Deje secar el adhesivo durante unas 12 horas.
9. Para sellar completamente la zona, aplique de nuevo el adhesivo en los bordes del parche de material una vez que se haya secado.
10. Dejar secar el adhesivo durante unas 4 horas.



ADVERTENCIA: Las reparaciones de pequeñas fugas en el kayak sólo pueden realizarse con el kit de reparación adjunto. Las fugas superiores a 5 mm sólo pueden ser reparadas por un taller especializado. Antes de volver a utilizar el kayak en el agua, comprueba si la fuga está realmente sellada por completo. Si sigue habiendo burbujas, lleve el kayak a un taller especializado para su reparación o póngase en contacto con la dirección de servicio indicada. Las reparaciones no profesionales o realizadas de forma inadecuada pueden poner en peligro la vida en el mar (ahogamiento).

5. Notas sobre el cuidado y el almacenamiento

Transportar y guardar el kayak es muy fácil. Tenga en cuenta las siguientes instrucciones si piensa viajar con su kayak:

- Enjuague el kayak con agua antes de cada almacenamiento y déjelo secar completamente para evitar el moho durante el almacenamiento.
- No utilice productos químicos agresivos para la limpieza. La mayor parte de la suciedad puede eliminarse con un jabón suave y agua dulce.
- Puedes guardar el kayak inflado o sin inflar. Si deja salir el aire del kayak, le recomendamos que lo guarde en una bolsa protectora.
- Si almacena el kayak en el exterior, levántelo del suelo y cúbralo con una lona para que no quede expuesto al sol.
- No se recomienda colgar el kayak.
- No almacene el kayak a temperaturas exteriores extremas (superiores a 66°C/150°F o inferiores a -23°C/-10°F). Guárdelo en un lugar limpio y seco.
- No enrolle el kayak con demasiada fuerza cuando lo guarde desinflado.
- Si la aleta está doblada, caliéntala ligeramente con un secador de pelo para volver a darle la forma correcta. Evite el sobrecalentamiento al hacerlo.

6. Datos técnicos

Modelo	Sea Lion
Longitud	312cm (10'2")
Amplio	91cm (36")
máximo de pasajeros	2
Capacidad de carga máxima	180kg (396lbs)
Peso neto	17kg
Cámaras de aire	2+1
Presión de aire máxima	2.18psi/0.15bar
Paddle	2
Asientos	2
Bomba	1
Fin	1
Kit de reparación	1

7. Eliminación



Los materiales de embalaje son materias primas y pueden reutilizarse. Separar bien los envases antes de eliminarlos.



Los electrodomésticos viejos no deben ir a la basura doméstica. Deshágase de ellos correctamente. Póngase en contacto con su empresa local de eliminación de residuos para obtener información sobre los puntos de recogida y los horarios de apertura. Los aparatos eléctricos pueden entregarse en los centros de reciclaje.

8. Servicio de atención al cliente y piezas de recambio

Si tiene más preguntas sobre la construcción y el uso de su kayak Apollo, así como sobre la adquisición de piezas de recambio, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente por correo electrónico de la siguiente manera

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Tenga preparada la siguiente información cuando se ponga en contacto con el servicio de atención al cliente:

- este manual de instrucciones
- Nombre del modelo
- Descripción de los accesorios
- Recibo de compra y fecha

AVISO IMPORTANTE

No envíe el artículo sin solicitarlo a nuestra dirección. En este caso, los costes y el riesgo de pérdida correrán a cargo del remitente. Nos reservamos el derecho de rechazar entregas no solicitadas o de devolver la mercancía en cuestión a portes debidos o a cargo del remitente.

9. Garantía

Apollo asegura que su kayak está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido revisado con el máximo cuidado. Si, a pesar de todo, se produjeran defectos dentro del periodo de garantía -suponiendo un uso, montaje, mantenimiento, transporte y almacenamiento adecuados-, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Por favor, comprenda que los daños y defectos del kayak causados por el desgaste, el uso inadecuado, el montaje, el mantenimiento, el transporte o el almacenamiento están excluidos de la garantía.

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra y es de dos años. A continuación encontrará los datos de contacto de nuestro servicio de atención al cliente.

Quedan excluidos de la garantía los siguientes elementos

- Daños debidos a la fuerza externa y al desgaste;
- Los daños debidos a intervenciones técnicas, modificaciones y reparaciones defectuosas realizadas por personas no autorizadas por nosotros;
- Daños en el kayak por incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Defectos causados por una manipulación o mantenimiento incorrectos, negligencia o accidentes.

El desgaste y los consumibles están excluidos de la garantía.

Dispositivo sólo para uso privado en el sector del ocio. No se garantiza el uso comercial.

10. Explicación de los símbolos

Asegúrese de observar los siguientes símbolos / advertencias en estas instrucciones de uso y en el kayak:



Señal de prohibición general



Precaución. Advertencia de peligro y riesgos de seguridad!



Cartel de instrucciones generales



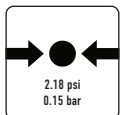
Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el kayak.



El kayak no es un ayuda a la natación y no proporciona protección contra el ahogamiento.



El kayak sólo es apto para personas que pueden nadar.



Presión máxima de funcionamiento



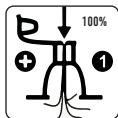
Lleva un chaleco salvavidas cuando estés en el agua con la tabla.



El kayak puede utilizarse con un máximo de 2 personas.



El kayak no debe ser utilizado por niños menores de 14 años ni dejarse con ellos.



Infle completamente el kayak antes de utilizarlo.



El kayak puede utilizarse con una carga máxima de 180 kg.



Utilice el kayak sólo en aguas costeras e infórmese de los peligros del agua (corrientes, etc.) antes de utilizarlo.



Nunca almacene el kayak inflado a la luz directa del sol durante mucho tiempo.



No utilice nunca el kayak con vientos fuertes, tormentas eléctricas o de otro tipo.



Nunca navegue en aguas con fuerte oleaje.



No monte en olas altas o cuando la marea esté cambiando.



Nunca utilice el kayak en corrientes marinas (corrientes que se alejan de la orilla).



Cuidado con los vientos y las corrientes marinas



Supervise siempre a los niños en el agua

INFORMATIE KAJAK GEBRUIK

Deze instructiefolder voor de "Apollo Sea Lion" kajak bevat belangrijke veiligheidsinstructies en informatie over montage en gebruik. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats gedurende de gehele levensduur van uw kajak. Als u de kajak aan een derde overdraagt, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing meestuurt.

Inhoudsopgave

1. informatie over veiligheid en gevaren
2. onderdelen van de kajak
3. montage
4. reparatie
5. onderhouds- en opslagvoorschriften
6. technische gegevens
7. verwijdering
8. klantenservice en reserveonderdelen
9. garantie
10. verklaring van symbolen



WAARSCHUWING: Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de kajak gebruikt, vooral de waarschuwingen die met een rode gevarendriehoek zijn gemarkeerd. Het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot levensgevaar, verwondingen en schade aan de kajak.



Deze kajak is ontworpen voor recreatief plezier, maar is geen sportuitrusting. De kajak mag met name niet worden gebruikt voor rafting (wildwatervaren) en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.



1. informatie over veiligheid en gevaren

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN (RISICO'S VOOR LEVEN EN VERWONDINGEN)

- Voor niet-zwemmers verboden: De kajak mag alleen worden gebruikt door personen die kunnen zwemmen!
- De kajak is geen speelgoed! Het mag niet worden gebruikt door kinderen onder de 14 jaar en mag niet aan hen worden overgelaten, evenmin als de draagtas, de verpakking en de accessoires.
- Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen: Kleine kinderen (0 tot 3 jaar) moeten uit de buurt van de kleine onderdelen en de verpakkingsmaterialen worden gehouden!
- Draag altijd een reddingsvest als u met de kajak op het water bent.
- Informeer altijd een contactpersoon over uw geplande route en het tijdstip van uw geplande terugkeer voordat u vertrekt, indien u buiten de beveiligde badzones wilt reizen.
- Gebruik de kajak nooit als u onder invloed bent van medicijnen, alcohol of drugs.
- Overschat nooit je eigen capaciteiten. Ga nooit verder dan je spierkracht toelaat op de terugweg. Houd rekening met mogelijke tegenwind en toenemende wind op de terugweg.
- Houd afstand van schepen / vaarroutes, obstakels en stroomversnellingen.
- Rijd niet in hoge golven of wanneer het tij verandert.
- Gebruik de kajak nooit bij aflandige wind (wind die vanaf het land naar het water waait) of bij aflandige stroming (stroming die van de oever wegloopt). Je zou weggevaagd kunnen worden. Maak uzelf vertrouwd met het water voor elke tocht.

- Weer risico's: Vaar nooit - zelfs niet op binnenwateren - bij harde wind, onweer of ander noodweer. Verlaat het water onmiddellijk als er onweer op komst is. Let op: Boven een bepaalde windsterkte is het onmogelijk om met spierkracht tegen de wind in te varen (vanwege de windbelasting op de boot); de kajak zal dan gaan drijven! Informeer u daarom over de plaatselijke water- en weeromstandigheden en de weersvoorspelling voordat u het water op gaat en houd de weersituatie tijdens de tocht altijd in de gaten.
- Maak u vertrouwd met de plaatselijke voorschriften, met name de verkeersregels voor het varen, voordat u het water op gaat.
- Let er bij het peddelen op dat uw voeten niet beklemd raken in het bevestigingskoord of de draagbeugel.
- Gebruik de kajak niet als hij lek is en lucht verliest. Nadat het lek gerepareerd is, moet u controleren of de kajak lucht vasthoudt (zie hieronder, hoofdstuk "Reparatie").
- Informeer mensen aan wie u de kajak overhandigt grondig over deze veiligheidsinstructies voordat u de kajak overhandigt en geef deze instructiefolder altijd mee.
- De kajak mag niet met hoge snelheid door andere voertuigen worden voortgetrokken (vergelijkbaar met waterskiën / funbanaan).
- De kajak is goedgekeurd voor een maximale vuldruk van 0,15 bar (2,18 psi). Bij hogere druk wordt het materiaal overgerekt en kan het scheuren, ook in een later stadium (gevaar voor mensenlevens op zee).
- Gebruik voor het oppompen uitsluitend de bijgeleverde pomp. Gebruik geen compressor.
- Stel de opgeblazen kajak nooit gedurende lange tijd bloot aan direct zonlicht als u hem niet gebruikt. De druk in de kajak kan oplopen en het materiaal kan scheuren of poreus worden.
- Controleer de kajak voor elk gebruik op drukverlies, gaten of scheuren.
- Ingrijpende veranderingen en extra installaties aan de kajak kunnen de veiligheid beïnvloeden en moeten daarom worden vermeden.
- Gebruik geen scherpe schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen om de kajak schoon te maken.
- Reinig en droog de kajak grondig na elk gebruik, vooral na gebruik in zout water.
- Draag geen scherpe voorwerpen wanneer u de kajak gebruikt om beschadiging van de kajak te voorkomen.
- Wees voorzichtig met je omgeving. Rotsachtige kusten, steigers, koraalriffen kunnen de kajak beschadigen.
- Zorg ervoor dat u reddingsmiddelen heeft (b.v. reddingsvesten, noodsignalen, reserveonderdelen).
- Als je erg uitgeput bent, laat je dan slepen. Gebruik een sleeplijn om jezelf naar de kant te trekken.
- Gebruik een kajak leiband. Deze wordt bevestigd aan de D-ring aan het uiteinde van de kajak en vastgemaakt aan het lichaam van de berijder.
- Bij het in- en uitstappen van de kajak. Houd uw gewicht gecentreerd en verdeel het gewicht van de lading en passagier gelijkmatig



LEVENSGEVAAR: VERDRINKINGSGEVAAR!

- Geen rafting en wedstrijdsporten: De kajak mag nooit worden gebruikt voor tochten in wild water (rafting) of op snelstromende wateren en wateren met stroomversnellingen, omdat hij daarvoor niet de nodige stabiliteit heeft en kan kapseizen! Gevaar voor verdrinking en ernstige verwondingen!
- De kajak is geen drijfhuilmiddel of reddingsmiddel en biedt geen bescherming tegen verdrinking in geval van drukverlies!
- Ga op reis altijd alleen ver genoeg van de dichtstbijzijnde oever, zodat alle inzittenden van de kajak in geval van nood op eigen kracht kunnen terugzwemmen!
- Bij verkeerd gebruik, vooral als de gewichtsverdeling in de kajak zeer eenzijdig is, kan de kajak kapseizen.

RISICO OP LETSEL

- Door zijn ontwerp heeft de vin scherpe randen. Let er bij het vervoer van de kajak op dat u zich niet verwondt en wijs andere gebruikers op het risico van verwondingen.
- Houd bij het vervoer en gebruik van de kajak rekening met andere mensen en houd afstand. Mensen, vooral kinderen, kunnen verstrikt raken in de koorden en veiligheidslijnen van de kajak en zichzelf wurgen.
- Draag een thermisch pak wanneer u met de kajak in koudere temperaturen peddelt.
- Bescherm uzelf tegen zonnebrand bij fel zonlicht (zonnebrandcrème, T-shirt en hoofddeksel).



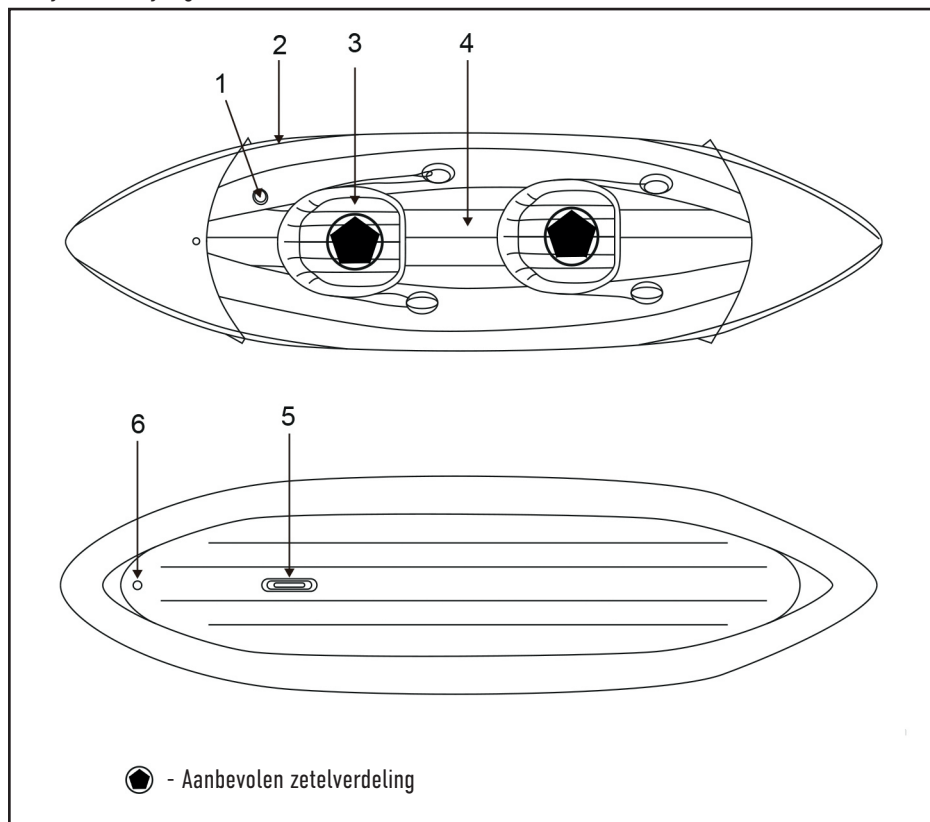
RISICO'S OP SCHADE

- De buitenste huid van de kajak kan beschadigd raken als deze in contact komt met andere voorwerpen en materialen.
- Blijf met de kajak uit de buurt van rotsachtige kusten, pieren of ondiepten.
- Draag geen puntige of scherpe voorwerpen wanneer u de kajak draagt of gebruikt.
- Laat geen oliën, bijtende vloeistoffen of chemicaliën zoals huishoudelijke schoonmaakmiddelen, accuzuur of brandstoffen in contact komen met de buitenste huid. Als dit toch gebeurt, controleer dan de buitenste schil grondig op beschadiging.
- Houd vuren en hete temperaturen uit de buurt van de kajak.
- Vervoer de kajak niet opgeblazen op voertuigen.
- Blaas de kajak niet op in de buurt van puntige of scherpe voorwerpen of op een ruwe ondergrond.



Bewaar deze instructiefolder in de buurt van de kajak.

2. Kajak beschrijving



1. boston ventiel
2. steunlijn
3. zetel
4. opblaasbare vloer
5. roervin
6. ontlastklep

3. Montage

Voordat u begint, kiest u een schone plaats voor de montage die vrij is van stenen of andere scherpe voorwerpen. Rol de kajak uit en leg hem plat neer met de bovenkant naar boven. De kajakvin moet worden geïnstalleerd als u de kajak in ondiep water gebruikt.

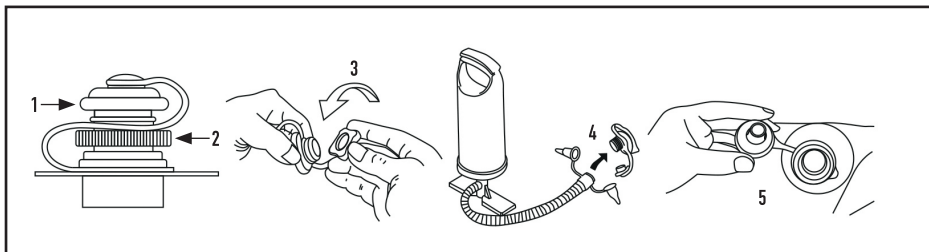
Blaas de boot op met een hand- of voetpomp. Gebruik geen compressor.

De luchtkamer moet door een volwassene worden opgeblazen in de numerieke volgorde die op het ventiel is aangegeven. Als de volgorde niet wordt aangehouden, bestaat de kans dat de boot niet goed wordt opgeblazen. Vul elke kamer tot hij stevig aanvoelt. Niet te veel opblazen. Alleen vullen met omgevingslucht.

Hoe gebruik je de Boston klep

1. Dubbele ventieldop (ventiel laat lucht binnen, niet buiten).
2. dop voor snelle ontlufting.
3. Schroef het dubbele ventieldopje los.
4. Steek het uiteinde van de luchtpomp in het ventiel en blaas op. Niet te veel oppompen; geen compressor gebruiken.
5. Om de lucht te laten ontsnappen: draai de snelsluitdop los.

ATTENTIE: De dubbele klep werkt niet als de snelsluitdop gedemonteerd is. Schroef deze dop niet los als de kajak in het water ligt.



Installatie van de stoelen

1. Blaas elk zitkussen langzaam op tot ongeveer 75% van de capaciteit.
2. Blaas de zitkussens langzaam op tot ze stevig, maar NIET hard aanvoelen.

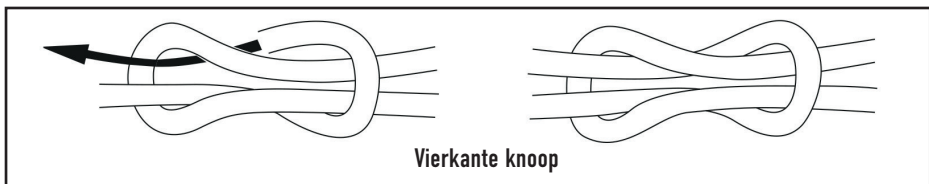
NIET TE VEEL OPBLAZEN!

3. om de stoelen te verwijderen, laat u ze eerst leeglopen en voert u de installatie in omgekeerde volgorde uit.
4. Sommige zitplaatsen zijn na het opblazen aan de voorkant, het midden of de achterkant van de kajak bevestigd.

Vastmaken van de tuier

BELANGRIJK: Om de grijplijn en/of extra lijnen van de kajak goed te installeren, moet u eerst de boot opblazen. Indien nodig, begin met het installeren van de grijplijn aan de achterkant van de kajak door deze volledig rond de buitenkant door de touwhouders te voeren. Knoop de twee losse uiteinden aan de achterkant van de boot in een vierkante knoop.

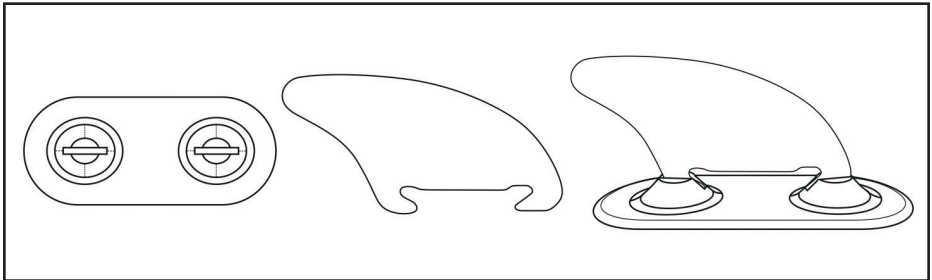
Zorg ervoor dat de tuidraad volledig door de touwhouders aan de buitenkant van de boot wordt geleid, ook nadat de achter- of voorklep is verwijderd. De tuidraad moet altijd aan de boot bevestigd zijn.



De vin installeren

Zonder gemonteerde vin heeft de kajak geen richtingsstabiliteit en kan hij gemakkelijker omslaan. Gebruik de kajak daarom alleen met een vin. Monteer de vin voor elk gebruik van de kajak.

Plaats de vin in de basis.



Kajak Peddel Montage

Om de peddel in elkaar te zetten, drukt u op de drukknop op het peddelblad en verbindt u het met de peddelas. Zorg ervoor dat de drukknop goed in het gat van de peddelschacht zit. Verbind de twee peddelassen met elkaar en bevestig het tweede peddelblad aan het andere uiteinde. Laat het water dat in de peddelschachten is achtergebleven na elk gebruik weglopen. Om de peddels te demonteren, gaat u in omgekeerde volgorde te werk als bij het monteren van de peddels.



4. Reparatie

Opsporing van luchtlekken

Als de kajak luchtdruk verliest en dit is niet te wijten aan koudere buitentemperaturen, controleer de kajak dan voor verder gebruik op lekken, te beginnen met de ventielen. Een lekkende klep is zeldzaam, maar als u een lekkende klep ontdekt, kunnen wij u een vervangende klep sturen. Om een lek te lokaliseren, raden wij aan zeep en water in een spuitfles te mengen en dit rond de klep te spuiten. Als u luchtballen ziet ontstaan, controleer dan de klepzitting en zorg ervoor dat het binnenwerk van de klep goed vastgeschroefd is. Als u problemen blijft houden, is het waarschijnlijk tijd om een nieuwe klep te bestellen. Als de kajak lucht verliest en de ventielen zijn in orde, dan heeft hij waarschijnlijk een klein lek. Kleine gaatjes kunnen gemakkelijk en blijvend worden gerepareerd. Als er zich luchtballen vormen op de buitenhuid, kunt u het lek dichten met speciale lijm en het materiaal dat in de reparatieset zit.

Dicht lekken af

Niet elke lijm is geschikt voor de reparatie van de kajak. Reparaties met ongeschikte lijm kunnen leiden tot verdere schade of zelfs lekkage.

- Gebruik alleen speciale lijm voor opblaasbare boten. Deze lijm is verkrijgbaar bij de vakhandel.
- U kunt gaten of scheuren tot een maximale grootte van 3 mm met lijm dichten.

Kleinere lekken (<3 mm)

Lekken kleiner dan 3 mm kunnen worden gerepareerd met lijm alleen. 1.

1. Laat de kajak leeglopen. 2. Maak de te repareren plek goed schoon.
2. Reinig het te repareren gebied grondig.
3. laat het te repareren gebied volledig drogen. 4. breng lijm op het lek aan.
4. breng een druppeltje lijm aan op het lek. 5.
5. laat de lijm ongeveer 12 uur drogen.

Grotere lekken (3-5 mm)

Lekken groter dan 3 mm kunnen worden gerepareerd met kleef- en materiaalpleisters

1. Reinig het te repareren gebied grondig.
2. Laat het te repareren gebied volledig drogen.
3. knip een stuk van de pleister uit dat het lek aan elke kant ongeveer 1,5 cm overlapt. 4. breng lijm aan op de onderkant van de pleister.
4. Breng lijm aan op de onderkant van het uitgesneden stuk.
5. Breng een dunne laag lijm aan op het lek en de omringende buitenhuid over de gehele omvang van de materiaalpleister.
6. Laat de lijm 2-4 minuten uitharden tot hij zichtbaar plakkerig is.
7. Plaats het uitgesneden materiaalplakje op het lek en druk het stevig aan.
8. laat de lijm ca. 12 uur drogen.
9. Om het gebied volledig af te dichten, brengt u na droging opnieuw lijm aan op de randen van de materiaalpleister.
10. laat de lijm ongeveer 4 uur drogen.



WAARSCHUWING: Reparaties van kleinere lekkages aan de kajak mogen alleen worden uitgevoerd met de bijgeleverde reparatieset.

Lekkages groter dan 5 mm mogen alleen door een gespecialiseerde werkplaats worden gerepareerd! Voordat u de kajak weer in het water gebruikt, moet u controleren of het lek echt helemaal gedicht is. Als het borrelen nog steeds optreedt, breng de kajak dan naar een gespecialiseerde werkplaats voor reparatie of neem contact op met het aangegeven serviceadres. Onprofessionele of onvoldoende uitgevoerde reparaties kunnen leiden tot levensgevaar op zee (verdrinking).

5. Opmerkingen over verzorging en opslag

Het vervoeren en opbergen van uw kajak is zeer eenvoudig. Neem de volgende instructies in acht als u van plan bent met uw kajak te reizen:

- Spoel de kajak voor elke opslagbeurt af met water en laat hem volledig drogen om schimmelvorming tijdens de opslag te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve chemicaliën voor het schoonmaken. Het meeste vuil kan worden verwijderd met een milde zeep en schoon water.
- U kunt de kajak opgeblazen of niet opgeblazen opbergen. Als u de lucht uit de kajak laat ontsnappen, raden wij u aan de kajak in een beschermende zak op te bergen.
- Als u de kajak buiten opbergt, til hem dan van de grond en dek hem af met een dekzeil, zodat hij niet aan de zon wordt blootgesteld.
- Het ophangen van de kajak wordt niet aanbevolen.
- Bewaar de kajak niet in extreme buitentemperaturen (boven 66°C/150°F of onder -23°C/-10°F). Bewaar het op een schone en droge plaats.
- Rol de kajak niet te strak op als u hem leeg laat lopen.
- Als de vin verbogen is, verwarmt u de vin lichtjes met een haardroger om hem weer in de juiste vorm te buigen. Voorkom oververhitting als je dit doet.

6. Technische gegevens

Model	Sea Lion
Lengte	312cm (10'2")
Breed	91cm (36")
max. passagiers	2
Max. laadvermogen	180kg (396lbs)
Nettogewicht	17kg
Luchtkamers	2+1
Max. luchtdruk	2.18psi/0.15bar
Peddel	2
Zitplaatsen	2
Pomp	1
Fin	1
Reparatieset	1

7. Verwijdering



Verpakkingsmateriaal is grondstof en kan worden hergebruikt. Scheid de verpakking goed voordat u deze weggooit.



Oude apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval! Gooi ze weg! Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerk-



ingsbedrijf voor informatie over inzamelpunten en openingstijden. Elektrische apparaten kunnen worden ingeleverd bij recyclingcentra.

8. Klantenservice en reserveonderdelen

Indien u nog vragen heeft over de bouw en het gebruik van uw Apollo kajak, alsmede de aanschaf van onderdelen, kunt u contact opnemen met onze klantenservice. Onze klantenservice is per e-mail als volgt bereikbaar:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Houd de volgende informatie bij de hand wanneer u contact opneemt met de klantenservice:

- deze gebruiksaanwijzing
- Naam van het model
- Beschrijving van de accessoires
- Aankoopbon en datum

BELANGRIJKE OPMERKING

Stuur het artikel niet ongevraagd naar ons adres. In dat geval zijn de kosten en het risico van verlies voor rekening van de afzender. Wij behouden ons het recht voor om ongevraagde leveringen te weigeren of de betrokken goederen franco of op kosten van de afzender terug te zenden.

9. Garantie

Apollo verzekert u ervan dat uw kajak is gemaakt van hoogwaardige materialen en met de grootst mogelijke zorg is gecontroleerd. Mochten er binnen de garantieperiode - bij correct gebruik, montage, onderhoud, transport en opslag - toch gebreken optreden, neem dan contact op met onze klantenservice. Wij vragen uw begrip voor het feit dat schade en defecten aan de kajak veroorzaakt door slijtage, verkeerd gebruik, montage, onderhoud, transport of opslag zijn uitgesloten van garantie.

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop en bedraagt twee jaar. Hieronder vindt u de contactgegevens van onze klantendienst.

De volgende zaken zijn uitgesloten van garantie:

- Schade door geweld van buitenaf en door slijtage;
 - Schade als gevolg van technische ingrepen, modificaties en gebrekkige reparaties door personen die niet door ons zijn geautoriseerd;
 - Schade aan de kajak als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing; en
 - Defecten veroorzaakt door onjuiste behandeling of onderhoud, verwaarlozing of ongevallen.
- Slijtage en verbruiksgoederen zijn van de garantie uitgesloten.

Toestel alleen voor privégebruik in de vrijetijdssector. Geen garantie voor commercieel gebruik!

10. Verklaring van de symbolen

Let op de volgende symbolen/waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing en op de kajak:



Algemeen verbodsbord



Voorzichtig! Waarschuwing voor gevaar en veiligheidsrisico's!



Algemeen instructieteken



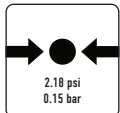
Lees de instructies zorgvuldig door voordat u de kajak gebruikt.



De kajak is geen zwemhulpmiddel en biedt geen bescherming tegen verdrinking.



De kajak is alleen geschikt voor personen die kan zwemmen.



Maximale bedrijfsdruk



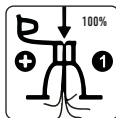
Draag een reddingsvest als je met het board op het water bent.



De kajak mag met maximaal 2 personen worden gebruikt.



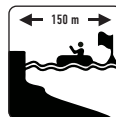
De kajak mag niet worden gebruikt door of achtergelaten bij kinderen onder de 14 jaar.



Voordat u de kajak gebruikt, moet u hem opblazen volledig opgeblazen voor gebruik.



De kajak mag worden gebruikt met een maximale belasting van 180 kg.



Gebruik de kajak alleen in kustwateren en informeer u voor gebruik over de gevaren van het water (stromingen, enz.).



Bewaar de opgeblazen kajak nooit voor langere tijd in direct zonlicht.



Gebruik de kajak nooit bij harde wind, onweer of andere stormen.



Vaar nooit in wateren met sterke branding.



Rijd niet in hoge golven of wanneer het tij verandert.



Gebruik de kajak nooit in buitengaatste stromingen (stromingen die van de kust wegstromen).



Pas op voor aflandige winden en stromingen



Houd altijd toezicht op kinderen in het water

INFORMACJE O UŻYTKOWANIU KAJAKÓW

Niniejsza instrukcja obsługi kajaka "Lew morski Apollo" zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, a także informacje na temat montażu i obsługi. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu przez cały okres użytkowania kajaka. Jeśli przekazujesz kajak osobie trzeciej, pamiętaj, aby dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

Spis treści

1. informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń
2. elementy składowe kajaka
3. montaż
4. naprawa
5. instrukcje dotyczące pielęgnacji i przechowywania
6. dane techniczne
7. utylizacja
8. Obsługa klienta i części zamienne
9. gwarancja
10. objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania kajaka należy uważnie przeczytać instrukcje, a zwłaszcza ostrzeżenia oznaczone czerwonym trójkątem ostrzegawczym. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia, obrażenia ciała i uszkodzenie kajaka.



Ten kajak jest przeznaczony do rekreacji, ale nie jest sprzętem sportowym. W szczególności kajak nie może być używany do raftingu (spływów białą wodą) i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych.



1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń

WAŻNE OSTRZEŻENIA (ZAGROŻENIE ŻYCIA I ZDROWIA)

- Zabronione dla osób nieumiejących pływać: Z kajaka mogą korzystać wyłącznie osoby umiejące pływać!
- Kajak to nie zabawka! Nie mogą z niego korzystać dzieci poniżej 14 roku życia i nie wolno go im zostawiać, podobnie jak torby transportowej, opakowania i akcesoriów.
- Niebezpieczeństwo uduszenia z powodu małych części: Małe dzieci (od 0 do 3 lat) należy trzymać z dala od małych części i materiałów opakowaniowych!
- Zawsze zakładaj kamizelkę ratunkową, gdy jesteś na wodzie z kajakiem.
- Jeśli chcesz podróżować poza strzeżonymi kąpieliskami, zawsze przed wyruszeniem w drogę poinformuj osobę kontaktową o planowanej trasie i godzinie powrotu.
- Nigdy nie korzystaj z kajaka, jeśli jesteś pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków.
- Nigdy nie przeceniaj swoich możliwości. W drodze powrotnej nigdy nie należy iść dalej niż pozwala na to siła mięśni. Należy wziąć pod uwagę możliwość wystąpienia i nasilenia się wiatru czołowego w drodze powrotnej.
- Trzymaj się z dala od statków / szlaków żeglugowych, przeszkód i rwących potoków.
- Nie należy jeździć przy wysokiej fali lub w czasie przypływu.
- Nigdy nie używaj kajaka podczas wiatru przybrzeżnego (wiatr wiejący od lądu w kierunku wody) lub przy prądzie przybrzeżnym (prąd prowadzący od brzegu). Można dać się porwać. Przed każdą wyprawą zapoznaj się z wodą.

- Zagrożenia pogodowe: Nigdy nie żegluj - nawet po wodach śródlądowych - podczas silnych wiatrów, burz lub innych trudnych warunków pogodowych. W przypadku zbliżającej się burzy należy natychmiast opuścić wodę. Uwaga: Powyżej pewnej siły wiatru nie da się płynąć pod wiatr siłą mięśni (ze względu na obciążenie łodzi wiatrem); kajak będzie wtedy dryfował! Dlatego przed wypłynięciem na wodę należy zapoznać się z lokalnymi warunkami wodnymi i pogodowymi oraz prognozą pogody, a podczas rejsu zawsze obserwować sytuację pogodową.
- Przed wypłynięciem na wodę zapoznaj się z lokalnymi przepisami, zwłaszcza z przepisami ruchu drogowego dotyczącymi żeglugi.
- Podczas wiosłowania należy uważać, aby stopy nie zaczęły się o linkę mocującą lub uchwyt do przenoszenia.
- Nie należy używać kajaka, jeśli jest nieszczelny i traci powietrze. Po naprawieniu przecieku upewnij się, że kajak utrzymuje powietrze (patrz poniżej, rozdział "Naprawa").
- Przed przekazaniem kajaka poinformuj dokładnie osoby, którym przekazujesz kajak, o niniejszych zasadach bezpieczeństwa i zawsze przekazuj im tę ulotkę instruktażową.
- Kajak nie może być ciągnięty przez inne pojazdy z dużą prędkością (porównywalną do jazdy na nartach wodnych / fun bananie).
- Kajak jest dopuszczony do maksymalnego ciśnienia napełniania wynoszącego 0,15 bara (2,18 psi). Przy wyższym ciśnieniu materiał ulega nadmiernemu rozciągnięciu i może ulec rozerwaniu, nawet na późniejszym etapie (zagrożenie dla życia na morzu).
- Do nadmuchiwania należy używać wyłącznie załączonej pompki. Nie należy używać sprężarki.
- Nigdy nie wystawiaj napompowanego kajaka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas, gdy nie jest używany. Ciśnienie w kajaku może wzrosnąć, a materiał może pęknąć lub stać się porowaty.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy w kajaku nie ma ubytków ciśnienia, dziur lub pęknięć.
- Znaczące zmiany i dodatkowe instalacje w kajaku mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo, dlatego należy ich unikać.
- Do czyszczenia kajaka nie należy używać ostrych detergentów ani rozpuszczalników.
- Po każdym użyciu kajak należy dokładnie wyczyścić i wysuszyć, zwłaszcza po użyciu w stoney wodzie.
- Podczas korzystania z kajaka nie należy przenosić ostrych przedmiotów, aby uniknąć uszkodzenia kajaka.
- Uważaj na swoje otoczenie. Skaliste brzegi, mola, rafy koralowe mogą uszkodzić kajak.
- Upewnij się, że posiadasz sprzęt ratunkowy (np. kamizelki ratunkowe, sygnały alarmowe, części zamienne).
- Jeśli jesteś bardzo zmęczony, zlec holowanie. Użyj liny holowniczej, aby przyciągnąć się do brzegu.
- Używaj smyczy do kajaków. Przymocowuje się go do D-ringa na końcu kajaka i przytwierdza do ciała rowerzysty.
- Podczas wchodzenia i wychodzenia z kajaka. Utrzymuj ciężar ciała w centrum i równomiernie rozłóż ciężar ładunku i pasażera



ZAGROŻENIE DLA ŻYCIA: NIEBEZPIECZEŃSTWO UTONIĘCIA!

- Zakaz raftingu i sportów wyczynowych: kajak nie może być używany do spływów po białych wodach (rafting) ani na wodach szybko płynących i rwących, ponieważ nie ma odpowiedniej stabilności i może się wywrócić! Niebezpieczeństwo utonięcia i poważnych obrażeń!
- Kajak nie jest urządzeniem wypornościowym ani ratunkowym i nie zapewnia ochrony przed utonięciem w przypadku utraty ciśnienia!
- Podczas podróży zawsze oddalaj się od najbliższego brzegu tylko na tyle, aby w razie niebezpieczeństwa wszystkie osoby znajdujące się w kajaku mogły wrócić o własnych siłach!
- W przypadku niewłaściwego użycia, zwłaszcza gdy rozkład ciężaru w kajaku jest bardzo jednostronny, kajak może się wywrócić.

RYZYKO URAZU

- Ze względu na swoją konstrukcję pletwa ma ostre krawędzie. Podczas transportu kajaka należy uważać, aby nie zranić siebie i zwrócić uwagę innych użytkowników na ryzyko zranienia.
- Podczas transportu i użytkowania kajaka należy zwracać uwagę na inne osoby i zachować odpowiednią odległość. Ludzie, zwłaszcza dzieci, mogą zaplątać się w sznurki i liny zabezpieczające kajaka i uduśić się.
- Podczas pływania kajakiem w chłodniejszych temperaturach należy nosić kombinezon termiczny.
- Należy chronić się przed oparzeniami słonecznymi w warunkach silnego nasłonecznienia (krem z filtrem, koszulka i nakrycie głowy).



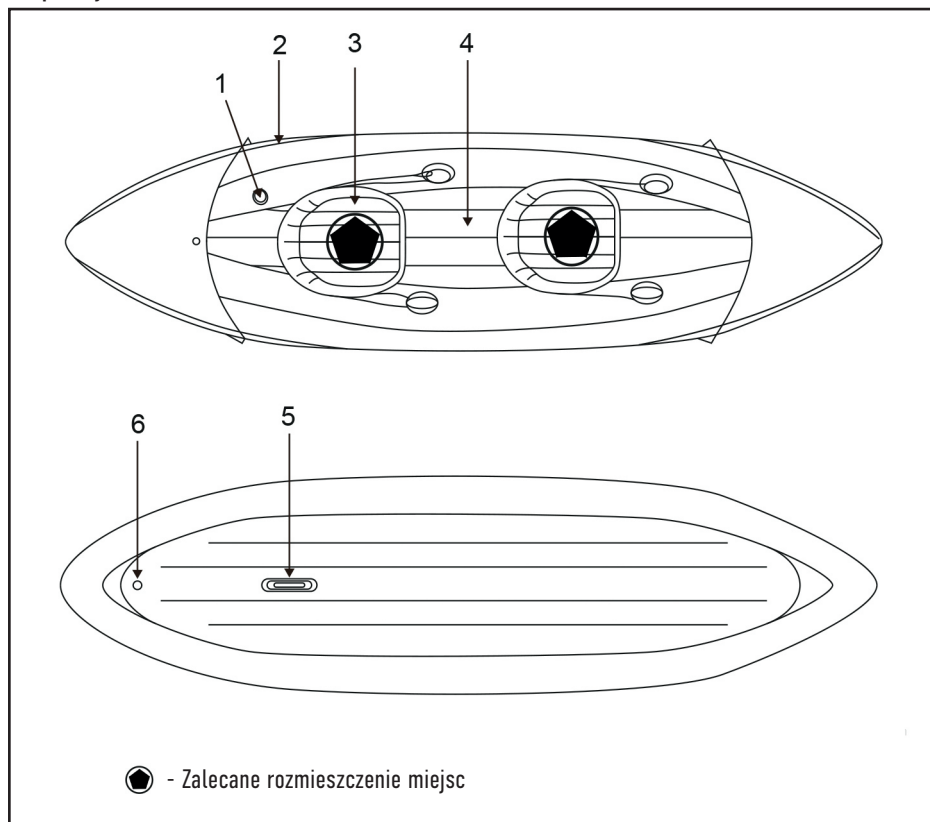
RYZIKO USZKODZENIA

- Zewnętrzna powłoka kajaka może ulec uszkodzeniu w przypadku kontaktu z innymi przedmiotami i materiałami.
- Trzymaj się z dala od skalistych brzegów, pomostów i mielizn, pływając kajakiem.
- Podczas przenoszenia lub użytkowania kajaka nie należy przenosić spiczastych lub ostrych przedmiotów.
- Nie wolno dopuścić do kontaktu olejów, płynów żrących lub substancji chemicznych, takich jak środki czyszczące stosowane w gospodarstwie domowym, kwas akumulatorowy lub paliwa, ze skórą zewnętrzną. Jeśli tak się stanie, należy dokładnie sprawdzić, czy zewnętrzna skórka nie jest uszkodzona.
- Trzymaj ogień i wysokie temperatury z dala od kajaka.
- Nie należy przewozić nadmuchanego kajaka na pojazdach.
- Nie należy pompować kajaka w pobliżu spiczastych lub ostrych przedmiotów ani na nierównym podłożu.



Tę instrukcję należy przechowywać w pobliżu kajaka.

2. Opis kajaka



1. zawór bostoński
2. linia oporowa
3. siedzisko
4. nadmuchiwana podłoga
5. płetwa sterowa
6. zawór zwalniający

3. Montaż

Przed rozpoczęciem montażu należy wybrać czyste miejsce, w którym nie będzie kamieni ani innych ostrych przedmiotów. Rozwiń kajak i rozłóż go na płasko, górą do góry. Płetwa kajakowa musi być zamontowana, jeśli kajak jest używany na płytkiej wodzie.

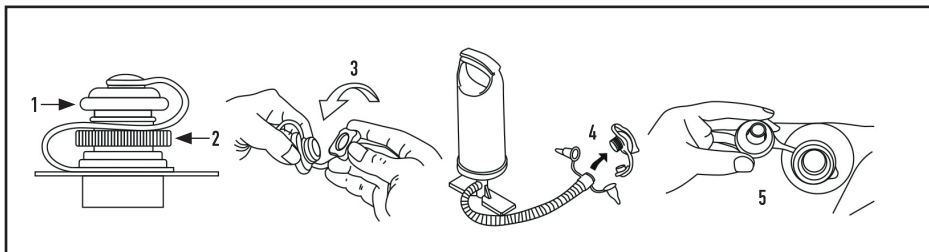
Napompuj łódź za pomocą pompki ręcznej lub nożnej. Nie należy używać sprężarki.

Komora powietrzna powinna być napęczniana przez osobę dorosłą w kolejności numerycznej wskazanej na zaworze. Jeżeli kolejność nie jest przestrzegana, łódź może nie zostać prawidłowo napompowana. Napętnij każdą komorę, aż będzie twarda. Nie należy nadmiernie pompować powietrza. Napętniać tylko powietrzem z otoczenia.

Jak używać zaworu bostońskiego

1. podwójny kotłak zaworu (zawór przepuszcza powietrze, nie wypuszcza).
2. Korek umożliwiający szybkie spuszczenie powietrza.
3. Odkręcić kotłak zaworu podwójnego.
4. Włóż końcówkę wylotową pompki do zaworu i napompuj ją. Nie należy nadmiernie pompować powietrza; nie należy używać kompresora.
5. Aby spuścić powietrze: odkręcić szybkozamykacz.

UWAGA: Zawór podwójny nie działa po zdemontowaniu szybkozamykacza. Nie odkręcaj tego korka, gdy kajak jest w wodzie.



Montaż siedzeń

1. Powoli napompuj każdą poduszkę siedzenia do około 75% jej pojemności.
2. Powoli napompuj poduszki foteli, aż będą twarde, ale NIE twarde.

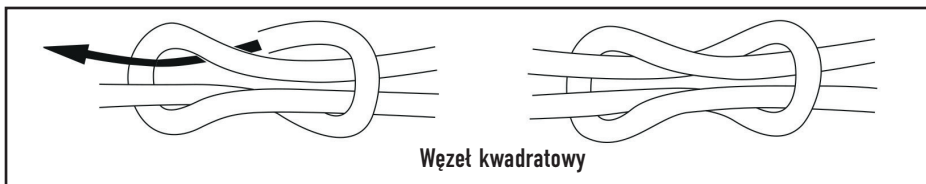
NIE NALEŻY POMPOWAĆ ZBYT MOCNO!

3. Aby zdjąć siedzenia, najpierw należy je opróżnić z powietrza, a następnie przeprowadzić montaż w odwrotnej kolejności.
4. Niektóre siedzenia po napompowaniu są mocowane z przodu, na środku lub z tyłu kajaka.

Mocowanie uwięzi

WAŻNE: Aby prawidłowo zamontować linkę chwytną kajak i/lub linki pomocnicze, należy najpierw napompować łódź. Jeśli to konieczne, zacznij montować linkę chwytną z tyłu kajaka, przepuszczając ją dookoła po zewnętrznej stronie przez uchwyty na linkę. Zwiąż dwa luźne końce z tyłu łodzi w kwadratowy węzeł.

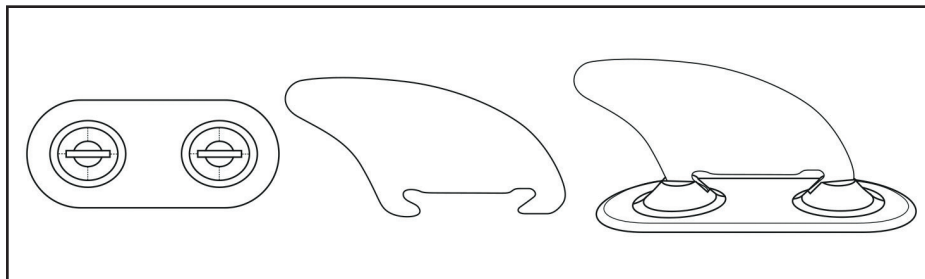
Upewnij się, że linka mocująca jest całkowicie przewleczona przez uchwyty linowe na zewnątrz łodzi, nawet po zdjęciu tylnej lub przedniej pokrywy. Linka mocująca musi być zawsze przymocowana do łodzi.



Montaż płetwy

Bez zamontowanej płetwy kajak nie ma stabilności kierunkowej i może się łatwiej wywrócić. Dlatego kajak należy używać tylko z płetwą. Zamontuj płetwę przed każdym użyciem kajaka.

Włóż płetwę do podstawy.



Montaż wiosła kajakowego

Aby zamontować łopatkę, naciśnij przycisk na łopacie i połącz ją z trzonem łopatk. Upewnij się, że przycisk jest pewnie zamocowany w otworze na trzonie łopatk. Połącz ze sobą dwa wałki łopatek i przymocuj drugą łopatkę do drugiego końca. Po każdym użyciu należy spuścić wodę pozostałą w trzonkach łopatek. Aby zdemonować łopatek, należy wykonać czynności w kolejności odwrotnej do montażu łopatek.



4. Naprawa

Wykrywanie wycieków powietrza

Jeśli kajak traci ciśnienie powietrza i nie jest to spowodowane niższą temperaturą zewnętrzną, przed dalszym użytkowaniem należy sprawdzić szczelność kajaka, zaczynając od zaworów. Nieszczelność zaworu jest rzadkością, ale w przypadku jej stwierdzenia możemy wystać zawór zastępczy. Aby zlokalizować nieszczelność, zalecamy zmieszanie mydła i wody w butelce ze spryskiwaczem i spryskanie okolic zaworu. Jeśli widać tworzące się pęcherzyki powietrza, należy sprawdzić gniazdo zaworu i upewnić się, że rdzeń zaworu jest mocno przykręcony. Jeśli problemy będą się powtarzać, prawdopodobnie należy zamówić nowy zawór. Jeśli kajak traci powietrze, a zawory są w porządku, prawdopodobnie ma małą nieszczelność. Małe przebicia można łatwo i trwale naprawić. Jeśli na zewnętrznej powłoce powstaną pęcherzyki powietrza, można uszczelnić nieszczelność za pomocą specjalnego kleju i łatki materiałowej dostarczonej w zestawie naprawczym.

Uszczelnianie nieszczelności

Nie każdy klej nadaje się do naprawy kajaka. Naprawy z użyciem nieodpowiedniego kleju mogą prowadzić do dalszych uszkodzeń, a nawet przecieków.

- Należy używać wyłącznie specjalnego kleju do łodzi nadmuchiwanych. Klej taki można nabyć u wyspecjalizowanych sprzedawców.
- Za pomocą kleju można uszczelnić otwory i pęknięcia o maksymalnej wielkości 3 mm.

Mniejsze przecieki (<3 mm)

Nieszczelności mniejsze niż 3 mm można naprawić samym klejem. 1.

1. opróżnij kajak z powietrza. 2. dokładnie oczyść miejsce, które ma zostać naprawione.

Dokładnie oczyść naprawiany obszar. 3.

3. Pozostawić naprawiany obszar do całkowitego wyschnięcia. 4. Nałożyć klej na nieszczelność.

4. Nanieś niewielką kroplę kleju na nieszczelność. 5.

5. pozostawić klej do wyschnięcia na ok. 12 godzin.

Większe przecieki (3-5 mm)

Nieszczelności większe niż 3 mm można naprawić za pomocą kleju i łatek materiałowych

1. Dokładnie oczyść naprawiany obszar.

2. Pozostawić naprawiany obszar do całkowitego wyschnięcia.

3. Wytnij fragment łaty materiałowej, który zachodzi na nieszczelność na ok. 1,5 cm z każdej strony.

4. Nałóż klej na spodnią stronę wyciętej łaty.

5. Nałóż cienką warstwę kleju na przeciek i otaczającą go skórę zewnętrzną na całej powierzchni łaty.

6. Pozostawić klej na 2-4 minuty, aż stanie się wyraźnie lepki.

7. Umieść wyciętą łatę materiałową na przecieku i mocno ją dociśnij.

8. Pozostawić klej do wyschnięcia na ok. 12 godzin.

9. Aby całkowicie uszczelnić obszar, po wyschnięciu kleju należy ponownie nanieść go na krawędzie łaty materiałowej.

10. Pozostawić klej do wyschnięcia na ok. 4 godziny.



OSTRZEŻENIE: Naprawy mniejszych przecieków w kajaku mogą być wykonywane wyłącznie przy użyciu załączonego zestawu naprawczego. Nieszczelności większe niż 5 mm mogą być naprawiane wyłącznie przez specjalistyczny warsztat! Przed ponownym użyciem kajaka w wodzie należy sprawdzić, czy przeciek jest rzeczywiście całkowicie uszczelniony. Jeśli pęcherzyki powietrza nadal występują, oddaj kajak do specjalistycznego warsztatu w celu naprawy lub skontaktuj się z podanym adresem serwisowym. Nieprofesjonalne lub niewłaściwie przeprowadzone naprawy mogą prowadzić do zagrożenia życia na morzu (utonięcia).

5. Uwagi dotyczące pielęgnacji i przechowywania

Transportowanie i przechowywanie kajaka jest bardzo łatwe. Jeśli planujesz podróżować z kajakiem, przestrzegaj poniższych wskazówek:

- Przed każdym przechowywaniem kajak należy optukać wodą i pozostawić do całkowitego wyschnięcia, aby uniknąć pleśni podczas przechowywania.

- Do czyszczenia nie należy używać ostrych środków chemicznych. Większość zabrudzeń można usunąć za pomocą łagodnego mydła i świeżej wody.

- Kajak można przechowywać napompowany lub nienapompowany. Jeśli wypuścisz powietrze z kajaka, zalecamy przechowywanie go w torbie ochronnej.

- Jeśli kajak jest przechowywany na zewnątrz, należy podnieść go z ziemi i przykryć plandeką, aby nie był wystawiony na działanie promieni słonecznych.

- Nie zaleca się wieszania kajaka.

- Nie należy przechowywać kajaka w ekstremalnych temperaturach zewnętrznych (powyżej 66°C/150°F lub poniżej -23°C/-10°F).

Przechowuj go w czystym i suchym miejscu.

- Nie należy związać kajaka zbyt ciasno podczas przechowywania go bez powietrza.

- Jeśli płetwa jest wygięta, podgrzej ją lekko suszarką do włosów, aby przywrócić jej prawidłowy kształt. Należy unikać przegrzania podczas wykonywania tych czynności.

6. Dane techniczne

Model	Sea Lion
Długość	312cm (10'2")
Szeroki	91cm (36")
maks. liczba pasażerów	2
Maks. udźwig	180kg (396lbs)
Masa netto	17kg
Komory powietrzne	2+1
Maks. ciśnienie powietrza	2.18psi/0.15bar
Wiosło	2
Siedzenia	2
Pompa	1
Fin	1
Zestaw naprawczy	1

7. Usuwanie



Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być ponownie wykorzystane. Przed utylizacją należy odpowiednio rozdzielić opakowanie.



Stare urządzenia nie powinny trafiać do odpadów domowych! Należy je prawidłowo utylizować! Informacje o punktach zbiórki i godzinach otwarcia można uzyskać w lokalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów. Urządzenia elektryczne można oddawać w punktach recyklingu.

8. Obsługa klienta i części zamienne

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących budowy i użytkowania kajaka Apollo, a także zamawiania części zamiennych, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Z naszym działem obsługi klienta można skontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej w następujący sposób:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Podczas kontaktowania się z działem obsługi klienta należy przygotować następujące informacje:

- niniejsza instrukcja
- Nazwa modelu
- Opis akcesoriów
- Dowód zakupu i data

WAŻNA INFORMACJA

Nie należy wysyłać na nasz adres niezamówionych przedmiotów. W takim przypadku koszty i ryzyko utraty ponosi nadawca. Zastrzegamy sobie prawo do odmowy przyjęcia niezamówionej przesyłki lub do zwrotu danego towaru na koszt nadawcy.

9. Gwarancja

Apollo daje pewność, że kajak jest wykonany z wysokiej jakości materiałów i został sprawdzony z najwyższą starannością. Jeżeli w okresie gwarancyjnym - przy założeniu prawidłowego użytkowania, montażu, konserwacji, transportu i przechowywania - wystąpią jednak wady, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta. Należy pamiętać, że gwarancja nie obejmuje uszkodzeń i wad kajaka spowodowanych zużyciem, niewłaściwym użytkowaniem, montażem, konserwacją, transportem lub przechowywaniem. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu i wynosi dwa lata. Poniżej znajdują się dane kontaktowe naszego działu obsługi klienta.

Z gwarancji wyłączone są następujące elementy:

- Uszkodzenia spowodowane działaniem sił zewnętrznych i zużyciem;
 - Uszkodzenia spowodowane interwencjami technicznymi, modyfikacjami i wadliwymi naprawami wykonanymi przez osoby nieupoważnione przez nas;
 - uszkodzenie kajaka w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi; oraz
 - Uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą, konserwacją, zaniedbaniem lub wypadkami.
- Zużycie i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w sektorze rekreacyjnym. Brak gwarancji na użytek komercyjny!

10. Objaśnienie symboli

Należy pamiętać o przestrzeganiu następujących symboli/ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i na kajaku:



Ogólny znak zakazu



Ostrożnie! Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie i zagrożenia bezpieczeństwa!



Znak instrukcji ogólnej



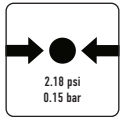
Przed rozpoczęciem użytkowania kajaka należy dokładnie przeczytać instrukcję.



Kajak nie jest pomoc w pływaniu i nie zapewnia ochrony przed utonięciem.



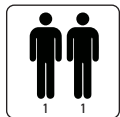
Kajak jest odpowiedni tylko dla osoby, które mogą umie pływać.



Maksymalne ciśnienie robocze



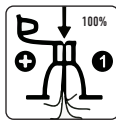
Podczas przebywania na wodzie z deską należy nosić kamizelkę ratunkową.



W kajaku mogą pływać maksymalnie 2 osoby.



kajak nie może być używany przez dzieci poniżej 14 roku życia ani pozostawać z nimi.



Przed użyciem kajaka należy go napompować. Przed użyciem należy je całkowicie napompować.



Kajak może być używany z maksymalnym obciążeniem 180 kg.



Z kajaka należy korzystać wyłącznie na wodach przybrzeżnych, a przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z zagrożeniami związanymi z wodą (prądy morskie itp.).



Nigdy nie przechowuj napompowanego kajaka przez dłuższy czas w bezpośrednim świetle słonecznym.



Nigdy nie używaj kajaka podczas silnych wiatrów, burz lub innych sztormów.



Nigdy nie żegluj po wodach z silnymi falami.



Nie należy jeździć przy wysokiej fali lub w czasie przyptywu.



Nigdy nie używaj kajaka podczas prądów morskich.
(prądy odpływające od brzegu).



Należy uważać na morskie wiatry i prądy



Zawsze nadzoruj dzieci w wodzie

INFORMACE O POUŽITÍ KAJAKU

Tento návod k použití kajaku "Apollo Sea Lion" obsahuje důležité bezpečnostní pokyny a informace o montáži a používání. Tuto příručku uchovávejte na bezpečném místě po celou dobu životnosti kajaku. Pokud kajak předáváte třetí osobě, nezapomeňte přiložit tento návod.

Obsah

1. informace o bezpečnosti a nebezpečí
2. součásti kajaku
3. montáž
4. oprava
5. pokyny pro údržbu a skladování
6. technické údaje
- likvidace
8. zákaznický servis a náhradní díly
9. záruka
10. vysvětlení symbolů



VAROVÁNÍ: Před použitím kajaku si pečlivě přečtěte pokyny, zejména varování označená červeným výstražným trojúhelníkem. Nedodržení těchto pokynů může vést k ohrožení života, zranění a poškození kajaku.



Tento kajak je určen pro rekreační zábavu, ale není sportovním vybavením. Kajak by se neměl používat zejména k raftingu (sjíždění bílé vody) a neměl by se používat ke komerčním účelům.



1. Informace o bezpečnosti a nebezpečí

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ (RIZIKA OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZDRAVÍ)

- Zakázáno pro neplavce: Kajak mohou používat pouze osoby, které umí plavat!
- Kajak není hračka! Neměly by jej používat děti mladší 14 let a neměl by jim být ponechán, stejně jako přenosná taška, obal a příslušenství.
- Nebezpečí udušení malými částmi: Malé děti (od 0 do 3 let) by se neměly dostávat do blízkosti malých částí a obalových materiálů!
- Na vodě s kajakem vždy noste záchrannou vestu.
- Pokud se chcete pohybovat mimo hlídané koupací oblasti, vždy před odjezdem informujte kontaktní osobu o plánované trase a čase návratu.
- Nikdy nepoužívejte kajak, pokud jste pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.
- Nikdy nepřeceňujte své schopnosti. Při cestě zpět nikdy nechoďte dál, než vám dovolí vaše svalová síla. Počítejte s možným protivětrek a silicím větrem na zpáteční cestě.
- Dodržujte odstup od lodí / vodních cest, překážek a peřejí.
- Nejezděte při vysokých vlnách nebo při měnícím se přílivu a odlivu.
- Nikdy nepoužívejte kajak v pobřežním větru (vítr vanoucí od pevniny do vody) nebo v pobřežním proudu (proud směřující od břehu). Mohlo by vás to strhnout. Před každou plavbou se seznámte s vodou.
- Rizika spojená s počasím: Nikdy se nevydávejte na plavbu - ani po vnitrozemských vodních cestách - za silného větru, bouřky nebo jiného nepříznivého počasí. Pokud se blíží bouřka, okamžitě opusťte vodu. Pozor: Od určité síly větru není možné plout proti větru silou svalů (kvůli zatížení lodi větrem); kajak bude plavat! Proto se před odjezdem na vodu informujte o místních vodních a povětrnostních podmínkách a předpovědi počasí a během plavby vždy sledujte povětrnostní situaci.
- Než se vydáte na vodu, seznámte se s místními předpisy, zejména s dopravními předpisy pro plavbu.

- Při pádlování dbejte na to, aby se vám nohy nezachytily za šňůru nebo rukojeť.
- Pokud kajak netěsní a ztrácí vzduch, nepoužívejte ho. Po opravě netěsnosti zkontrolujte, zda kajak drží vzduch (viz níže, kapitola "Oprava").
- Před předáním kajaku důkladně informujte osoby, kterým kajak předáváte, o těchto bezpečnostních pokynech a vždy jim předejte tento návod.
- Kajak nesmí být tažen vysokou rychlostí jinými vozidly (podobně jako vodní lyže/zábavný banán).
- Kajak je schválen pro maximální plnicí tlak 0,15 baru (2,18 psi). Při vyšších tlacích se materiál nadměrně namáhá a může prasknout, a to i později (ohrožení života na moři).
- K nafukování používejte pouze dodanou pumpu. Nepoužívejte kompresor.
- Nikdy nevystavujte nafouknutý kajak přímému slunečnímu záření po delší dobu, pokud jej nepoužíváte. Tlak uvnitř kajaku se může zvýšit a materiál může prasknout nebo se stát porézním.
- Před každým použitím kajak zkontrolujte, zda v něm nedošlo ke ztrátě tlaku, zda není děravý nebo prasklý.
- Větší úpravy a dodatečná instalace kajaku mohou ovlivnit jeho bezpečnost, a proto je třeba se jim vyhnout.
- K čištění kajaku nepoužívejte silné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Po každém použití kajak důkladně vyčistěte a vysušte, zejména po použití ve slané vodě.
- Při používání kajaku nenoste ostré předměty, aby nedošlo k jeho poškození.
- Dávejte pozor na své okolí. Skalnaté pobřeží, mola a korálové útesy mohou kajak poškodit.
- Ujistěte se, že máte záchranné vybavení (např. záchranné vesty, nouzové signály, náhradní díly).
- Pokud jste velmi vyčerpaní, nechte se odtáhnout. Pomocí tažného lana se vytáhněte na břeh.
- Používejte vodítko na kajak. Ten je připevněn k D-kroužku na konci kajaku a připevněn k tělu jezdce.
- Při nastupování a vystupování z kajaku. Udržujte svou váhu ve středu a rovnoměrně rozložte váhu nákladu a pasažéra.



OHROŽENÍ ŽIVOTA: NEBEZPEČÍ UTONUTÍ!

- Zákaz raftingu a závodění: Kajak se nesmí používat na divoké vodě (rafting) nebo na rychle tekoucích vodách a vodách s peřejemi, protože nemá potřebnou stabilitu a může se převrhnout! Nebezpečí utonutí a vážných zranění!
- Kajak není plovoucí zařízení ani záchranný prostředek a nechrání před utonutím v případě ztráty tlaku!
- Při cestování se vždy vzdalte od nejbližšího břehu natolik, aby všichni účastníci plavby mohli v případě nouze doplavat zpět vlastní silou!
- Nesprávné použití, zejména pokud je rozložení hmotnosti v kajaku velmi jednostranné, může způsobit převrácení kajaku.

RIZIKO ZRANĚNÍ

- Vzhledem ke své konstrukci má ploutev ostré hrany. Při přepravě kajaku dbejte na to, abyste se nezranili, a informujte ostatní uživatele o riziku zranění.
- Při přepravě a používání kajaku dávejte pozor na ostatní lidi a udržujte si odstup. Lidé, zejména děti, se mohou zamotat do šňůr a bezpečnostních lan kajaku a uškrtit se.
- Při pádlování na kajaku v nižších teplotách noste termooblek.
- Chraňte se před spálením na prudkém slunci (opalovací krém, tričko a pokrývka hlavy).



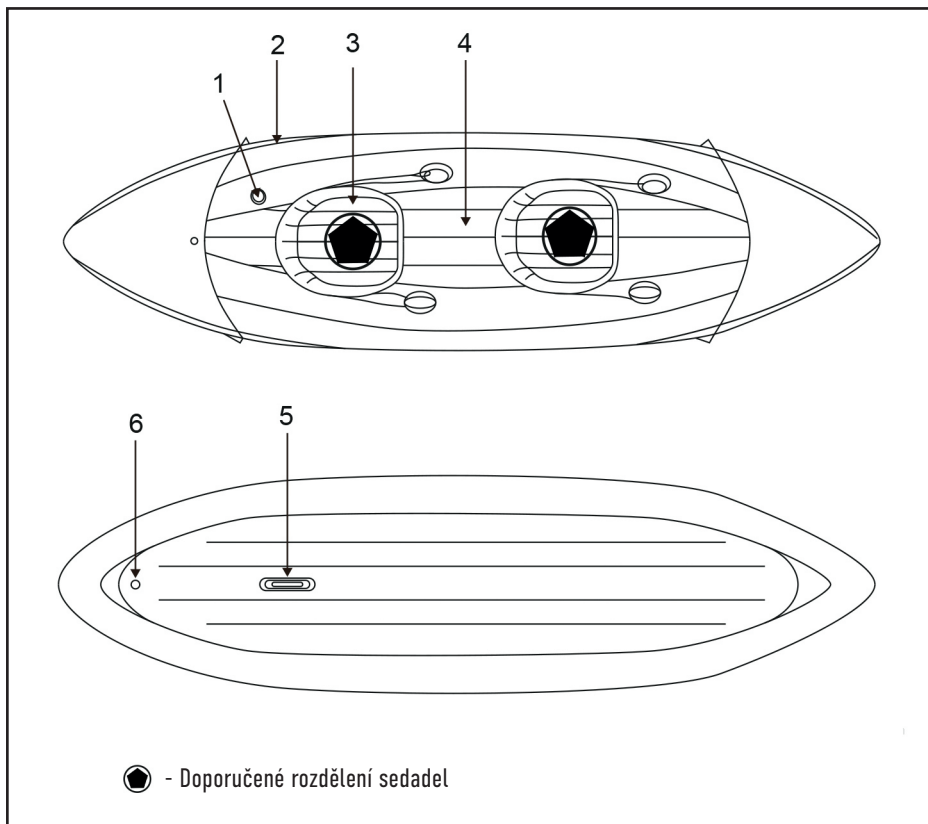
RIZIKA POŠKOZENÍ

- Vnější plášť kajaku se může poškodit, pokud se dostane do kontaktu s jinými předměty a materiály.
- Držte kajak dál od skalnatých břehů, mol nebo mělčin.
- Při přenášení nebo používání kajaku nenoste špičaté nebo ostré předměty.
- Nedovoľte, aby se oleje, žíravé kapaliny nebo chemikálie, jako jsou čisticí prostředky pro domácnost, kyselina z baterií nebo pohonné hmoty, dostaly do kontaktu s vnějším povrchem. Pokud se tak stane, důkladně zkontrolujte, zda není vnější slupka poškozená.
- Udržujte oheň a horké teploty mimo dosah kajaku.
- Nepřeppravujte kajak nafouknutý na vozidlech.
- Kajak nenafukujte v blízkosti ostrých nebo špičatých předmětů nebo na drsném povrchu.



Tento návod k použití uchovávejte v blízkosti kajaku.

2. Popis kajaku



1. bostonský ventil

2. linka podpory
sedadlo

4. nafukovací podlaha

5. Kormidelní ploutev

6. přetlakový ventil

3. Montáž

Než začnete s montáží, vyberte si čisté místo bez kamenů a jiných ostrých předmětů. Rozbalte kajak a položte ho na rovnou plochu s horní částí nahoru. Při používání kajaku v mělké vodě by měla být nasazena ploutev kajaku.

Nafoukněte loď ruční nebo nožní pumpou. Nepoužívejte kompresor.

Vzduchovou komoru musí nafouknout dospělá osoba v pořadí uvedeném na ventilu. Při nedodržení tohoto pokynu se loď nemusí správně nafouknout. Každou komoru naplňte tak, aby byla pevná. Nepřefukujte je. Plňte pouze okolním vzduchem.

Jak používat bostonský ventil

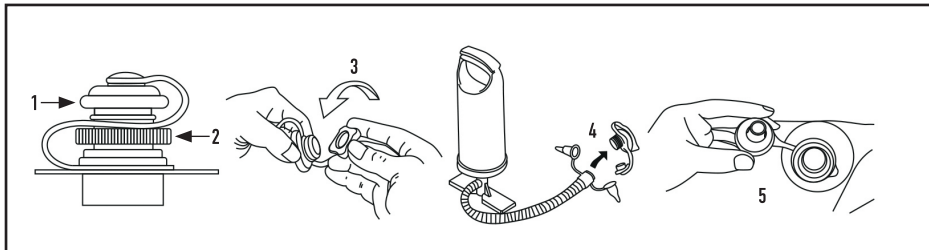
1. Dvojitě vičko ventilu (ventil propouští vzduch dovnitř, nikoli ven).
2. Rychloupínací uzávěr.

3. Odšroubujte dvojité víčko ventilu.

4. Vložte konec vzduchové pumpy do ventilu a nafoukněte jej. Nepřefukujte pneumatiky; nepoužívejte kompresor.

5. Chcete-li vypustit vzduch, odšroubujte rychloupínací uzávěr.

UPOZORNĚNÍ: Dvojitý ventil nefunguje, pokud je sejmутý rychloupínací uzávěr. Neodšroubovávejte tento uzávěr, když je kajak ve vodě.



Montáž sedadel

1. Pomalu nafoukněte každý polštář sedadla přibližně na 75 % jeho objemu.

2. Pomalu nafukujte polštáře sedadel, dokud nejsou pevné, ale NE tvrdé.

MOC TO NEPŘEHÁNĚJTE!

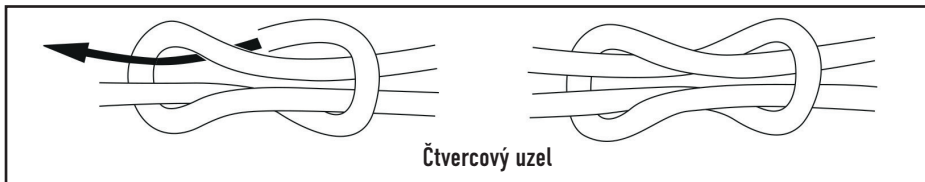
Chcete-li sedadla vyjmout, nejprve je vyprázdněte a poté proveďte instalaci v opačném pořadí.

4. Některé sedačky se po nafouknutí připevňují k přední, střední nebo zadní části kajaku.

Přípevnění úvazku

DŮLEŽITÉ: Abyste mohli správně nainstalovat záchytné lano a/nebo další lana kajaku, musíte nejprve loď nafouknout. V případě potřeby začněte instalovat záchytné lano v zadní části kajaku tak, že ho protáhnete po celé délce zvenku skrz držáky lana. Oba volné konce svažte na zadní straně lodi čtvercovým uzlem.

Ujistěte se, že je lano zcela vedeno skrz držáky lana na vnější straně lodi, a to i po sejmutí zadního nebo předního krytu. Kotvicí šňůra musí být vždy připevněna k lodi.

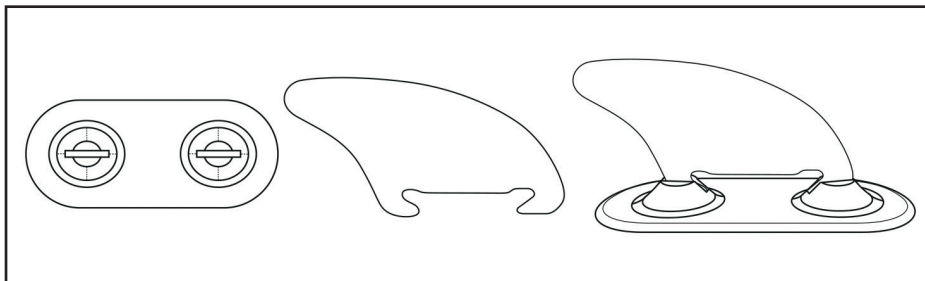


Instalace ploutve

Bez namontované ploutve nemá kajak směrovou stabilitu a může se snadněji převrátit. Kajak proto používejte pouze s ploutví.

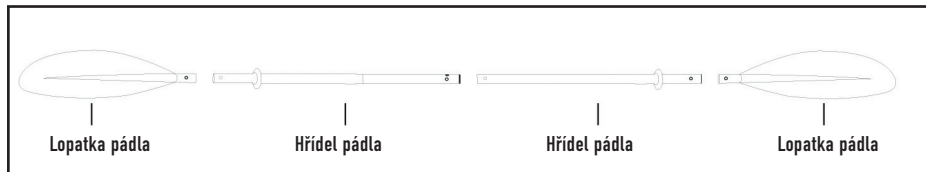
Před každým použitím kajaku nasadte ploutev.

Vložte ploutev do základny.



Sestava kajakového pádla

Chcete-li pádlo sestavit, stiskněte tlačítko na lopatce pádla a připojte ji k hřídeli pádla. Ujistěte se, že je tlačítko pevně zasunuto v otvoru hřídele pádla. Spojte obě hřídele pádel k sobě a na druhý konec připevněte druhou lopatku pádla. Po každém použití vypustěte vodu, která zůstala v hřídelích pádel. Při demontáži lopatek postupujte v opačném pořadí než při jejich montáži.



4. Oprava

Detekce úniku vzduchu

Pokud v kajaku dochází ke ztrátě tlaku vzduchu a není to způsobeno nižšími venkovními teplotami, zkontrolujte před dalším používáním kajaku, zda nedochází k netěsnostem, počínaje ventily. Netěsnost ventilu je vzácná, ale pokud zjistíte netěsnost ventilu, můžeme vám zaslat náhradní ventil. Pro zjištění netěsnosti doporučujeme smíchat mýdlo a vodu v rozprašovači a postříkat okolí ventilu. Pokud vidíte, že se tvoří bubliny, zkontrolujte sedlo ventilu a ujistěte se, že je jádro ventilu pevně zašroubováno. Pokud máte i nadále problémy, je pravděpodobně na čase objednat nový ventil. Pokud kajak ztrácí vzduch a ventily jsou v pořádku, pravděpodobně došlo k malé netěsnosti. Malé průrazy lze snadno a trvale opravit. Pokud se na vnějším plášti vytvoří bubliny, můžete netěsnost utěsnit pomocí speciálního lepidla a materiálové záplaty dodané v opravné sadě.

Těsnění netěsností

Ne každé lepidlo je vhodné pro opravu kajaku. Opravy nevhodným lepidlem mohou vést k dalšímu poškození nebo dokonce k úniku vody.

- Používejte pouze speciální lepidlo pro nafukovací čluny. Takové lepidlo můžete získat u specializovaných prodejců.
- Lepidlem můžete utěsnit otvory nebo trhliny do maximální velikosti 3 mm.

Menší netěsnosti (<3 mm)

Netěsnosti menší než 3 mm lze opravit pouze lepidlem. 1.

1. Vyfoukněte kajak. 2. Důkladně očistěte opravované místo.

Opravované místo důkladně očistěte. 3.

3. Nechte opravované místo zcela vyschnout. 4. Na netěsnost naneste lepidlo.

4. Na netěsnost naneste malou kapku lepidla. 5.

5. nechte lepidlo schnout přibližně 12 hodin.

Větší netěsnosti (3-5 mm)

Netěsnosti větší než 3 mm lze opravit pomocí lepidla a materiálových záplat.

1. Opravované místo důkladně očistěte.

2. Nechte opravované místo zcela vyschnout.

3. Vystříhnete kus záplaty z materiálu, který překrývá netěsnost přibližně o 1,5 cm na každé straně. 4. Na spodní stranu záplaty naneste lepidlo.

4. Na spodní stranu vystřížené záplaty naneste lepidlo.

5. Na netěsnost a okolní vnější kůži naneste tenkou vrstvu lepidla po celé ploše materiálové záplaty. 6. Naneste lepidlo na záplatu.

6. Lepidlo nechte 2-4 minuty tuhnout, dokud není viditelně lepidlo.

7. umístíte vystřiženou látkovou záplatu na netěsnost a pevně ji přitisknete.
8. Lassen Sie den Klebstoff ca. 12 Stunden trocknen.
9. Um den Bereich vollständig zu versiegeln, tragen Sie nach dem Trocknen noch einmal Klebstoff auf die Ränder des Materialflickens auf.
10. Lassen Sie den Klebstoff ca. 4 Stunden trocknen.



UPOZORNĚNÍ: Opravy menších netěsností na kajaku lze provádět pouze s příloženou opravnou sadou. Netěsnosti větší než 5 mm smí opravovat pouze odborný servis! Před dalším použitím kajaku na vodě zkontrolujte, zda je netěsnost skutečně zcela uzavřena. Pokud se bublinky stále objevují, odneste kajak k opravě do specializovaného servisu nebo se obraťte na uvedenou servisní adresu. Neodborně nebo špatně provedené opravy mohou vést k ohrožení života na moři (utonutí).

5. Poznámky k péči a skladování

Přeprava a skladování kajaku je velmi snadné. Pokud plánujete cestovat s kajakem, dodržujte prosím následující pokyny:

- Před každým uskladněním kajak opláchněte vodou a nechte jej zcela vyschnout, abyste zabránili vzniku plísní během skladování.
- K čištění nepoužívejte drsné chemické prostředky. Většinu nečistot lze odstranit jemným mýdlem a čistou vodou.
- Kajak můžete skladovat nafouknutý nebo nenafouknutý. Pokud z kajaku vypustíte vzduch, doporučujeme jej uložit do ochranného vaku.
- Pokud kajak skladujete venku, zvedněte ho ze země a zakryjte plachtou, aby nebyl vystaven slunci.
- Zavěšení kajaku se nedoporučuje.
- Kajak neskladujte při extrémních venkovních teplotách (nad 66°C/150°F nebo pod -23°C/-10°F). Skladujte ji na čistém a suchém místě.
- Při ukládání vypuštěného kajaku jej příliš nesrolujte.
- Pokud je ploutev ohnutá, mírně ji zahřejte fénem, aby se ohnula zpět do správného tvaru. Vyvarujte se přitom přehřátí.

6. Technické údaje

Model	Sea Lion
Délka	312cm (10'2")
Wide	91cm (36")
max. počet cestujících	2
Maximální nosnost	180kg (396lbs)
Čistá hmotnost	17kg
Vzduchové komory	2+1
Maximální tlak vzduchu	2.18psi/0.15bar
Pádlo	2
Sedadla	2
Čerpadlo	1
Fin	1
Opravná sada	1

7. Likvidace



Obalové materiály jsou suroviny a lze je znovu použít. Před likvidací obal řádně oddělte.

Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu! Správně je zlikvidujte!



Informace o sběrných místech a otevírací době získáte od místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

Elektrospotřebiče lze odevzdávat v recyklačních centrech.

8. Zákaznický servis a náhradní díly

Máte-li jakékoli další dotazy týkající se konstrukce a používání kajaku Apollo, jakož i nákupu náhradních dílů, obraťte se na náš zákaznický servis. Naš zákaznický servis můžete kontaktovat e-mailem takto:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Při kontaktování zákaznického servisu si prosím připravte následující informace:

- tento návod k použití
- Název modelu
- Popis příslušenství
- Doklad o koupi a datum

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Neposílejte zboží nevyžádaně na naši adresu. V takovém případě nese náklady a riziko ztráty odesílatel. Vyhrazujeme si právo odmítnout převzetí nevyžádaných zásilek nebo vrátit dané zboží přepravou zpět nebo na náklady odesílatele.

9. Záruka

Apollo zaručuje, že váš kajak je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a byl zkontrolován s maximální péčí. Pokud se přesto v záruční době vyskytnou závady - za předpokladu správného používání, montáže, údržby, přepravy a skladování - kontaktujte náš zákaznický servis. Uvědomte si prosím, že poškození a vady kajaku způsobené opotřebením, nesprávným používáním, montáží, údržbou, přepravou nebo skladováním jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční doba začíná dnem zakoupení a trvá dva roky. Níže naleznete kontaktní údaje našeho zákaznického servisu.

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození způsobené vnějšími vlivy a opotřebením;
- Poškození v důsledku technických zásahů, úprav a vadných oprav provedených námi neautorizovanými osobami;
- Poškození kajaku v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze; a
- závady způsobené nesprávnou manipulací nebo údržbou, zanedbáním péče nebo nehodami.

Záruka se nevztahuje na opotřebení a spotřební materiál.

Zařízení pouze pro soukromé použití v oblasti volného času. Bez záruky pro komerční použití!

10. Vysvětlení symbolů

Nezapomeňte dodržovat následující symboly / varování v tomto návodu k použití a na kajaku:



Značka obecného zákazu



Pozor! Varování před nebezpečím a bezpečnostní rizika!



Obecný návod k obsluze



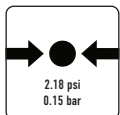
Před použitím kajaku si pečlivě přečtěte pokyny.



Kajak není plavecké pomůcky a neposkytuje ochranu proti utonutí.



Kajak je vhodný pouze pro osoby, které mohou umí plavat.



Maximální provozní tlak



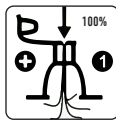
Při pobytu na vodě s prknem noste záchrannou vestu.



Na kajaku mohou být maximálně 2 osoby.



kajak nesmí používat děti mladší 14 let ani je na něm nechávat.



Před použitím kajak nafoukněte. před použitím zcela nafouknout.



Kajak lze používat s maximální nosností 180 kg.



Kajak používejte pouze v pobřežních vodách a před použitím se informujte o nebezpečí, které voda skýtá (proudy atd.).



Nafouknutý kajak nikdy neskladujte dlouhodobě na přímém slunci.



Nikdy nepoužívejte kajak při silném větru, bouři nebo jiné bouře.



Nikdy neplavte ve vodách se silným příbojem.



Nejezděte při vysokých vlnách nebo při měnícím se přílivu a odlivu.



Nikdy nepoužívejte kajak v mořských proudech. (proudy směřující od břehu).



Pozor na pobřežní větry a proudy



Vždy dohlížejte na děti ve vodě

INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ KAJAKOV

Tento návod na použitie kajaku "Apollo Sea Lion" obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny, ako aj informácie o montáži a manipulácii. Tento návod na použitie si uschovajte na bezpečnom mieste počas celej životnosti kajaku. Ak kajak odovzdáte tretej osobe, nezabudnite k nemu priložiť tento návod na použitie.

Obsah

1. informácie o bezpečnosti a nebezpečenstve
2. komponenty kajaku
3. montáž
4. oprava
5. pokyny na ošetrovanie a skladovanie
6. technické údaje
7. likvidácia
8. zákaznícky servis a náhradné diely
9. záruka
10. vysvetlenie symbolov



VAROVANIE: Pred použitím kajaku si pozorne prečítajte pokyny, najmä upozornenia označené červeným výstražným trojuholníkom. Nedodržanie tohto návodu na použitie môže mať za následok ohrozenie života, zranenie a poškodenie kajaku.



Tento kajak je určený na rekreačnú zábavu, ale nie je to športové vybavenie. Kajak sa nesmie používať najmä na splavovanie (rafting) a nesmie sa používať na komerčné účely.



1. Informácie o bezpečnosti a nebezpečenstve

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA (RIZIKO OHROZENIA ŽIVOTA A ZRANENIA)

- Pre neplavcov zakázané: Kajak môžu používať len osoby, ktoré vedú plávať!
- Kajak nie je hračka! Nesmú ho používať deti mladšie ako 14 rokov a nesmie sa im ponechať, rovnako ako prenosná taška, obal a príslušenstvo.
- Nebezpečenstvo udusenía v dôsledku malých častí: Malé deti (od 0 do 3 rokov) sa nesmú dostať do blízkosti malých častí, ako aj obalových materiálov!
- Keď ste na vode s kajakom, vždy noste záchrannú vestu.
- Ak chcete cestovať mimo zabezpečených oblastí kúpania, vždy pred vyrazením informujte kontaktnú osobu o plánovanej trase a čase plánovaného návratu.
- Kajak nikdy nepoužívajte, ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog.
- Nikdy neprečenujte svoje schopnosti. Nikdy nechoďte ďalej, ako vám dovoľí vaša svalová sila na ceste späť. Počítajte s možným protivetrom a silnejúcim vetrom na ceste späť.
- Dodržiavajte odstup od lodí/plavebných dráh, prekážok a perejí.
- Nejazdite vo vysokých vlnách alebo pri meniacom sa prílíve.
- Kajak nikdy nepoužívajte v pobrežnom vetre (vietor fúka od pevniny smerom k vode) alebo v pobrežnom prúde (prúd smerujúci od brehu). Mohlo by vás to strhnúť. Pred každou plavbou sa oboznámte s vodou.
- Riziká súvisiace s počasím: Nikdy sa neplavte - ani vo vnútrozemských vodách - za silného vetra, búrky alebo iného nepriaznivého počasia. Ak sa blíži búrka, okamžite opustite vodu. Upozornenie: Pri prekročení určitej sily vetra nie je možné plávať proti vetru silou svalov (kvôli zaťaženiu lode vetrom); kajak sa potom unáša! Preto sa pred odchodom na vodu informujte o miestnych

vodných a poveternostných podmienkach a predpovedi počasia a počas plavby vždy sledujte poveternostnú situáciu.

- Pred vyplávaním na vodu sa oboznámte s miestnymi predpismi, najmä s pravidlami cestnej premávky.
- Pri pádovaní dbajte na to, aby sa vám nohy nezachytili o upevňovaciu šnúru alebo rukoväť.
- Kajak nepoužívajte, ak je netesný a stráca sa z neho vzduch. Po oprave netesnosti sa uistite, že kajak drží vzduch (pozri nižšie, kapitola "Oprava").
- Pred odovzdaním kajaku dôkladne informujte osoby, ktorým kajak odovzdávate, o týchto bezpečnostných pokynoch a vždy im odovzdajte tento návod.
- Kajak nesmie byť ťahaný inými vozidlami vysokou rýchlosťou (porovnateľnou s vodným lyžovaním / fun banánom).
- Kajak je schválený pre maximálny plniaci tlak 0,15 bar (2,18 psi). Pri vyššom tlaku je materiál nadmerne namáhaný a môže sa roztrhnúť, a to aj neskôr (ohrozenie života na mori).
- Na nafukovanie používajte len priložený pumpu. Nepoužívajte kompresor.
- Nikdy nevystavujte nafúknutý kajak priamemu slnečnému žiareniu na dlhší čas, keď ho nepoužívate. Tlak v kajaku by sa mohol zvýšiť a materiál by mohol prasknúť alebo sa stať poréznym.
- Pred každým použitím kajaku skontrolujte, či v ňom nie je strata tlaku, diery alebo praskliny.
- Podstatné zmeny a dodatočné inštalácie na kajaku môžu mať vplyv na bezpečnosť, a preto by ste sa im mali vyhnúť.
- Na čistenie kajaku nepoužívajte drsné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.
- Kajak po každom použití dôkladne vyčistite a vysušte, najmä po použití v slanej vode.
- Pri používaní kajaku nenoste ostré predmety, aby ste nepoškodili kajak.
- Dávajte si pozor na svoje okolie. Skalnaté brehy, mola, koralové útesy môžu kajak poškodiť.
- Uistite sa, že máte záchranné vybavenie (napr. záchranné vesty, núdzové signály, náhradné diely).
- Ak ste veľmi vyčerpaní, nechajte sa odtiahnuť. Pomocou vlečnej šnúry sa vytiahnite na breh.
- Používajte vodítko na kajak. Pripevňuje sa k D-krúžku na konci kajaku a upevňuje sa na telo jazdca.
- Pri nastupovaní alebo vystupovaní z kajaku. Udržujte svoju hmotnosť v strede a rovnomerne rozložte hmotnosť nákladu a pasažiera.



OHROZENIE ŽIVOTA: NEBEZPEČENSTVO UTOPENIA!

- Zákaz raftingu a súťažných športov: Kajak sa nikdy nesmie používať na výlety v bielej vode (rafting) alebo na rýchlo tečúcich vodách a vodách s perejami, pretože na to nemá potrebnú stabilitu a môže sa prevrátiť! Nebezpečenstvo utopenia a vážnych zranení!
- Kajak nie je plávacia pomôcka ani záchranné zariadenie a neposkytuje ochranu pred utopením v prípade straty tlaku!
- Pri cestovaní sa vždy vzdajte od najbližšieho brehu len natoľko, aby sa v prípade núdze mohli všetci členovia posádky kajaku vrátiť späť vlastnou silou!
- Pri nesprávnom použití, najmä ak je rozloženie hmotnosti v kajaku veľmi jednostranné, sa môže kajak prevrátiť.

RIZIKO ZRANENIA

- Plutva má vďaka svojej konštrukcii ostré hrany. Pri preprave kajaku dbajte na to, aby ste sa nezranili, a upozornite na riziko zranenia ostatných používateľov.
- Pri preprave a používaní kajaku dávajte pozor na ostatných ľudí a udržiajte si odstup. Ľudia, najmä deti, sa môžu zachytiť do šnúr a bezpečnostných lán kajaku a uskrtiť sa.
- Pri pádovaní na kajaku pri nižších teplotách si oblečte termoooblek.
- Chránite sa pred spálením pri silnom slnečnom žiarení (opaľovací krém, tričko a pokrývka hlavy).



RIZIKÁ POŠKODENIA

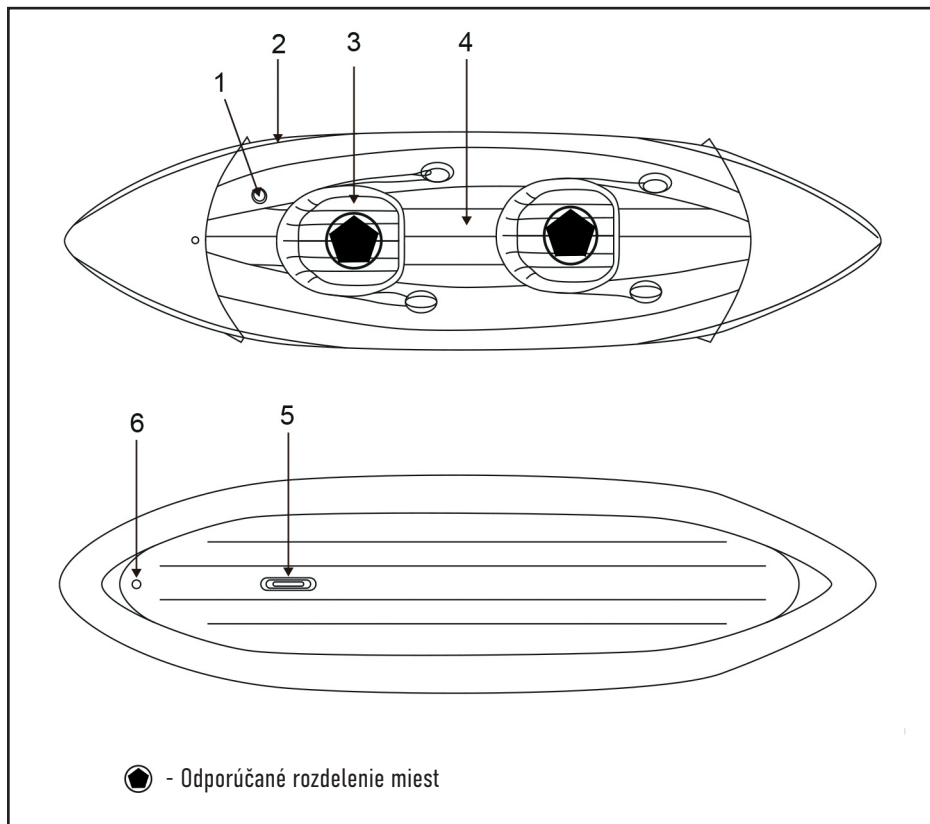
- Vonkajší plášť kajaku sa môže poškodiť, ak sa dostane do kontaktu s inými predmetmi a materiálmi.
- S kajakom sa nepribližujte ku skalnatým brehom, mólom alebo plytčinám.
- Pri prenášaní alebo používaní kajaku nenoste špicaté alebo ostré predmety.
- Nedovoľte, aby sa oleje, korozívne kvapaliny alebo chemikálie, ako sú čistiace prostriedky pre domácnosť, kyselina z batérií alebo palivá, dostali do kontaktu s vonkajšou pokožkou. V takom prípade dôkladne skontrolujte, či nie je vonkajšia koža poškodená.

- Udržujte oheň a horúce teploty mimo kajaku.
- Kajak neprevážajte nafúknutý na vozidlách.
- Kajak nenafukujte v blízkosti špicatých alebo ostrých predmetov alebo na nerovnom teréne.



Uchovajte tento návod na použitie v blízkosti kajaku.

2. Popis kajaku



1. bostonský ventil
2. oporná línia
3. sedadlo
4. nafukovacia podlaha
5. kormidlová plutva
6. uvoľňovací ventil

3. Montáž

Pred začatím montáže si vyberte čisté miesto, na ktorom sa nenachádzajú kamene ani iné ostré predmety. Rozbalte kajak a položte ho na rovnú plochu hornou časťou nahor. Ak kajak používate v plytkej vode, je potrebné nainštalovať plutvu.

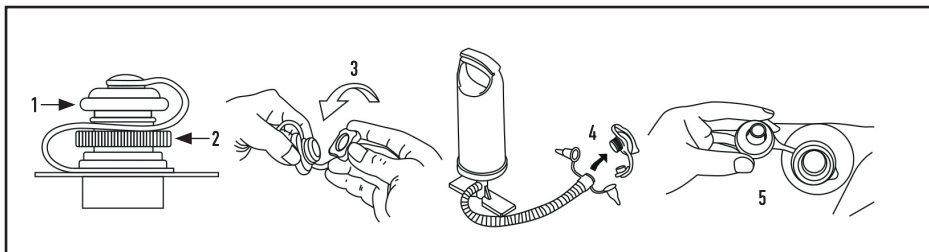
Nafúknite loď ručnou alebo nožnou pumpou. Nepoužívajte kompresor.

Vzduchovú komoru by mala nafúknuť dospelá osoba v poradí uvedenom na ventile. Ak sa nedodrží poradie, loď sa nemusí správne nafúknuť. Naplňte každú komoru, kým nie je pevná. Neprepínajte pneumatiky. Plňte iba okolitým vzduchom.

Ako používať bostonský ventil

1. dvojité uzáver ventilu (ventil prepúšťa vzduch dovnútra, nie von).
2. uzáver na rýchle vypustenie vzduchu.
3. odskrutkujte dvojité uzáver ventilu.
4. zasuňte výstupný koniec vzduchovej pumpy do ventilu a nafúknite ho. Neprepínajte pneumatiky; nepoužívajte kompresor.
5. na vypustenie vzduchu: odskrutkujte rýchlopúlnacie viečko.

POZOR: Dvojité ventil nefunguje, ak je demontovaný rýchlopúlnací uzáver. Keď je kajak vo vode, tento uzáver neodskrutkujte.



Montáž sedadiel

1. Pomaly nafúknite každý vankúš sedadla približne na 75 % jeho objemu.
2. Pomaly nafukujte vankúše sedadiel, kým nie sú pevné, ale NIE tvrdé.

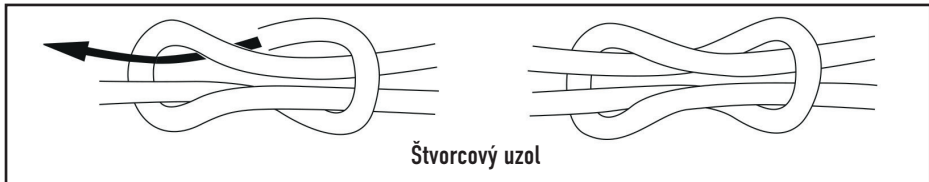
PRÍLIŠ SA NENAFUKUJTE!

3. Ak chcete sedadlá vybrať, najprv ich vyprázdňte a montáž vykonajte v opačnom poradí.
4. niektoré sedadlá sú po nafúknutí upevnené v prednej, strednej alebo zadnej časti kajaku.

Upevnenie popruhu

DÔLEŽITÉ: Ak chcete správne nainštalovať chytacie lano kajaku a/alebo laná príslušenstva, musíte najprv loď nafúknuť. Ak je to potrebné, začnite inštalovať záchytné lano v zadnej časti kajaku tak, že ho úplne obtočíte zvonka cez držiaky lana. Dva voľné konce v zadnej časti lode zviažte do štvorcového uzla.

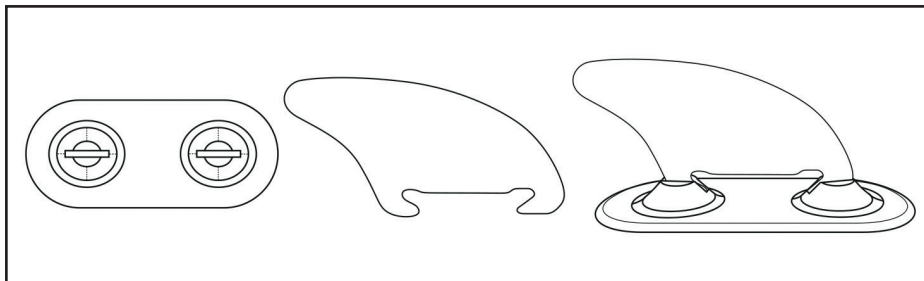
Dbajte na to, aby bolo lano úplne prevlečené cez držiaky lana na vonkajšej strane lode, a to aj po odstránení zadného alebo predného krytu. Viazacia šnúra musí byť vždy pripevnená k lodi.



Inštalácia plutvy

Bez namontovanej plutvy nemá kajak smerovú stabilitu a môže sa ľahšie prevrátiť. Preto kajak používajte len s plutvou. Plutvu nasadte pred každým použitím kajaku.

Vložte lamelu do základne.



Montáž kajakového pádla

Ak chcete pádlo zostaviť, stlačte tlačidlo na lopatke pádla a pripojte ho k hriadeľu pádla. Uistite sa, že je tlačidlo pevne zasunuté v otvore na hriadeľi lopatky. Spojte oba hriadele pádla a na druhý koniec pripojte druhú lopatku pádla. Po každom použití vypustite vodu, ktorá zostala v hriadeľoch lopatiek. Pri demontáži lopatiek postupujte v opačnom poradí ako pri montáži lopatiek.



4. Oprava

Zisťovanie úniku vzduchu

Ak kajak stráca tlak vzduchu a nie je to spôsobené nízkymi vonkajšími teplotami, pred ďalším používaním skontrolujte, či kajak netesní, počnúc ventilmi. Netesnosť ventilu je zriedkavá, ale ak zistíte netesnosť ventilu, môžeme vám poslať náhradný ventil. Ak chcete lokalizovať netesnosť, odporúčame zmiešať mydlo a vodu v rozprašovači a postriekať okolie ventilu. Ak vidíte tvorbu bublín, skontrolujte sedlo ventilu a uistite sa, že je jadro ventilu pevne priskrutkované. Ak máte aj naďalej problémy, pravdepodobne je čas objednať nový ventil. Ak kajak stráca vzduch a ventily sú v poriadku, pravdepodobne má malú netesnosť. Malé prepichnutia sa dajú ľahko a trvalo opraviť. Ak sa na vonkajšom plášti vytvoria bubliny, môžete netesnosť utesniť špeciálnym lepidlom a materiálou záplatou dodanou v súprave na opravu.

Utesnenie netesnosti

Nie každé lepidlo je vhodné na opravu kajaku. Opravy s nevhodným lepidlom môžu viesť k ďalšiemu poškodeniu alebo dokonca k úniku.

- Používajte iba špeciálne lepidlo na nafukovacie člny. Takéto lepidlo môžete získať u špecializovaných predajcov.
- Lepidlom môžete utesniť diery alebo trhliny do maximálnej veľkosti 3 mm.

Menšie netesnosti (<3 mm)

Netesnosti menšie ako 3 mm možno opraviť len pomocou lepidla. 1.

1. Kajak vyprázdniť. 2. Dôkladne vyčistiť opravované miesto.

Opravovanú oblasť dôkladne vyčistiť. 3.

Opravovanú plochu nechajte úplne vyschnúť. 4.

4. Na netesnosť naneste malú kvapku lepidla. 5.

5. nechajte lepidlo schnúť približne 12 hodín.

Väčšie netesnosti (3-5 mm)

Netesnosti väčšie ako 3 mm možno opraviť pomocou lepidla a materiálových záplat

1. Opravovanú oblasť dôkladne vyčistite.
2. Opravovanú oblasť nechajte úplne vyschnúť.
3. Vystrihnite kúsok materiálovej záplaty, ktorý prekryva netesnosť približne o 1,5 cm na každej strane.
4. Na spodnú stranu vystrihnutej záplaty naneste lepidlo.
5. Na netesnosť a okolitú vonkajšiu pokožku naneste tenkú vrstvu lepidla na celú veľkosť materiálovej záplaty.
6. Nechajte lepidlo vytvrdnúť 2-4 minúty, kým nie je viditeľne lepkavé.
7. Umiestnite vystrihnutú materiálovú záplatu na netesnosť a pevne ju pritlačte.
8. Nechajte lepidlo schnúť približne 12 hodín.
9. Na úplné utesnenie plochy naneste po zaschnutí lepidlo opäť na okraje materiálovej záplaty.
10. nechajte lepidlo schnúť približne 4 hodiny.



UPOZORNENIE: Opravy menších netesností na kajaku sa môžu vykonávať len pomocou priloženej súpravy na opravu. Netesnosti väčšie ako 5 mm smie opravovať len špecializovaný servis! Pred ďalším použitím kajaku na vode skontrolujte, či je netesnosť skutočne úplne utesnená. Ak sa bublinky stále objavujú, odneste kajak na opravu do špecializovaného servisu alebo sa obráťte na uvedenú servisnú adresu. Neodborne alebo nedostatočne vykonané opravy môžu viesť k ohrozeniu života na mori (utopenie).

5. Poznámky k starostlivosti a skladovaniu

Preprava a skladovanie kajaku je veľmi jednoduché. Ak plánujete cestovať s kajakom, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Pred každým uskladnením kajak opláchnite vodou a nechajte ho úplne vyschnúť, aby sa zabránilo vzniku plesní počas skladovania.
- Na čistenie nepoužívajte drsné chemikálie. Väčšinu nečistôt možno odstrániť jemným mydlom a čistou vodou.
- Kajak môžete skladovať nafúknutý alebo nenafúknutý. Ak z kajaku vypustíte vzduch, odporúčame vám, aby ste ho uložili do ochrannej tašky.
- Ak kajak skladujete vonku, zdvihnite ho zo zeme a zakryte plachtou, aby nebol vystavený slnku.
- Neodporúča sa zavesiť kajak.
- Kajak neskladujte pri extrémnych vonkajších teplotách (nad 66°C/150°F alebo pod -23°C/-10°F). Skladujte ho na čistom a suchom mieste.
- Pri skladovaní vyprázdneného kajaku ho príliš nezhvíčajte.
- Ak je plutva ohnutá, mierne ju zahrejte fénom, aby sa ohla späť do správneho tvaru. Vyhnite sa pritom prehriatiu.

6. Technické údaje

Model	Sea Lion
Dĺžka	312cm (10'2")
Wide	91cm (36")
max. počet cestujúcich	2
Maximálna nosnosť	180kg (396lbs)
Čistá hmotnosť	17kg
Vzduchové komory	2+1
Maximálny tlak vzduchu	2.18psi/0.15bar
Pádlo	2
Sedadlá	2
Čerpadlo	1
Fin	1
Súprava na opravu	1

7. Likvidácia



Obalové materiály sú suroviny a môžu sa opätovne použiť. Pred likvidáciou obal riadne rozdeľte.



Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu! Správne ich zlikvidujte! Informácie o zberných miestach a otváracích hodinách vám poskytne miestna spoločnosť zaoberajúca sa likvidáciou odpadu. Elektrické spotrebiče môžete odovzdať v recyklačných centrách.

8. Zákaznícky servis a náhradné diely

Ak máte akékoľvek ďalšie otázky týkajúce sa konštrukcie a používania kajaku Apollo, ako aj obstarávania náhradných dielov, kontaktujte náš zákaznícky servis. Náš zákaznícky servis môžete kontaktovať e-mailom:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Pri kontaktovaní zákaznickeho servisu si pripravte nasledujúce informácie:

- tento návod na použitie
- Názov modelu
- Popis príslušenstva
- Doklad o kúpe a dátum

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE

Neposielajte tovar nevyžiadané na našu adresu. V takom prípade náklady a riziko straty znáša odosielateľ. Vyhradzujeme si právo odmietnuť prijatie nevyžiadaných zásielok alebo vrátiť príslušný tovar prepravou ďalej alebo na náklady odosielateľa.

9. Záruka

Apollo zaručuje, že váš kajak je vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a bol skontrolovaný s maximálnou starostlivosťou. Ak sa napriek tomu vyskytnú počas záručnej doby závady - za predpokladu správneho používania, montáže, údržby, prepravy a skladovania - kontaktujte náš zákaznícky servis. Berte prosím na vedomie, že na kajak sa nevzťahuje záruka na poškodenia a závady spôsobené opotrebovaním, nesprávnym používaním, montážou, údržbou, prepravou alebo skladovaním.

Záručná doba začína plynúť od dátumu nákupu a trvá dva roky. Kontaktné údaje na náš zákaznícky servis nájdete nižšie.

Zo záruky sú vylúčené:

- Poškodenie spôsobené vonkajšou silou a opotrebovaním;
- Škody spôsobené technickými zásahmi, úpravami a chybnými opravami vykonanými nami neautorizovanými osobami;
- Poškodenie kajaku v dôsledku nedodržania týchto prevádzkových pokynov a
- závady spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo údržbou, zanedbaním starostlivosti alebo nehodami.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie a spotrebný materiál.

Zariadenie len na súkromné použitie v sektore voľného času. Žiadna záruka na komerčné použitie!

10. Vysvetlenie symbolov

Dbajte na dodržiavanie nasledujúcich symbolov/výstrah v tomto návode na použitie a na kajaku:



Značka všeobecného zákazu



Pozor! Varovanie pred nebezpečenstvom a bezpečnostné riziká!



Všeobecný návod na obsluhu



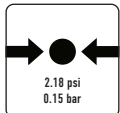
Pred použitím kajaku si pozorne prečítajte pokyny.



Kajak nie je plavecká pomôcka a neposkytuje ochranu pred utopením.



Kajak je vhodný len pre osoby, ktoré môžu vie plávať.



Maximálny prevádzkový tlak



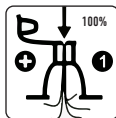
Keď ste na vode s doskou, noste záchrannú vestu.



Kajak môžu používať maximálne 2 osoby.



kajak nesmú používať deti mladšie ako 14 rokov, ani ho s nimi ponechať.



Pred použitím kajak nafúknite pred použitím úplne nafúknúť.



Kajak sa môže používať s maximálnym zaťažením 180 kg.



Kajak používajte len v pobrežných vodách a pred použitím sa informujte o nebezpečenstvách na vode (prúdy atď.).



Nafúknutý kajak nikdy dlhodobo neskladujte na priamom slnečnom svetle.



Kajak nikdy nepoužívajte pri silnom vetre, búrke alebo inej búrke.



Nikdy sa neplavte vo vodách so silným prúdom.



Nejazdite vo vysokých vlnách alebo pri meniacom sa príleve.



Nikdy nepoužívajte kajak v morských prúdoch (prúdy tečúce od brehu).



Pozor na pobrežné vetry a prúdy



Vždy dohliadajte na deti vo vode

INFORMAȚII PRIVIND UTILIZAREA CAIACULUI

Această broșură de instrucțiuni pentru caiacul "Apollo Sea Lion" conține instrucțiuni de siguranță importante, precum și informații despre asamblare și manipulare. Păstrați acest manual de instrucțiuni într-un loc sigur pe toată durata de viață a caiacului dumneavoastră. Dacă transmiteți caiacul unei terțe părți, asigurați-vă că includeți acest manual de instrucțiuni.

Cuprins

1. informații privind siguranța și pericolele
2. componentele caiacului
3. asamblare
4. reparații
5. instrucțiuni de îngrijire și depozitare
6. date tehnice
7. eliminarea
8. servicii pentru clienți și piese de schimb
9. garanție
10. explicarea simbolurilor



AVERTISMENT: Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza caiacul, în special avertismentele marcate cu un triunghi roșu de avertizare. Nerespectarea acestui manual de instrucțiuni poate duce la pericol de moarte, rănire și deteriorare a caiacului.



Acest caiac este conceput pentru distracție recreativă, dar nu este o piesă de echipament sportiv. În special, caiacul nu trebuie să fie folosit pentru rafting (rafting în ape albe) și nu trebuie să fie folosit în scopuri comerciale.



1. Informații privind siguranța și pericolele

AVERTISMENTE IMPORTANTE (RISURI DE MOARTE ȘI RĂNIRE)

- Pentru cei care nu înoată, interzis: Caiacul poate fi folosit numai de persoane care știu să înoate!
- Caiacul nu este o jucărie! Nu trebuie să fie utilizat de copii cu vârsta sub 14 ani și nu trebuie lăsat la îndemâna acestora, la fel ca și geanta de transport, ambalajul și accesoriile.
- Pericol de sufocare din cauza pieselor mici: Copiii mici (de la 0 la 3 ani) trebuie ținuti departe de piesele mici conținute, precum și de materialele de ambalare!
- Purtați întotdeauna o vestă de salvare atunci când vă aflați pe apă cu caiacul.
- Dacă doriți să călătoriți în afara zonelor de scăldat securizate, informați întotdeauna o persoană de contact cu privire la traseul planificat și la ora la care intenționați să vă întoarceți înainte de a pleca.
- Nu folosiți niciodată caiacul dacă vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau drogurilor.
- Nu vă supraestimați niciodată propriile abilități. Nu mergeți niciodată mai departe decât vă permite forța musculară pe drumul de întoarcere. Luați în considerare posibilele vânturi de față și intensificarea vântului pe drumul de întoarcere.
- Păstrați distanța față de nave / rute de navigație, obstacole și prăpăstii.
- Nu vă plimbați pe valuri înalte sau când se schimbă fluxul.
- Nu folosiți niciodată caiacul în vânt de larg (vânt care suflă dinspre uscat spre apă) sau în curent de larg (curent care se îndepărtează de țărm). Ai putea fi luat de val. Familiarizați-vă cu apa înainte de fiecare călătorie.
- Riscuri meteorologice: Nu navigați niciodată - nici măcar pe ape interioare - pe vânt puternic, furtuni sau alte condiții me-

teorologice severe. Părăsiți imediat apa dacă se apropie o furtună. Atenție: Peste o anumită intensitate a vântului este imposibil să navigați împotriva vântului cu puterea mușchilor (din cauza încărcăturii vântului pe barcă); caiacul va pluti atunci în derivă! Prin urmare, informați-vă cu privire la condițiile locale ale apei și ale vremii și la prognoza meteo înainte de a pleca pe apă și urmăriți întotdeauna situația meteo în timpul călătoriei.

- Familiarizați-vă cu reglementările locale, în special cu regulile de circulație pentru ambarcațiuni, înainte de a ieși pe apă.
- Atunci când văsiți, asigurați-vă că picioarele nu vă sunt prinse în cablul de fixare sau în mânerul de transport.
- Nu utilizați caiacul dacă are o scurgere și pierde aer. După repararea scurgerii, asigurați-vă că caiacul își păstrează aerul (a se vedea mai jos, capitolul "Reparații").
- Înainte de a preda caiacul, informați cu atenție persoanele cărora le dați caiacul despre aceste instrucțiuni de siguranță și dați-le întotdeauna această broșură de instrucțiuni.
- Caiacul nu trebuie să fie tras de alte vehicule cu viteză mare (comparabil cu schi nautic / fun banana).
- Caiacul este aprobat pentru o presiune maximă de umplere de 0,15 bar (2,18 psi). La o presiune mai mare, materialul este suprasolicitat și se poate rupe, chiar și într-un stadiu ulterior (pericol pentru viața pe mare).
- Folosiți numai pompa inclusă pentru umflare. Nu folosiți un compresor.
- Nu expuneți niciodată caiacul umflat la lumina directă a soarelui pentru o perioadă lungă de timp atunci când nu este utilizat. Presiunea din caiac ar putea crește, iar materialul ar putea crăpa sau deveni poros.
- Verificați caiacul pentru a vedea dacă nu există pierderi de presiune, găuri sau fisuri înainte de fiecare utilizare.
- Modificările substanțiale și instalațiile suplimentare ale caiacului pot afecta siguranța și, prin urmare, trebuie evitate.
- Nu folosiți detergenți sau solvenți puternici pentru a curăța caiacul.
- Curățați și uscați bine caiacul după fiecare utilizare, în special după utilizarea în apă sărată.
- Nu transportați obiecte ascuțite atunci când folosiți caiacul pentru a evita deteriorarea caiacului.
- Fiți atenți la mediul înconjurător. Tărurile stâncoase, digurile, recifele de corali pot deteriora caiacul.
- Asigurați-vă că aveți echipament de salvare (de exemplu, veste de salvare, semnale de ajutor, piese de schimb).
- Dacă sunteți foarte obosit, cereți să vă tractați. Folosiți un cablu de remorcare pentru a vă trage la mal.
- Folosiți o lesă pentru caiac. Acesta este atașat la inelul D de la capătul caiacului și fixat de corpul călărețului.
- Când intrați sau ieșiți din caiac. Păstrați-vă greutatea centrată și distribuiți în mod egal greutatea încărcăturii și a pasagerului



PERICOL PENTRU VIAȚĂ: PERICOL DE ÎNEC!

- Fără rafting și sporturi de competiție: Caiacul nu trebuie folosit niciodată pentru excursii în ape albe (rafting) sau pe ape cu curgere rapidă și ape cu prăpăstii, deoarece nu are stabilitatea necesară pentru acest lucru și se poate răsturna! Pericol de înec și răni grave!
- Caiacul nu este un ajutor de flotabilitate sau un dispozitiv de salvare a vieții și nu oferă protecție împotriva înecului în cazul unei pierderi de presiune!
- În timpul călătoriei, îndepărtați-vă întotdeauna suficient de mult de cel mai apropiat țărm pentru ca toți ocupanții caiacului să poată înota înapoi cu propriile forțe în caz de urgență!
- Dacă este utilizat incorect, în special dacă distribuția greutății în caiac este foarte unilaterală, caiacul se poate răsturna.

RISC DE VĂTĂMARE

- Aripioara are muchii ascuțite datorită designului său. Atunci când transportați caiacul, vă rugăm să aveți grijă să nu vă răniți și să atrageți atenția celorlalți utilizatori asupra riscului de rănire.
- Când transportați și utilizați caiacul, fiți atenți la alte persoane și păstrați distanța. Oamenii, în special copiii, se pot prinde în corzile și în liniile de siguranță ale caiacului și se pot strangula.
- Purtați un costum termic atunci când văsiți cu caiacul la temperaturi mai scăzute.
- Protejați-vă împotriva arsurilor solare în cazul unei expuneri puternice la soare (cremă de protecție solară, tricou și cască de protecție).



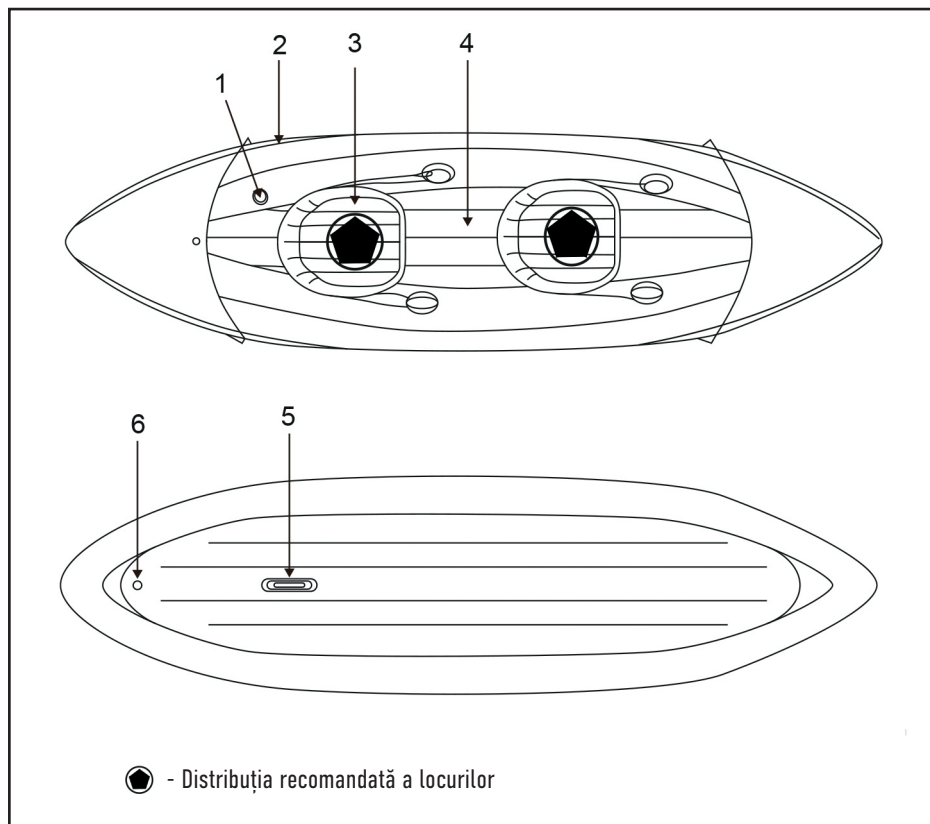
RISCURI DE DAUNE

- Pielea exterioară a caiacului poate fi deteriorată dacă intră în contact cu alte obiecte și materiale.
- Nu vă apropiați de țărmurile stâncoase, chei sau bancuri de nisip cu caiacul.
- Nu transportați obiecte ascuțite sau ascuțite atunci când transportați sau folosiți caiacul.
- Nu permiteți ca uleiurile, lichidele corozive sau substanțele chimice, cum ar fi detergenții de uz casnic, acidul din baterii sau combustibilii, să intre în contact cu pielea exterioară. Dacă se întâmplă acest lucru, verificați cu atenție dacă pielea exterioară este deteriorată.
- Țineți focurile și temperaturile fierbinți departe de caiac.
- Nu transportați caiacul umflat pe vehicule.
- Nu umflați caiacul în apropierea unor obiecte ascuțite sau ascuțite sau pe un teren accidentat.

Vă rugăm să păstrați această broșură de instrucțiuni lângă caiac.



2. Descriere caiac



1. supapă boston
2. linie de reținere
3. scaun
4. podea gonflabilă
5. Aripioara cârmei
6. supapa de eliberare

3. Ansamblu

Înainte de a începe, alegeți un loc curat pentru asamblare, fără pietre sau alte obiecte ascuțite. Desfășurați caiacul și așezați-l la orizontală, cu partea superioară în sus. Aripioara caiacului trebuie instalată dacă folosiți caiacul în ape puțin adânci.

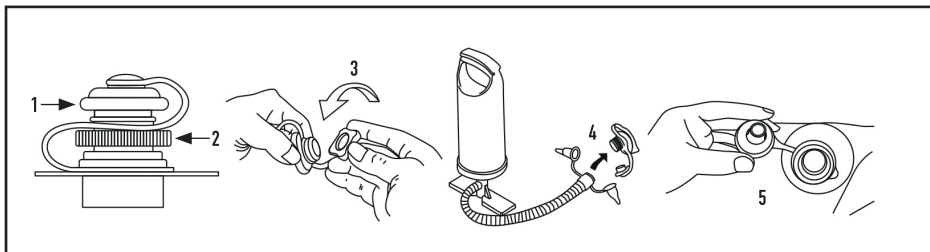
Umflați barca cu o pompă de mână sau de picior. Nu folosiți un compresor.

Camera de aer trebuie să fie umflată de un adult în ordinea numerică indicată pe valvă. Dacă ordinea nu este respectată, este posibil ca barca să nu se umfle corect. Umpleți fiecare cameră până când se simte ferm. Nu umflați excesiv. Umpleți numai cu aer ambiant.

Cum se utilizează supapa Boston

1. capacul cu supapă dublă (supapa lasă aerul să intre, nu să iasă).
2. Capac pentru eliberarea rapidă a aerului.
3. deșurubați capacul supapei duble.
4. introduceți capătul de ieșire al pompei de aer în supapă și umflați. Nu umflați excesiv; nu utilizați un compresor.
5. pentru a elibera aerul: deșurubați capacul de eliberare rapidă.

ATENȚIE: Supapa dublă nu funcționează dacă capacul cu eliberare rapidă este demontat. Nu deșurubați acest capac atunci când caiacul se află în apă.



Instalarea scaunelor

1. Umflați încet fiecare pernă a scaunului până la aproximativ 75% din capacitatea sa.
2. umflați încet pernele scaunului până când le simțiți ferme, dar NU tari.

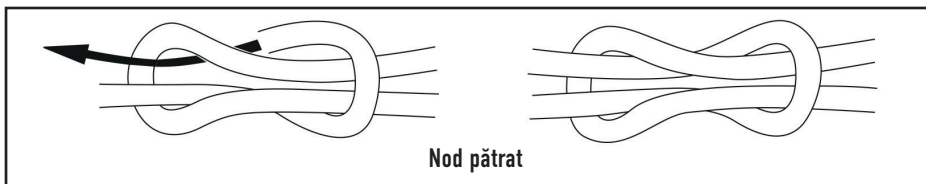
NU UMFLAȚI PEA MULȚ!

3. pentru a scoate scaunele, mai întâi dezumflați-le și efectuați instalarea în ordine inversă.
4. unele scaune sunt fixate în partea din față, mijloc sau spate a caiacului după umflare.

Fixarea legăturii

IMPORTANT: Pentru a instala în mod corespunzător linia de prindere a caiacului și/sau liniile accesorii, trebuie mai întâi să umflați barca. Dacă este necesar, începeți să instalați parâma de prindere în partea din spate a caiacului, trecând-o complet în jurul exteriorului prin suporturile de frânghie. Legați cele două capete libere din spatele bărcii într-un nod pătrat.

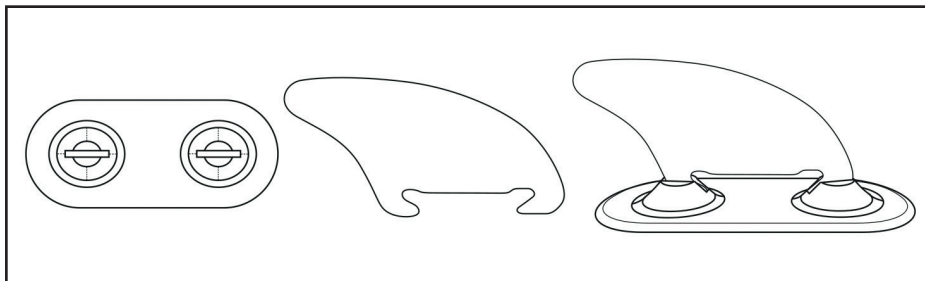
Asigurați-vă că parâma de ancorare este trecută complet prin suporturile de frânghie din exteriorul ambarcațiunii, chiar și după ce a fost îndepărtat capacul din spate sau din față. Cablul de ancorare trebuie să fie întotdeauna atașat la barcă.



Instalarea aripioarei

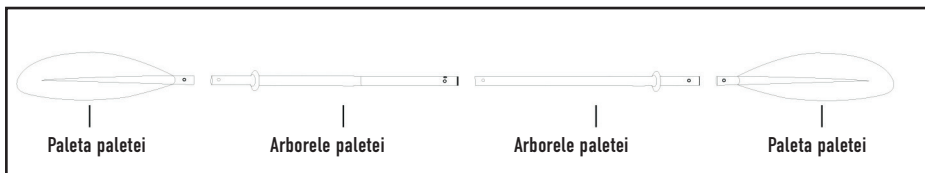
Fără o aripioară montată, caiacul nu are stabilitate direcțională și se poate răsturna mai ușor. Prin urmare, utilizați caiacul numai cu o aripioară. Montați aripioara înainte de fiecare utilizare a caiacului.

Introduceți aripioara în bază.



Kayak Paddle Adunarea Kayak Paddle

Pentru a asambla paleta, apăsați butonul de apăsare de pe lama paletelor și conectați-o la arborele paletelor. Asigurați-vă că butonul de apăsare este bine prins în gaura din axul paletelor. Conectați cele două arbori de paletă împreună și atașați a doua lamă de paletă la celălalt capăt. Scurgeți apa rămasă în arborii paletelor după fiecare utilizare. Pentru a demonta paletelor, procedați în ordine inversă față de asamblarea paletelor.



4. Reparații

Detectarea scurgerilor de aer

În cazul în care caiacul pierde presiune de aer și acest lucru nu se datorează temperaturilor exterioare mai scăzute, verificați caiacul pentru scurgeri înainte de orice utilizare ulterioară, începând cu supapele. O supapă care prezintă scurgeri este rară, dar dacă descoperiți o scurgere de supapă, vă putem trimite o supapă de înlocuire. Pentru a localiza o scurgere, vă recomandăm să amestecați apă și săpun într-o sticlă cu pulverizator și să pulverizați în jurul supapei. Dacă vedeți că se formează bule, verificați scaunul supapei și asigurați-vă că miezul supapei este înșurubat bine. Dacă veți continua să aveți probleme, probabil că este timpul să comandați o supapă nouă. Dacă caiacul pierde aer, iar supapele sunt în regulă, probabil că are o mică scurgere. Întepăturile mici pot fi reparate ușor și permanent. În cazul în care se formează bule pe pielea exterioară, puteți etanșa scurgerea cu ajutorul unui adeziv special și al peticului de material furnizat în kitul de reparații.

Etanșarea scurgerilor

Nu orice adeziv este potrivit pentru repararea caiacului. Reparațiile cu adeziv nepotrivit pot duce la deteriorări suplimentare sau chiar la scurgeri.

- Folosiți numai adeziv special pentru bărci gonflabile. Puteți obține un astfel de adeziv de la comercianții specializați.
- Puteți etanșa cu adeziv găuri sau fisuri de până la o dimensiune maximă de 3 mm.

Scurgeri mai mici (<3 mm)

Scurgerile mai mici de 3 mm pot fi reparate doar cu adeziv.

1. dezumflați caiacul.
2. Curățați bine zona care urmează să fie reparată.
3. lăsați zona care urmează să fie reparată să se usuce complet.
4. Aplicați o picătură mică de lipici pe scurgere.
5. lăsați adezivul să se usuce timp de aproximativ 12 ore.

Scurgeri mai mari (3-5 mm)

Scurgerile mai mari de 3 mm pot fi reparate cu petice adezive și materiale.

1. Curățați bine zona care urmează să fie reparată.
2. Lăsați zona care urmează să fie reparată să se usuce complet.
3. tăiați o bucată din peticul de material care să se suprapună peste scurgere cu aproximativ 1,5 cm pe fiecare parte.
4. aplicați adezivul pe partea inferioară a peticului.

Aplicați lipici pe partea inferioară a peticului decupat.

5. Aplicați un strat subțire de adeziv pe scurgere și pe pielea exterioară înconjurătoare, pe toată suprafața plasturelui de material.
6. Lăsați adezivul să se întărească timp de 2-4 minute, până când devine vizibil lipicios.
7. Așezați peticul de material decupat pe scurgere și apăsați-l ferm.
8. Lăsați adezivul să se usuce timp de aproximativ 12 ore.
9. pentru a sigila complet zona, aplicați din nou adezivul pe marginile peticului de material după ce acesta s-a uscat.
10. Lăsați adezivul să se usuce timp de aproximativ 4 ore.



AVERTISMENT: Reparațiile scurgerilor mai mici de pe caiac pot fi efectuate numai cu ajutorul kitului de reparații inclus. Scurgerile mai mari de 5 mm pot fi reparate numai de un atelier specializat! Înainte de a utiliza din nou caiacul în apă, verificați dacă scurgerea este într-adevăr complet etanșă. Dacă bubuiturile continuă să apară, duceți caiacul la un atelier specializat pentru reparații sau contactați adresa de service indicată. Reparațiile neprofesioniste sau efectuate în mod necorespunzător pot duce la pericol pentru viața pe mare (îneb).

5. Note privind îngrijirea și depozitarea

Transportul și depozitarea caiacului este foarte ușoară. Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni dacă intenționați să călătoriți cu caiacul dumneavoastră:

- Clătiți caiacul cu apă înainte de fiecare depozitare și lăsați-l să se usuce complet pentru a evita apariția mucegaiului în timpul depozitării.
- Nu folosiți substanțe chimice dure pentru curățare. Cea mai mare parte a murdăriei poate fi îndepărtată cu un săpun blând și apă proaspătă.
- Puteți depozita caiacul umflat sau neumflat. Dacă lăsați aerul să iasă din caiac, vă recomandăm să îl depozitați într-un sac de protecție.
- Dacă depozitați caiacul în aer liber, ridicați-l de la sol și acoperiți-l cu o prelată, astfel încât să nu fie expus la soare.
- Nu se recomandă agățarea caiacului.
- Nu depozitați caiacul la temperaturi exterioare extreme (peste 66°C/150°F sau sub -23°C/-10°F). Depozitați-l într-un loc curat și uscat.
- Nu înfășurați caiacul prea strâns atunci când îl depozitați dezumflat.
- În cazul în care aripioara este îndoită, încălziți-o ușor cu un uscător de păr pentru a o îndoi la forma corectă. Evitați supraîncălzirea atunci când faceți acest lucru.

6. Date tehnice

Model	Sea Lion
Lungime	312cm (10'2")
Wide	91cm (36")
pasageri max.	2
Capacitate maximă de încărcare	180kg (396lbs)
Greutate netă	17kg
Camere de aer	2+1
Presiunea maximă a aerului	2.18psi/0.15bar
Vâslă	2
Locuri	2
Pompă	1
Fin	1
Kit de reparații	1

7. Eliminare



Materialele de ambalare sunt materii prime și pot fi refolosite. Separați ambalajul în mod corespunzător înainte de eliminare.



Aparatele vechi nu au ce căuta în deșeurile menajere! Aruncați-le în mod corespunzător! Vă rugăm să contactați compania locală de eliminare a deșeurilor pentru informații privind punctele de colectare și orele de funcționare. Aparatele electrice pot fi predate la centrele de reciclare.

8. Serviciul clienți și piese de schimb

Dacă aveți întrebări suplimentare cu privire la construcția și utilizarea caiacului Apollo, precum și la achiziționarea de piese de schimb, vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți. Serviciul nostru pentru clienți poate fi contactat prin e-mail după cum urmează:

Email: info@apollo-funsport.de
Homepage www.apollo-funsport.de

Vă rugăm să aveți la îndemână următoarele informații atunci când contactați serviciul clienți:

- acest manual de instrucțiuni
- Denumirea modelului
- Descrierea accesoriilor
- Chitanța de cumpărare și data

NOTIFICARE IMPORTANTĂ

Nu trimiteți articolul nesolicitat la adresa noastră. În acest caz, costurile și riscul de pierdere vor fi suportate de expeditor. Ne rezervăm dreptul de a refuza să acceptăm livrări nesolicitate sau de a returna bunurile în cauză în regim de transport sau pe cheltuiala expeditorului.

9. Garanție

Apollo vă asigură că caiacul dumneavoastră este fabricat din materiale de înaltă calitate și a fost verificat cu cea mai mare atenție. Dacă totuși apar defecte în perioada de garanție - în condițiile unei utilizări, asamblare, întreținere, transport și depozitare corespunzătoare - vă rugăm să contactați serviciul nostru de asistență pentru clienți. Vă rugăm să înțelegeți că daunele și defectele caiacului cauzate de uzură, utilizare necorespunzătoare, asamblare, întreținere, transport sau depozitare sunt excluse din garanție.

Perioada de garanție începe de la data achiziției și este de doi ani. Detaliile de contact ale serviciului nostru pentru clienți se găsesc mai jos.

Următoarele sunt excluse din garanție:

- Deteriorări datorate forței externe și uzurii;
- deteriorări cauzate de intervenții tehnice, modificări și reparații defectuoase efectuate de persoane neautorizate de noi;
- deteriorarea caiacului din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare; și
- Defecte cauzate de manipularea sau întreținerea incorectă, neglijență sau accidente.

Uzura și consumabilele sunt excluse din garanție.

Dispozitiv destinat exclusiv utilizării private în sectorul de agrement. Nu există garanție pentru utilizarea comercială!

10. Explicația simbolurilor

Aveți grijă să respectați următoarele simboluri / avertismente din aceste instrucțiuni de utilizare și de pe caiac:



Semn general de interdicere



Atenție! Avertisment de pericol și riscuri de siguranță!



Semn de instrucțiuni generale



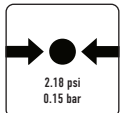
Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a utiliza caiacul.



Caiacul nu este un ajutor pentru înot și nu oferă protecție împotriva înecului.



Caiacul este potrivit doar pentru persoane care pot știe să înoate.



Presiunea maximă de funcționare



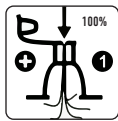
Purtați o vestă de salvare atunci când vă aflați pe apă cu placa.



Caiacul poate fi folosit de maximum 2 persoane.



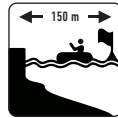
Caiacul nu trebuie folosit de copii cu vârsta sub 14 ani sau lăsat cu aceștia.



Înainte de a utiliza caiacul, umflați-l complet umflate înainte de utilizare.



Caiacul poate fi utilizat cu o sarcină maximă de 180 kg.



Utilizați caiacul numai în apele din apropierea coastei.
și să vă informați cu privire la pericolele din apă (curenți etc.) înainte de utilizare.



Nu depozitați niciodată caiacul umflat în lumina directă a soarelui pentru o perioadă lungă de timp.



Nu folosiți niciodată caiacul pe vânt puternic, furtuni sau alte furtuni.



Nu navigați niciodată în ape cu valuri puternice.



Nu vă plimbați pe valuri înalte sau când se schimbă fluxul.



Nu folosiți niciodată caiacul în curenții din larg (curenți care se îndepărtează de țărm).



Atenție la vânturile și curenții din larg



Supravegheați întotdeauna copiii în apă

OPLYSNINGER OM BRUG AF KAJAK

Denne brugsanvisning til kajakken "Apollo Sea Lion" indeholder vigtige sikkerhedsinstruktioner samt oplysninger om montering og håndtering. Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted i hele kajakkenes levetid. Hvis du giver kajakken videre til en tredjepart, skal du sørge for at medsende denne brugsanvisning.

Indholdsfortegnelse

1. oplysninger om sikkerhed og farer
2. kajakkenes komponenter
3. samling
4. reparation
5. vejledning om pleje og opbevaring
6. tekniske data
7. bortskaffelse
8. kundeservice og reservedele
9. garanti
10. forklaring af symboler



ADVARSEL: Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger kajakken, især de advarsler, der er markeret med en rød advarselstrekan. Manglende overholdelse af denne brugsanvisning kan medføre fare for liv, personskade og beskadigelse af kajakken.



Denne kajak er designet til rekreativt sjov, men er ikke et stykke sportsudstyr. Kajakken må navnlig ikke anvendes til rafting (white water rafting) og må ikke anvendes til kommercielle formål.



1. Oplysninger om sikkerhed og farer

VIGTIGE ADVARSLER (RISIKO FOR LIV OG PERSONSKADE)

- For ikke-svømmere forbudt: Kajakken må kun bruges af personer, der kan svømme!
- Kajakken er ikke et legetøj! Det må ikke anvendes af børn under 14 år og må ikke overlades til dem, og det samme gælder for tasken, emballagen og tilbehøret.
- Risiko for kvælning på grund af små dele: Små børn (0 til 3 år) skal holdes væk fra de indeholdte små dele samt emballagematerialer!
- Brug altid redningsvest, når du er på vandet med kajakken.
- Informer altid en kontaktperson om din planlagte rute og tidspunktet for din planlagte hjemkomst, inden du tager af sted, hvis du vil rejse uden for sikrede badeområder.
- Brug aldrig kajakken, hvis du er påvirket af medicin, alkohol eller stoffer.
- Overvurder aldrig dine egne evner. Gå aldrig længere tilbage, end din muskelstyrke tillader på vejen tilbage. Der skal tages højde for mulig modvind og tiltagende vind på vejen tilbage.
- Hold afstand til skibe/sejlruter, forhindringer og strømme.
- Kør ikke i høje bølger, eller når tidevandet skifter.
- Brug aldrig kajakken i havvind (vind, der blæser fra land mod vandet) eller i havstrøm (strøm, der fører væk fra kysten). Du kan blive revet med. Gør dig bekendt med vandet før hver tur.
- Vejrmæssige risici: Sejl aldrig - heller ikke på indre farvande - i stærk vind, tordenvejr eller andet voldsomt vejr. Forlad straks vandet, hvis der nærmer sig et tordenvejr. Forsigtig: Over en vis vindstyrke er det umuligt at sejle mod vinden med muskelkraft (på grund af vindbelastningen på båden); kajakken vil da drive! Derfor skal du informere dig om de lokale vand- og vejrforhold og vejrudsigten, inden du tager ud på vandet, og altid holde øje med vejsituationen under turen.
- Gør dig bekendt med de lokale regler, især færdselsreglerne for sejlads, inden du tager ud på vandet.
- Når du padler, skal du sørge for, at dine fødder ikke kommer i klemme i fastgørelsessnoren eller bærehåndtaget.

- Brug ikke kajakken, hvis den er utæt og mister luft. Når du har repareret lækagen, skal du sikre dig, at kajakken holder på luften (se nedenfor, kapitel "Reparation").
- Inden du overdrager kajakken, skal du informere de personer, som du giver kajakken til, grundigt om disse sikkerhedsinstruktioner og altid give dem denne instruktionsbrochure med dig.
- Kajakken må ikke trækkes af andre køretøjer med høj hastighed (svarende til vandski / fun banana).
- Kajakken er godkendt til et maksimalt påfyldningstryk på 0,15 bar (2,18 psi). Ved højere tryk overspændes materialet og kan rive, også på et senere tidspunkt (fare for menneskeliv på havet).
- Brug kun den medfølgende pumpe til oppumpning. Der må ikke anvendes en kompressor.
- Udsæt aldrig den oppustede kajak for direkte sollys i længere tid, når den ikke er i brug. Trykket i kajakken kan stige, og materialet kan revne eller blive porøst.
- Kontroller kajakken for tryktab, huller eller revner før hver brug.
- Væsentlige ændringer og yderligere installationer på kajakken kan påvirke sikkerheden og bør derfor undgås.
- Brug ikke skræppe rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre kajakken.
- Rengør og tør kajakken grundigt efter hver brug, især efter brug i saltvand.
- Når du bruger kajakken, må du ikke bære skarpe genstande for at undgå at beskadige kajakken.
- Vær forsigtig med dine omgivelser. Stenede kyster, moler og koralrev kan beskadige kajakken.
- Sørg for, at du har redningsudstyr (f.eks. redningsveste, nødsignaler, reservedele).
- Hvis du er meget udmattet, kan du få dig selv bugseret. Brug en slæbeline til at trække dig selv i land.
- Brug en kajaklænke. Denne er fastgjort til D-ringen i enden af kajakken og fastgjort til rytterens krop.
- Når du stiger ind i eller ud af kajakken. Hold din vægt centreret, og fordel vægten af lasten og passageren jævnt.



LIVSFARE: FARE FOR AT DRUKNE!

- Ingen rafting og konkurrencesport: Kajakken må aldrig bruges til ture i hvidt vand (rafting) eller på hurtigt strømmende vand og vand med strømfald, da den ikke har den nødvendige stabilitet til dette og kan kæntré! Fare for drukning og alvorlige kvæstelser!
- Kajakken er ikke et flydehjælpemiddel eller en redningsanordning og yder ikke beskyttelse mod drukning i tilfælde af tryktab!
- Når du rejser, skal du altid bevæge dig så langt væk fra den nærmeste kyst, at alle kajakroere i nødstilfælde kan svømme tilbage ved egen kraft!
- Hvis den bruges forkert, især hvis vægtfordelingen i kajakken er meget ensidig, kan kajakken kæntré.

RISIKO FOR PERSONSKADE

- Finnen har skarpe kanter på grund af sin udformning. Når du transporterer kajakken, skal du passe på, at du ikke kommer til skade, og du skal gøre andre brugere opmærksom på risikoen for skader.
- Når du transporterer og bruger kajakken, skal du være opmærksom på andre personer og holde afstand. Folk, især børn, kan blive fanget i kajakkenes snore og sikkerhedslinier og kvæle sig selv.
- Brug en termodragnet, når du padler i kajak ved koldere temperaturer.
- Beskyt dig mod solskoldning i stærkt sollys (solcreme, T-shirt og hovedbeklædning).



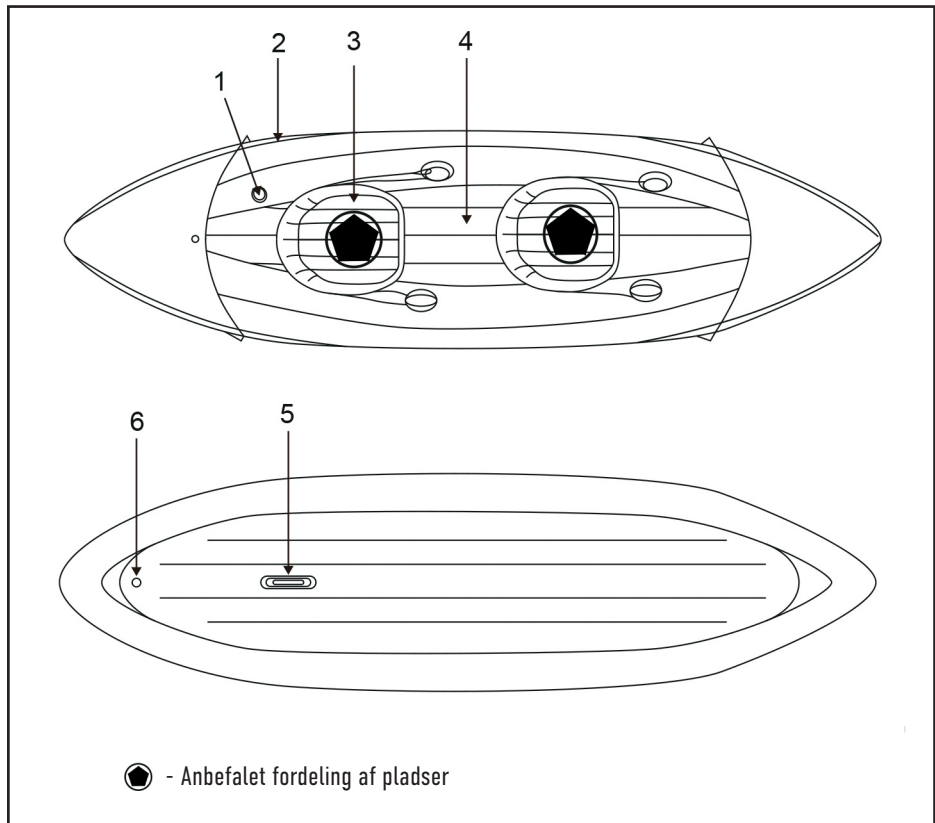
RISICI FOR SKADER

- Kajakkenes ydre hud kan blive beskadiget, hvis den kommer i kontakt med andre genstande og materialer.
- Hold dig væk fra klippekyster, moler eller stimer med kajakken.
- Bær ikke spidse eller skarpe genstande, når du bærer eller bruger kajakken.
- Lad ikke olier, ætsende væsker eller kemikalier som f.eks. husholdningsrengøringsmidler, batterisyre eller brændstoffer komme i kontakt med den ydre hud. Hvis det sker, skal du undersøge den ydre hud grundigt for skader.
- Hold ild og varme temperaturer væk fra kajakken.
- Kajakken må ikke transporteres oppustet på køretøjer.
- Pust ikke kajakken op i nærheden af spidse eller skarpe genstande eller på ujævnt underlag.



Opbevar denne instruktionsfolder i nærheden af kajakken.

2. Kayak beskrivelse



1. boston ventil

2. fastholdelseslinje

3. sæde

4. oppusteligt gulv

5. rorfinne

6. udløbsventil

3. Samling

Før du begynder, skal du vælge et rent sted til montering, som er fri for sten eller andre skarpe genstande. Rul kajakken ud, og læg den fladt ud med toppen opad. Kajakfinnen skal være monteret, hvis du bruger kajakken på lavt vand.

Blæs båden op med en hånd- eller fodpumpe. Der må ikke anvendes en kompressor.

Luftkammeret skal pustes op af en voksen i den numeriske rækkefølge, der er angivet på ventilen. Hvis rækkefølgen ikke overholdes, kan båden muligvis ikke pustes korrekt op. Fyld hvert kammer, indtil det føles fast. Overpust ikke. Må kun fyldes med omgivende luft.

Sådan bruger du Boston-ventilen

1. dobbelt ventilhætte (ventilen lukker luft ind, ikke ud).

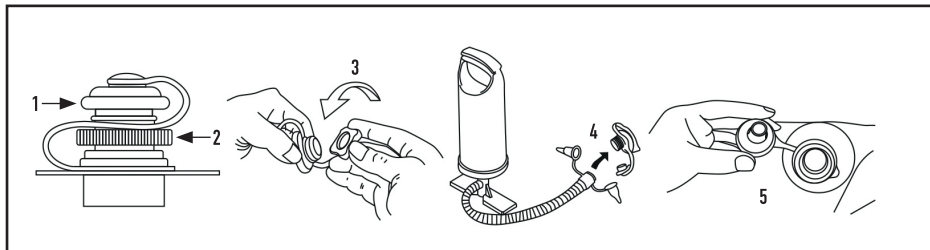
2. Hætte til hurtig frigivelse af luft.

3. Skru den dobbelte ventilhætte af.

4. Sæt luftpumpens udgangsende ind i ventilen, og pust op. Overpump ikke; brug ikke en kompressor.

5. for at frigøre luften: Skru hurtigudløsningshætten af.

ACHTUNG: Das Doppelventil funktioniert nicht, wenn die Schnellablasskappe demontiert ist. Schrauben Sie diese Kappe nicht ab, når kajakken er i vandet.



Montering af sæderne

1. Blæs langsomt hver sædehynde op til ca. 75 % af dens kapacitet.

2. Blæs sædehynderne langsomt op, indtil de føles faste, men IKKE hårde.

IKKE PUSTE FOR MEGET OP!

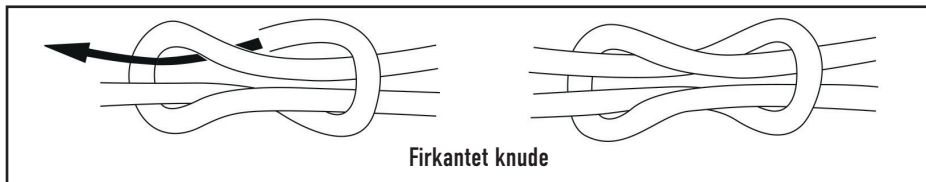
3. For at fjerne sæderne skal du først tømme sæderne for luft og udføre monteringen i omvendt rækkefølge.

4. Nogle sæder er fastgjort foran, i midten eller bag på kajakken efter oppumpning.

Fastgørelse af tøjret

VIGTIGT: For at kunne montere kajakkens gribeline og/eller tilbehørsliner korrekt skal du først puste båden op. Begynd om nødvendigt at montere gribelinen bag på kajakken ved at føre den helt rundt på ydersiden gennem tovholderne. Bind de to løse ender bag på båden i en firkantet knude.

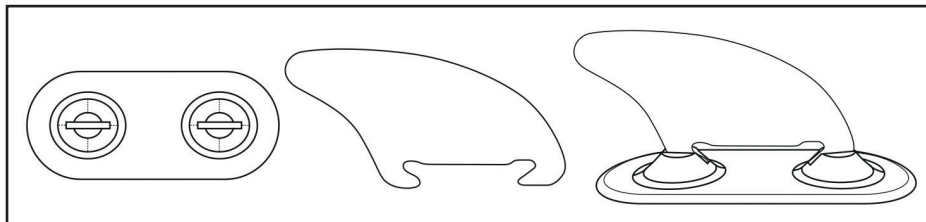
Sørg for, at linen er trukket helt igennem rebholderne på ydersiden af båden, også efter at det bageste eller forreste dæksel er fjernet. Tetherlinen skal altid være fastgjort til båden.



Montering af finnen

Uden en monteret finne har kajakken ikke retningsstabilitet og kan lettere tippe omkuld. Brug derfor kun kajakken med en finne. Monter finnen før hver brug af kajakken.

Sæt finnen ind i bunden.



Montering af kajakpaddle

For at samle pagajen skal du trykke på trykknappen på pagajbladet og tilslutte det til pagajakslen. Sørg for, at trykknappen sidder godt fast i hullet i padleakslen. Forbind de to padleaksler sammen, og fastgør det andet padleblad til den anden ende. Dræn det vand, der er tilbage i padleakslerne efter hver brug. For at afmontere padlerne skal du gå i omvendt rækkefølge som ved samling af padlerne.



4. Reparation

Påvisning af luftlækager

Hvis kajakken mister lufttryk, og det ikke skyldes koldere udendørstemperaturer, skal du kontrollere kajakken for utætheder, inden du bruger den igen, og begynde med ventilerne. Det er sjældent, at ventilen er utæt, men hvis du finder en utæt ventil, kan vi sende dig en erstatningsventil. For at finde en lækage anbefaler vi, at du blander vand og sæbe i en sprayflaske og sprøjter det rundt om ventilen. Hvis du ser, at der dannes bobler, skal du kontrollere ventilsædet og sikre dig, at ventilkernen er skruet fast. Hvis du fortsat har problemer, er det sandsynligvis på tide at bestille en ny ventil. Hvis kajakken mister luft, og ventilerne er i orden, er der sandsynligvis en lille lækage. Små punkteringer kan let og permanent repareres. Hvis der dannes bobler på den ydre hud, kan du forsegle lækagen med speciallim og det materialeplaster, der følger med reparationssettet.

Tætningslækager

Ikke alle klæbemidler er egnede til reparation af kajakken. Reparationer med uegnet lim kan føre til yderligere skader eller endda til lækage.

- Brug kun speciallim til oppustelige både. Du kan få denne lim hos specialforhandlere.
- Du kan forsegle huller eller revner op til en størrelse på højst 3 mm med lim.

Mindre utætheder (<3 mm)

Utætheder mindre end 3 mm kan repareres med lim alene.

1. Luk luft ud af kajakken. .
2. Rengør det område, der skal repareres, grundigt.
3. Lad det område, der skal repareres, tørre helt.
4. Påfør en lille dråbe lim på lækagen.
5. Lad limen tørre i ca. 12 timer.

Større utætheder (3-5 mm)

Utætheder større end 3 mm kan repareres med klæbemiddel og materialeplaster

1. Rengør det område, der skal repareres, grundigt.
2. Lad det område, der skal repareres, tørre helt.
3. Skær et stykke af materialelappen ud, der overlapper lækagen med ca. 1,5 cm på hver side.
4. Påfør klæbemiddel på undersiden af lappen.
5. Påfør lim på undersiden af den udskårne lap.

Påfør et tyndt lag lim på lækagen og den omgivende ydre hud i hele materialelappens størrelse.

6. Lad limen hærde i 2-4 minutter, indtil den er synligt klæbrig.

7. placér udskårne materialeplaster på lækagen, og tryk den fast.
8. Lad limen tørre i ca. 12 timer.
9. For at forsegle området fuldstændigt påføres klæbemidlet igen på materialelappens kanter, efter at det er tørret.
10. Lad limen tørre i ca. 4 timer.



ADVARSEL: Reparationer af mindre lækager på kajakken må kun udføres med det medfølgende reparationssæt. Lækager, der er større end 5 mm, må kun repareres af et specialværksted! Før du bruger kajakken i vandet igen, skal du kontrollere, om lækagen virkelig er helt forsegle. Hvis der stadig opstår bobler, skal kajakken bringes til et specialværksted til reparation, eller kontakt den angivne serviceadresse. Uprofessionelle eller utilstrækkeligt udførte reparationer kan føre til fare for livet på havet (drukning).

5. Bemærkninger om pleje og opbevaring

Det er meget nemt at transportere og opbevare din kajak. Følg følgende anvisninger, hvis du planlægger at rejse med din kajak:

- Skyl kajakken med vand før hver opbevaring, og lad den tørre helt for at undgå skimmelsvamp under opbevaring.
- Brug ikke skræppe kemikalier til rengøring. Det meste snavs kan fjernes med en mild sæbe og frisk vand.
- Du kan opbevare kajakken oppustet eller ikke oppustet. Hvis du lader luften ud af kajakken, anbefaler vi, at du opbevarer den i en beskyttende pose.
- Hvis du opbevarer kajakken udendørs, skal du løfte den op fra jorden og dække den med en presenning, så den ikke er udsat for solen.
- Det anbefales ikke at hænge kajakken op.
- Kajakken må ikke opbevares ved ekstreme udendørs temperaturer (over 66 °C/150 °F eller under -23 °C/-10 °F). Opbevar den på et rent og tørt sted.
- Rul ikke kajakken for stramt sammen, når du opbevarer den uden luft.
- Hvis finnen er bøjet, skal du opvarme finnen en smule med en hårtørrer for at bøje den tilbage i den korrekte form. Undgå overophedning, når du gør dette.

6. Tekniske data

Model	Sea Lion
Længde	312cm (10'2")
Bred	91cm (36")
max. passagerer	2
Max. belastningskapacitet	180kg (396lbs)
Nettovægt	17kg
Luftkamre	2+1
Max. lufttryk	2.18psi/0.15bar
Paddle	2
Sæder	2
Pumpe	1
Fin	1
Reparationssæt	1

7. Bortskaffelse



Emballagematerialer er råmaterialer og kan genbruges. Adskil emballagen korrekt, inden den bortskaffes.



Gamle apparater hører ikke hjemme i husholdningsaffaldet!



Bortskaf dem korrekt! Kontakt din lokale affaldsvirksomhed for at få oplysninger om indsamlingssteder og åbningstider.

Elektriske apparater kan afleveres på genbrugspladserne.

8. Kundeservice og reservedele

Hvis du har yderligere spørgsmål om konstruktion og brug af din Apollo-kajak samt om indkøb af reservedele, bedes du kontakte vores kundeservice. Vores kundeservice kan kontaktes via e-mail på følgende måde:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Du bedes have følgende oplysninger klar, når du kontakter kundeservice:

- denne brugsanvisning
- Navn på modellen
- Beskrivelse af tilbehør
- Kvittering for køb og dato

VIGTIG MEDDELELSE

Du må ikke sende varen uopfordret til vores adresse. I så fald er det afsenderen, der bærer omkostningerne og risikoen for tab.

Vi forbeholder os ret til at nægte at acceptere uopfordrede leverancer eller til at returnere de pågældende varer fragtfrit eller på afsenderens regning.

9. Garanti

Apollo sikrer, at din kajak er fremstillet af materialer af høj kvalitet og er blevet kontrolleret med den største omhu. Hvis der alligevel skulle opstå fejl inden for garantiperioden - under forudsætning af korrekt brug, montering, vedligeholdelse, transport og opbevaring

- bedes du kontakte vores kundeservice. Vær opmærksom på, at skader og defekter på kajakken, der skyldes slitage, forkert brug, montering, vedligeholdelse, transport eller opbevaring, er udelukket fra garantien.

Garantiperioden begynder med købsdatoen og er to år. Du kan finde kontaktoplysningerne til vores kundeservice nedenfor.

Følgende er udelukket fra garantien:

- Skader som følge af ydre påvirkning og slitage;
- Skader som følge af tekniske indgreb, ændringer og mangelfulde reparationer foretaget af personer, der ikke er autoriseret af os;
- Skader på kajakken som følge af manglende overholdelse af denne brugsanvisning; og
- Fejl forårsaget af forkert håndtering eller vedligeholdelse, forsømmelse eller uheld.

Slid og slitage samt forbrugsvarer er ikke omfattet af garantien.

Kun til privat brug i fritidssektoren. Ingen garanti for kommerciel brug!

10. Forklaring af symboler

Sørg for at overholde følgende symboler/advarsler i denne brugsanvisning og på kajakken:



Generelt forbudstegn



Forsigtig! Advarsel om fare og sikkerhedsrisici!



Generelt instruktionsskilt



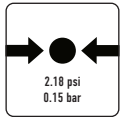
Læs vejledningen omhyggeligt, før du tager kajakken i brug.



Kajakken er ikke en svømmehjælp og giver ikke beskyttelse mod drukning.



Kajakken er kun egnet til personer, der kan svømme.



Maksimalt driftstryk



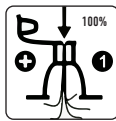
Brug en redningsvest, når du er på vandet med brættet.



Kajakken må højst bruges af 2 personer.



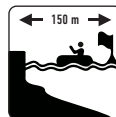
kajakken må ikke bruges af eller efterlades hos børn under 14 år.



Før du bruger kajakken, skal du puste den op være fuldt oppustet før brug.



Kajakken kan bruges med en maksimal belastning på 180 kg.



Brug kun kajakken i kystnære farvande, og informer dig om farerne ved vandet (strømme osv.), før du bruger den.



Opbevar aldrig den oppustede kajak i direkte sollys i længere tid.



Brug aldrig kajakken i stærk vind, tordenvejr eller andet uvejr.



Sejl aldrig i farvande med kraftig bølge.



Kør ikke i høje bølger, eller når tidevandet skifter.



Brug aldrig kajakken i havstrømme (strømme, der flyder væk fra kysten).



Pas på vind og strømme til havs



Hold altid opsyn med børn i vandet

KAJAKK BRUKSANVISNING

Denne bruksanvisningen for "Apollo Sea Lion"-kajakken inneholder viktige sikkerhetsinstruksjoner samt informasjon om montering og håndtering. Vennligst oppbevar denne bruksanvisningen nøye gjennom hele levetiden til kajakken din. Hvis du gir kajakken videre til tredjeparter, sørg for å inkludere denne brukerinformasjonen.

innholdsfortegnelse

1. Sikkerhets- og fareadvarsler
2. Kajakkomponenter
3. Montering
4. Reparasjon
5. Merknader om stell og oppbevaring
6. Spesifikasjoner
7. Avhending
8. Kundeservice og reservedeler
9. Garanti
10. Forklaring av symboler



ADVARSEL: Før du bruker kajakken, les bruksanvisningen nøye, spesielt advarslene merket med en rød varseltekant. Unnlatelse av å følge denne bruksanvisningen kan føre til død, personskade og skade på kajakken.



Denne kajakken er designet for rekreasjonsmoro, men ikke sportsutstyr. Spesielt kan kajakken ikke brukes til rafting (whitewater rafting) eller til kommersielle formål.



1. Sikkerhets- og fareadvarsler

VIKTIGE ADVARSLER (TRUSLER MOT DØD OG SKADE)

- Forbudt for ikke-svømmere: Kajakken må kun brukes av svømmedyktige!
- Kajakken er ikke et leketøy! Den skal ikke brukes av eller overlates til barn under 14 år, og heller ikke bæresesken, emballasjen og tilbehøret.
- Fare for kvelning på grunn av små deler: Små barn (0 til 3 år) må holdes unna smådeler og emballasje!
- Bruk alltid redningsvest når du er ute på vannet i kajak.
- Informer alltid en kontaktperson om din planlagte rute og tidspunktet for din planlagte retur før du setter i gang dersom du har tenkt å gå utenfor sikre badeområder.
- Bruk aldri kajakken hvis du er påvirket av medisiner, alkohol eller narkotika.
- Overvurder aldri dine egne evner. Kjør aldri lenger enn muskelstyrken din tillater returreisen. Beregn eventuell motvind og oppfriskende vind på vei tilbake.
- Hold avstand til skip/skipsveier, hindringer og stryk.
- Ikke seil i høy sjø eller når tidevannet endrer seg.
- Bruk aldri kajakken i fralandsvind (vind som blåser fra land mot vann) eller i havstrøm (strøm som blåser bort fra land). Du kan bli abortert. Gjør deg kjent med vannmassen før hver tur.
- Væriskio: Seil aldri – heller ikke på indre vannveier – i sterk vind, tordenvær eller annet dårlig vær. Hvis det nærmer seg tordenvær, forlat vannet umiddelbart. OBS: Fra en viss vindstyrke er det umulig (på grunn av vindbelastningen på båten) å seile mot vinden med muskelkraft; kajakken vil da drive bort! Finn derfor ut om de lokale vann- og værforholdene og værmeldingen før du går på vannet og hold alltid et øye med værforholdene under turen.
- Gjør deg kjent med lokale forskrifter, spesielt båttrafikkregler, før du setter foten på vannet.
- Når du padler, vær forsiktig så du ikke klemmer føttene i festesnoren eller bærehåndtaket.

- Ikke bruk kajakken hvis den har en lekkasje og tømmes for luft. Etter å ha reparert lekkasjen, sørg for at kajakken holder luften (se nedenfor, kapittel "Reparasjon")
- Informer personer du leier ut kajakken til grundig om disse sikkerhetsinstruksjonene før du overleverer dem, og ha alltid denne informasjonen med seg.
- Kajakken må ikke trekkes av andre kjøretøy i høy hastighet (sammenlignbar med vannski / morsomme bananer)
- Kajakken er godkjent for et maksimalt oppblåsingstrykk på 0,15 bar (2,18 psi). Ved høyere trykk er materialet overstrukket og kan rives, selv på et senere tidspunkt (fare for liv på sjøen).
- Bruk kun den medfølgende pumpen til å blåse opp. Ikke bruk en kompressor.
- Når den ikke er i bruk, må den oppblåste kajakken aldri utsettes for direkte sollys i lange perioder. Trykket i kajakken kan øke og materialet kan rives eller bli porøst.
- Før hver bruk, sjekk kajakken for trykktap, hull eller rifter.
- Betydelige endringer og tilleggsinstallasjoner på kajakken kan påvirke sikkerheten og bør derfor unngås.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler for å rengjøre kajakken.
- Rengjør og tørk kajakken grundig etter hver bruk, spesielt etter bruk i saltvann.
- Når du bruker kajakken, må du ikke ha med deg skarpe gjenstander for å unngå å skade kajakken.
- Vær oppmerksom på omgivelsene. Steinete strand, brygger, korallrev kan skade kajakken.
- Sørg for at redningsutstyr er tilgjengelig (f.eks. redningsvester, nødsignaler, reservedeler)
- Hvis du er veldig utslitt, la deg taue. Bruk en tauline for å bli trukket til land.
- Bruk kajakkbånd. Denne festes til D-ringen i enden av kajakken og festes til rytterens kropp.
- Når du går inn eller ut av kajakken. Hold vekten sentrert og fordel vekten av lastene og passasjerer jevnt



LIVSFARE: DRUKNINGSFARE!

- Ingen rafting og konkurranseport: Kajakken må aldri brukes til turer i hvitt vann (rafting) eller på raskt rennende vann og vann med stryk, da den ikke har den nødvendige stabiliteten og kan kantre! Fare for drukning og alvorlige skader!
- Kajakken er ikke et svømmehjelpemiddel eller en livredningsanordning og gir ikke beskyttelse mot drukning ved trykktap!
- Når du navigerer, må du bare bevege deg så langt unna nærmeste land at alle passasjerer i kajakken kan svømme tilbake av egen kraft i en nødssituasjon!
- Ved feil bruk, spesielt hvis vekten er fordelt veldig ensidig i kajakken, kan kajakken kantre.

FARE FOR SKADE

- På grunn av designet har finnen skarpe kanter. Ved transport av kajakken, vær forsiktig så du ikke skader deg selv og informer andre brukere om risikoen for skade.
- Vær oppmerksom på de rundt deg under transport og bruk og hold avstand. Mennesker, spesielt barn, kan bli viklet inn og kvalt i kajakk-norene og sikkerhetslinene.
- Bruk termodress når du padler kajakken i kaldere temperaturer.
- Beskytt deg mot solbrennet i sterkt sollys (solkrem, t-skjorte og lue).



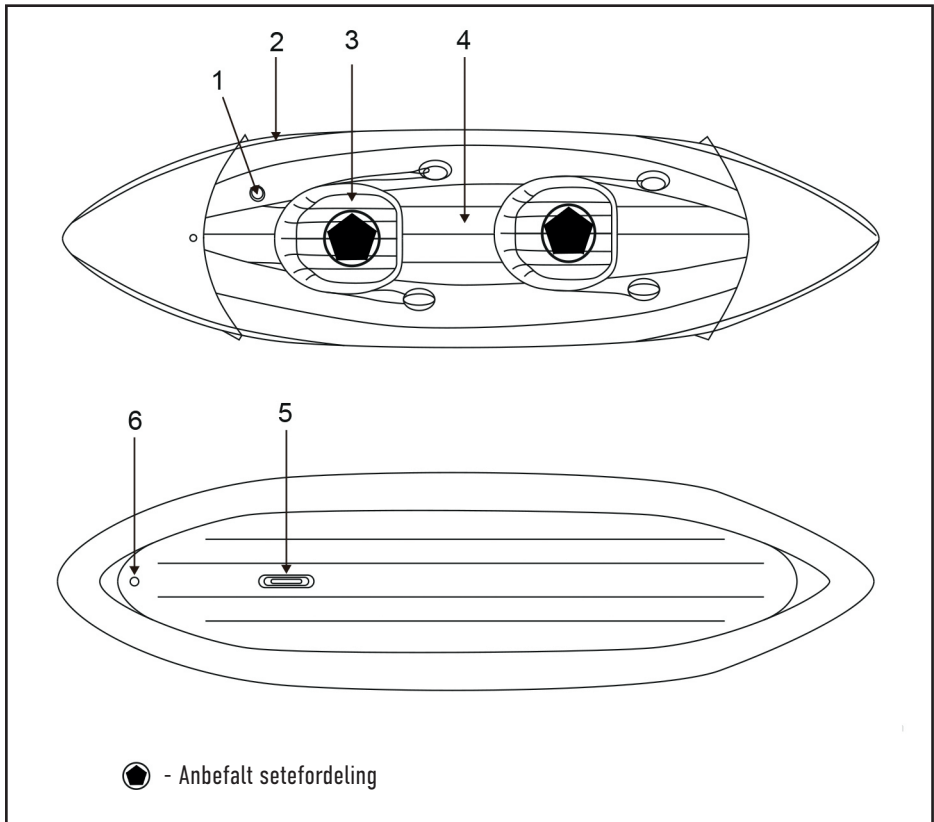
RISIKO FOR SKADE

- Den ytre huden på kajakken kan bli skadet hvis den kommer i kontakt med andre gjenstander og materialer.
- Hold kajakken unna steinete kyster, brygger eller stimer.
- Ikke bær med deg spisse eller skarpe gjenstander når du bærer eller bruker kajakken.
- Ikke la oljer, etsende væsker eller kjemikalier som husholdningsrengjøringsmidler, batterisyre eller drivstoff komme i kontakt med den ytre huden. Skulle dette likevel skje, sjekk den ytre huden grundig for skader.
- Hold ild og varme unna kajakken.
- Ikke transporter kajakken på kjøretøy når den er oppblåst.
- Ikke blås opp kajakken i nærheten av spisse eller skarpe gjenstander eller på ulendt underlag.



Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsinformation in der Nähe des Kajaks auf.

2. Kajak Beskrivelse



1. Boston-ventil
2. Tether
3. sete
4. Oppblåsbart gulv
5. Rorfinne
6. Tømmeventil

3. Montering

Før du begynner, velg et rent sted uten steiner eller andre skarpe gjenstander for montering. Rull ut kajakken og legg den flatt opp ned. Kajakffinnen må installeres når kajakken brukes på grunt vann.

Blås opp båten med en hånd- eller fotpumpe. Ikke bruk en kompressor.

Luftbeholderen skal blåses opp av en voksen i den numeriske rekkefølgen som er angitt på ventilen. Hvis ordren ikke følges, kan det hende at båten ikke blåses opp skikkelig. Fyll hvert kammer til det er fast ved berøring. Ikke blås opp for mye. Fyll kun med omgivelsesluft.

Slik bruker du Boston-ventilen

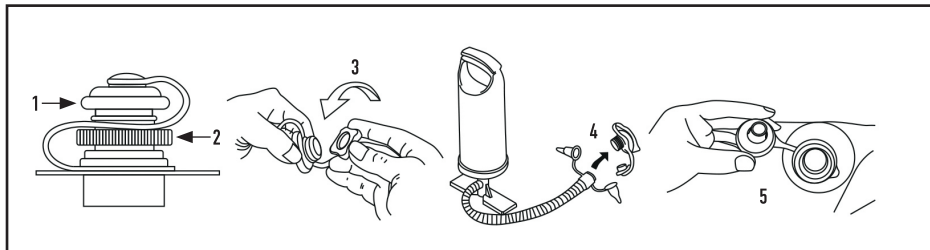
1. Dobbel ventilhette (ventilen slipper luft inn, ikke ut).
2. Hurtig tømmehette.

3. Skru av den doble ventilhetten.

4. Sett utgangsenden av luftpumpen inn i ventilen og blås opp. Ikke blås opp for mye; ikke bruk en kompressor.

5. For å slippe ut luften: Skru av hurtigutløserlokket.

OBS: Dobbeltventilen fungerer ikke hvis hurtigutløserlokket er fjernet. Ikke skru av denne hetten når kajakken er i vannet.



Montering av setene

1. Blås sakte opp hver setepute til omtrent 75 % av dens kapasitet.

2. Blås sakte opp seteputene til de føles faste, men IKKE harde.

IKKE BLAS OPP FOR STERK!

3. For å fjerne setene må du først tømme setene, og deretter utføre installasjonen i motsatt rekkefølge.

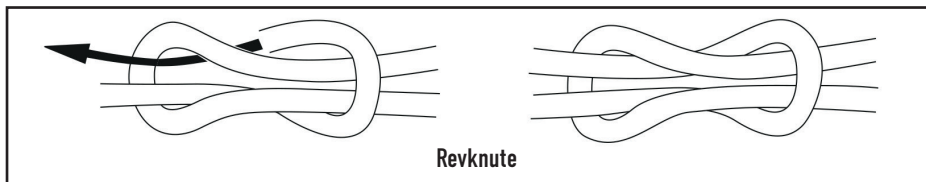
4. Noen seter festes foran, i midten eller bak på kajakken etter oppblåsing.

Feste av tjøret

VIKTIG: For å kunne installere kajakkens fortoyingsline og/eller tilbehørslinjer, må du først blåse opp båten. Om nødvendig, begynn å installere gripelinen på akterenden av kajakken ved å tre den hele veien rundt utsiden gjennom taufestene. Knyt de to løse endene sammen i en firkantet knute på baksiden av båten.

Sørg for at tjøret er helt tredd gjennom tjørtestene på utsiden av båten, selv etter at du har fjernet bak- eller frontdekselet.

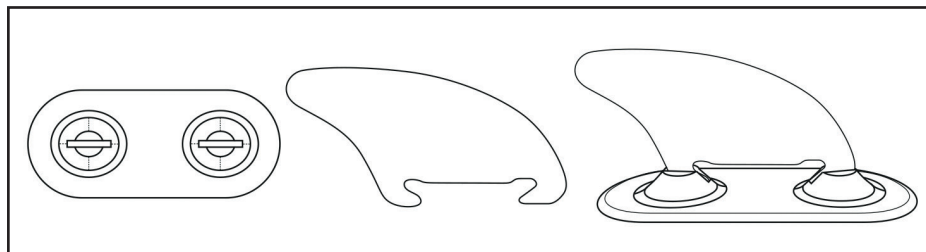
Tjøret skal alltid festes til båten.



Montering av finnen

Uten påmontert finne er ikke kajakken retningsstabil og kan lettere velte. Kjør derfor kun med finne. Monter finnen før hver bruk av kajakken.

Sett finnen inn i basen.



Kajakkpadlemontering

For å montere åreåren, trykk på trykknappen på årebladet og koble den til åreskaftet. Forsikre deg om at trykknappen er godt festet i hullet på skovlskaftet. Koble de to åreskaftene sammen og fest det andre skovlbladet til den andre enden. Tøm eventuelt vann som er igjen i skovlskaftene etter hver bruk. For å demontere, fortsett i omvendt rekkefølge til å montere padlene.



4. Reparere

Deteksjon av luftlekkasje

Hvis kajakken mister lufttrykket, og dette ikke skyldes kaldere utetemperaturer, sjekk kajakken for lekkasjer før hver videre bruk, start med ventilene. En lekkasjeventil er sjelden, men hvis du finner en lekkasje i ventilen kan vi sende deg en erstatningsventil. For å lokalisere en lekkasje anbefaler vi å blande såpe og vann i en sprayflaske og spraye rundt ventilen. Hvis du ser det dannes bobler, kontroller ventiletet og sørg for at ventilkjernen er strammet. Hvis du fortsetter å ha problemer, er det sannsynligvis på tide å bestille en ny ventil. Hvis kajakken mister luft og ventilene er fine, har den sannsynligvis en liten lekkasje. Små punkteringer kan repareres enkelt og permanent. Hvis det dannes blemmer på skroget, kan du tette lekkasjen med spesiallim og materiallappen som følger med i reparasjonssettet.

tette lekkasjer

Ikke alle lim egner seg for å reparere kajakken. Reparasjoner med uegnet lim kan føre til ytterligere skader og til og med lekkasjer.

- Bruk kun spesiallim for gummibåter. Denne typen lim får du hos spesialforhandlere.
- Hull eller sprekker opp til en maksimal størrelse på 3 mm kan tettes med lim.

Mindre lekkasjer (<3 mm)

Lekkasjer mindre enn 3 mm kan repareres med lim alene.

1. Tøm kajakken.
2. Rengjør området som skal repareres grundig.
3. La området som skal repareres tørke helt.
4. Påfør en liten dråpe lim på lekkasjen.
5. La limet tørke i ca 12 timer.

Større lekkasjer (3-5 mm)

Lekkasjer større enn 3 mm kan repareres med lim og materiallapper

1. Rengjør området som skal repareres grundig.
2. La området som skal repareres tørke helt.
3. Klipp ut et stykke av materiallappen, som stikker ut lekkasjen ca 1,5 cm på hver side.
4. Påfør lim på undersiden av det utskårne materialet.
5. Smør lekkasjen og huden rundt lett med lim over hele plasteret.
6. La limet stivne i 2-4 minutter til det er synlig klebrig.
7. Plasser det utskårne materialet over lekkasjen og trykk godt.
8. La limet tørke i ca 12 timer.
9. For å forsegle området fullstendig, påfør lim igjen på kantene av materiallappen etter at den har tørket.
10. La limet tørke i ca 4 timer.



ADVARSEL: Reparasjoner på mindre lekkasjer på kajakken kan kun utføres med reparasjonssettet som følger med. Lekkasjer større enn 5 mm må kun repareres av et fagverksted! Før du bruker kajakken igjen i vannet, sjekk at lekkasjen virkelig er helt tett. Hvis det fortsatt dannes bobler, ta kajakken med til et spesialverksted for reparasjon eller kontakt spesifisert serviceadresse. Uprofesjonelle eller utilstrekkelig utførte reparasjoner kan sette liv på sjøen i fare (drukning).

5. Instruksjoner for stell og oppbevaring

Transport og oppbevaring av kajakken din er veldig enkelt. Vær oppmerksom på følgende hvis du planlegger å reise med kajakken din:

- Skyll kajakken med vann før oppbevaring og la den tørke helt for å unngå muggvekst under lagring.
- Ikke bruk sterke kjemikalier til rengjøring. Det meste av smuss kan fjernes med mild såpe og ferskvann.
- Du kan lagre kajakken oppblåst eller tømt for luft. Når du tømmer kajakken, anbefaler vi å oppbevare den i en beskyttende pose.
- Hvis du oppbevarer kajakken utendørs, løft den opp fra bakken og dekk den til med en presenning for å holde den unna solen.
- Det anbefales ikke å henge kajakken.
- Ikke oppbevar kajakken i ekstreme utetemperaturer (over 66°C/150°F eller under -23°C/-10°F). Oppbevar den på et rent og tørt sted.
- Ikke rull opp kajakken for stramt når du oppbevarer den når den er tømt for luft.
- Hvis finnen er bøyd, varm den opp litt med en hårføner for å bøye den tilbake i form. Unngå overoppheting.

6. Technische Daten

Modell	Sea Lion
Lengde	312cm (10'2")
Bred	91cm (36")
Maks passasjerer	2
Maksimal lastekapasitet	180kg (396lbs)
Netto vekt	17kg
Luftkamre	2+1
Maksimalt lufttrykk	2.18psi/0.15bar
Padle	2
Seter	2
Pumpe	1
Finne	1
Reparasjonssett	1

7. Avhending



Emballasjematerialer er råvarer og kan gjenbrukes. Skille emballasjen riktig før avhending.

Gamle enheter hører ikke hjemme i husholdningsavfallet! Kast dem på riktig måte!



Ta kontakt med ditt lokale renovasjonsselskap for informasjon om innsamlingssteder og åpningstider. Elektronisk utstyr kan leveres inn på gjenvinningssentraler.

8. Kundeservice og reservedeler

Vår kundeservice står til din disposisjon for ytterligere spørsmål om struktur og bruk samt for anskaffelse av reservedeler til din Apollo kajakk. Vår kundeservice kan nås på e-post som følger:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Vennligst ha følgende informasjon klar når du kontakter kundeservice:

- denne bruksanvisningen
- Navnet på modellen
- Beskrivelse av tilbehør
- Kjøpsbevis og kjøpsdato

VIKTIG NOTAT

Ikke send varen uoppfordret til vår adresse. I dette tilfellet bæres kostnadene og risikoen for tap av avsender. Vi forbeholder oss retten til å nekte å akseptere uønskede forsendelser eller å returnere tilsvarende varefrakt hentet eller på bekostning av avsender.

9. Garanti

Apollo forsikrer at kajakken din er laget av materialer av høy kvalitet og har blitt inspisert med største forsiktighet. Dersom det imidlertid skulle oppstå feil innenfor garantiperioden - forutsatt at de brukes, monteres, vedlikeholdes, transporteres og oppbevares riktig, vennligst kontakt vår kundeservice. Vennligst forstå at skader og defekter på kajakken forårsaket av slitasje, feil bruk, montering, vedlikehold, transport eller lagring er ekskludert fra garantien.

Garantiperioden begynner på kjøpsdatoen og varer i to år. Vår kundeservice kontaktinformasjon er nedenfor.

Følgende er ekskludert fra garantien:

- Skade forårsaket av ytre vold og slitasje;
 - Skader forårsaket av tekniske inngrep, modifikasjoner og mangelfulle reparasjoner av personer som ikke er autorisert av oss;
 - Skade på kajakken på grunn av manglende overholdelse av denne bruksanvisningen; og
 - Defekter forårsaket av feilhåndtering eller vedlikehold, forsømmelse eller ulykker.
- Slitasje og forbruksvarer er unntatt fra garantien.

Apparat kun for privat bruk i fritidssektoren. Ingen garanti for kommersiell bruk!

10. Forklaring av symboler

Pass på å observere følgende symboler / advarster i denne håndboken og på kajakken:



Generelt forbudsskilt



Forsiktighet! Farevarsel
og sikkerhetsrisikoer!



Generelt obligatorisk skilt



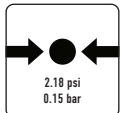
Les bruksanvisningen nøye før du
bruker kajakken.



Kajakken er det ikke
Oppdriftshjelp og gir ikke beskyttelse
mot drukning.



Kajakken er kun for
Passer for folk som
å kunne svømme.



Maksimalt driftstrykk



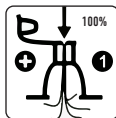
Bruk redningsvest når du er ute på
vannet med brettet.



Kajakken kan kjøres med maks 2
personer.



kajakken må ikke brukes av eller
overlates til barn under 14 år.



Pump kajakken før bruk
helt opp.



Kajakken kan brukes med en maksimal
belastning på 180 kg.



Seile kun i kystfarvann
og finn ut om farene ved vannet (strømmer
osv.) før du bruker det.



Oppbevar aldri den oppblåste kajakken i
direkte sollys over lengre perioder.



Kjør aldri i sterk vind, tordenvær eller
annet hardt vær.



Kjør aldri i farvann med kraftige bølger



Ikke seil i høye bølger eller når tidevannet
endrer seg.



Bruk aldri kajakken i offshorestømmer
(Strøm går bort fra land).



Pass på fralandsvind og strøm



Barn i vannet alltid
overvåke

INFORMATION OM ANVÄNDNING AV KAJAK

Denna bruksanvisning för kajaken "Apollo Sea Lion" innehåller viktiga säkerhetsanvisningar samt information om montering och hantering. Förvara denna bruksanvisning på ett säkert ställe under kajakens hela livslängd. Om du lämnar över kajaken till en tredje part ska du se till att den här instruktionsboken medföljer.

Innehållsförteckning

1. information om säkerhet och risker
2. kajakens komponenter.
3. montering
4. reparera
5. instruktioner för skötsel och förvaring
6. tekniska uppgifter
7. bortskaffande
8. Kundtjänst och reservdelar
9. garanti
10. Förklaring av symboler.



VARNING: Läs igenom instruktionerna noggrant innan du använder kajaken, särskilt de varningar som är markerade med en röd varningstriangel. Om du inte följer denna bruksanvisning kan det leda till livsfara, skador och skador på kajaken.



Den här kajaken är utformad för rekreation, men är inte en sportutrustning. Kajaken får framför allt inte användas för försäkring (försäkring med vitt vatten) och får inte användas för kommersiella ändamål.



1. Information om säkerhet och risker

VIKTIGA VARNINGAR (RISKER FÖR LIV OCH SKADA)

- För icke-simmare förbjudet: Kajaken får endast användas av personer som kan simma!
- Kajaken är ingen leksak! Den får inte användas av barn under 14 år och får inte lämnas över till dem, inte heller väskan, förpackningen och tillbehören.
- Risk för kvävning på grund av små delar: Små barn (0 till 3 år) måste hållas borta från de ingående små delarna och förpackningsmaterialet!
- Bär alltid flytväst när du är på vattnet med kajaken.
- Informera alltid en kontaktperson om din planerade rutt och tidpunkten för din planerade återkomst innan du ger dig iväg om du vill resa utanför säkrade badplatser.
- Använd aldrig kajaken om du är påverkad av mediciner, alkohol eller droger.
- Överskatta aldrig din egen förmåga. Gå aldrig längre än vad din muskelstyrka tillåter på vägen tillbaka. Räkna med eventuell motvind och tilltagande vindar på vägen tillbaka.
- Håll dig på avstånd från fartyg/sjöfartsleder, hinder och forsar.
- Åk inte i höga vågor eller när tidvattnet skiftar.
- Använd aldrig kajaken i havsvind (vind som blåser från land mot vattnet) eller i havsström (ström som leder bort från stranden). Du kan bli hänförd. Bekanta dig med vattnet före varje tur.
- Väderrisker: Segla aldrig - inte ens på inlandsvatten - i starka vindar, åskväder eller annat hårt väder. Lämna vattnet omedelbart om ett åskväder närmar sig. Försiktighet: Över en viss vindstyrka är det omöjligt att segla mot vinden med muskelkraft (på grund av vindbelastningen på båten); kajaken kommer då att driva! Informera dig därför om de lokala vatten- och väderförhållandena och om väderprognosen innan du ger dig ut på vattnet och håll alltid ett öga på vädersituationen under resan.

- Bekanta dig med de lokala bestämmelserna, särskilt trafikreglerna för båtlivet, innan du ger dig ut på vattnet.
- När du paddlar ska du se till att dina fötter inte fastnar i fästlinan eller bärhandtaget.
- Använd inte kajaken om den har en läcka och förlorar luft. När du har reparerat läckan ska du se till att kajaken håller luften (se nedan, kapitel "Reparation").
- Innan du lämnar över kajaken ska du informera de personer som du lämnar över kajaken till noggrant om dessa säkerhetsinstruktioner och alltid ge dem denna instruktionsbroschyr med dig.
- Kajaken får inte dras av andra fordon i hög hastighet (jämförbart med vattenskidåkning / Fun Banana).
- Kajaken är godkänd för ett maximalt fyllningstryck på 0,15 bar (2,18 psi). Vid högre tryck blir materialet översträckt och kan gå sönder, även i ett senare skede (fara för människoliv till sjöss).
- Använd endast den medföljande pumpen för att blåsa upp. Använd inte en kompressor.
- Utsätt aldrig den uppblåsta kajaken för direkt solljus under en längre tid när den inte används. Trycket i kajaken kan öka och materialet kan spricka eller bli poröst.
- Kontrollera kajaken före varje användning för tryckförlust, hål eller sprickor.
- Omfattande ändringar och ytterligare installationer på kajaken kan påverka säkerheten och bör därför undvikas.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra kajaken.
- Rengör och torka kajaken noggrant efter varje användning, särskilt efter användning i saltvatten.
- Bär inte vassa föremål när du använder kajaken för att undvika att kajaken skadas.
- Var uppmärksam på din omgivning. Steniga stränder, bryggor och korallrev kan skada kajaken.
- Se till att du har räddningsutrustning (t.ex. flytvästar, nödsignaler, reservdelar).
- Om du är mycket utmattad, låt dig bogsera. Använd en bogsertina för att dra dig i land.
- Använd ett kajakkoppel. Den fästs på D-ringen i kajakens ände och fästs på förarens kropp.
- När du går in i eller ut ur kajaken. Håll din vikt centrerad och fördela lastens och passagerarens vikt jämnt.



LIVSFARA: RISK FÖR DRUNKNING!

- Ingen försänkning och tävlingsidrott: Kajaken får aldrig användas för resor i vitt vatten (försänkning) eller på snabbt strömmande vatten och vatten med forsar, eftersom den inte har den stabilitet som krävs för detta och kan kantra! Risk för drunkning och allvarliga skador!
- Kajaken är inte ett flytmedel eller en livräddningsanordning och ger inget skydd mot drunkning om trycket försvinner!
- När du reser, förflytta dig alltid tillräckligt långt bort från närmaste strand så att alla kajakpassagerare kan simma tillbaka med egen kraft i en nödsituation!
- Om den används felaktigt, särskilt om viktfordelningen i kajaken är mycket ensidig, kan kajaken kantra.

RISK FÖR SKADA

- Fenan har skarpa kanter på grund av sin konstruktion. När du transporterar kajaken ska du se till att du inte skadar dig själv och informera andra användare om risken för skador.
- När du transporterar och använder kajaken ska du vara uppmärksam på andra människor och hålla avstånd. Människor, särskilt barn, kan fastna i kajakens sladdar och säkerhetslinor och strypa sig själva.
- Bär en termodräkt när du paddlar kajak i kallare temperaturer.
- Skydda dig mot solbränna i starkt solljus (solkräm, T-shirt och huvudbonad).



RISKER FÖR SKADOR.

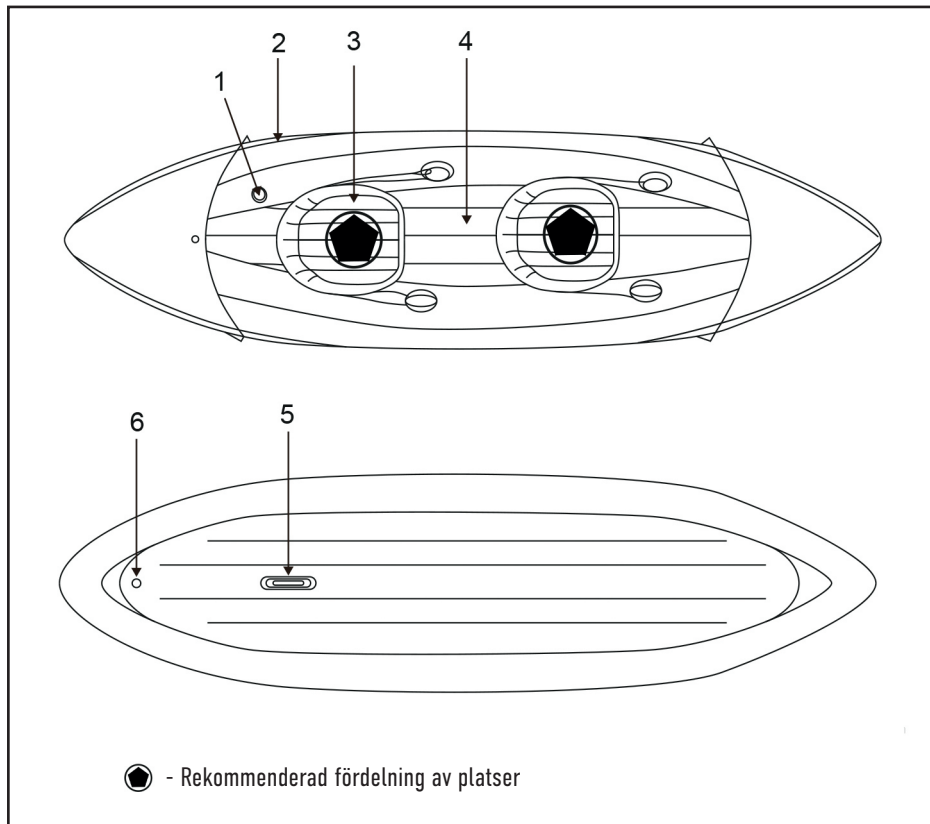
- Kajakens ytterhölje kan skadas om det kommer i kontakt med andra föremål och material.
- Håll dig borta från steniga stränder, pirar och grundområden med kajaken.
- Bär inte spetsiga eller vassa föremål när du bär eller använder kajaken.
- Låt inte oljor, frätande vätskor eller kemikalier som hushållsrengöringsmedel, batterisyra eller bränslen komma i kontakt med den yttre huden. Om detta skulle hända, kontrollera noggrant om det yttre skalet är skadat.

- Håll eldar och heta temperaturer borta från kajaken.
- Transportera inte kajaken uppbläst på fordon.
- Blås inte upp kajaken i närheten av spetsiga eller vassa föremål eller på ojämnt underlag.



Förvara den här bruksanvisningen i närheten av kajaken.

2. Beskrivning av kajak



1. bostonventil
2. hållande linje
3. sittplats
4. uppblåsbart golv
5. roderfena
6. utlösningssventil.

3. Montering

Innan du börjar, välj en ren plats för montering som är fri från stenar eller andra vassa föremål. Rulla ut kajaken och lägg den platt med toppen uppåt. Kajakfenan måste monteras om du använder kajaken på grunt vatten.

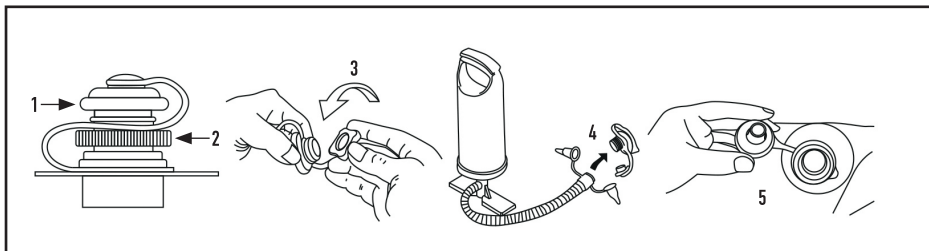
Blås upp båten med en hand- eller fotpump. Använd inte en kompressor.

Luftkammaren ska pumpas upp av en vuxen i den nummerordning som anges på ventilen. Om ordningen inte följs kan det hända att båten inte pumpas upp ordentligt. Fyll varje kammare tills den känns fast. Blås inte upp för mycket. Fyll endast med omgivande luft.

Hur man använder Boston-ventilen

1. dubbel ventilkåpa (ventilen släpper in luft, inte ut).
2. lock för snabb luftuttag.
3. Skruva av det dubbla ventillocket.
4. För in luftpumpens utloppsdel i ventilen och blåsa upp den. Blås inte upp för mycket luft, använd inte en kompressor.
5. för att släppa ut luften: skruva av snabbspänningslocket.

OBSERVERA: Den dubbla ventilen fungerar inte om snabbblåsningslocket är demonterat. Skruva inte av locket när kajaken är i vattnet.



Montering av sätena

1. Blås långsamt upp varje sätesdyna till cirka 75 % av dess kapacitet. 2.
2. Blås upp sittdynorna långsamt tills de känns fasta men INTE hårda.

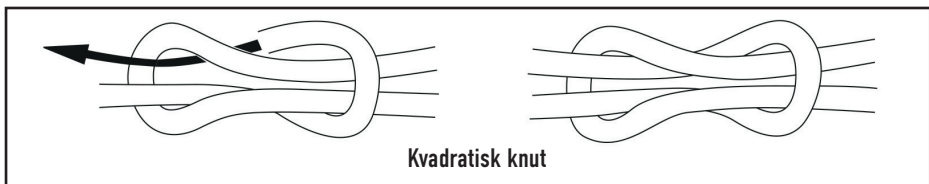
BLÅSA INTE UPP FÖR MYCKET!

3. För att ta bort sätena ska du först tappa luft ur sätena och sedan utföra installationen i omvänd ordning.
4. Vissa säten är fastgjorda i kajakens främre, mellersta eller bakre del efter uppblåsning.

Fästning av fästansordningen

VIKTIGT: För att korrekt installera kajakens griplina och/eller tillbehörslina måste du först blåsa upp båten. Börja vid behov med att montera griplinan på kajakens bakre del genom att föra den helt runt utsidan genom repställarna. Knyt de två lösa ändarna baktill på båten till en fyrkantig knut.

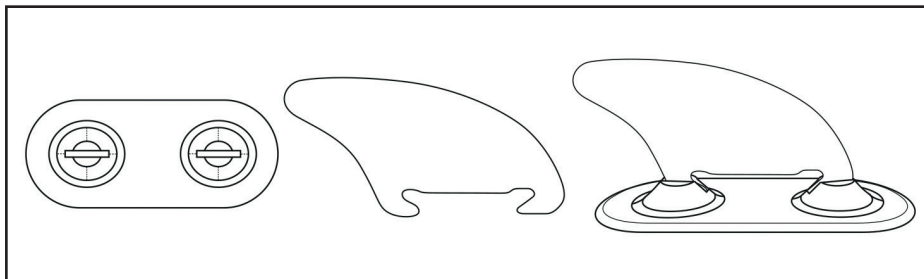
Se till att tetherlinan är helt och hållet gängad genom repställarna på utsidan av båten, även efter att det bakre eller främre skyddet har tagits bort. Tetherlinan måste alltid vara fäst vid båten.



Montering av fenan

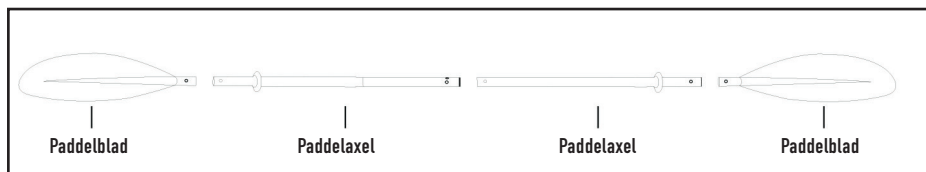
Utan en monterad fena har kajaken ingen riktningsstabilitet och kan lättare tippa över. Använd därför kajaken endast med fena. Montera fenan före varje användning av kajaken.

Sätt in fenan i basen.



Montering av kajakpaddlar

För att montera paddeln trycker du på tryckknappen på paddelbladet och ansluter det till paddelaxeln. Kontrollera att tryckknappen sitter ordentligt i hålet på paddelaxeln. Anslut de två paddelaxlarna till varandra och fäst det andra paddelbladet i den andra änden. Tappa bort det vatten som finns kvar i paddelaxlarna efter varje användning. För att demontera paddeln, gå i omvänd ordning för att montera paddeln.



4. Reparation

Upptäckt av luftläckage

Om kajaken tappar lufttryck och detta inte beror på kallare utomhustemperaturer, kontrollera kajaken för läckor innan den används vidare, börja med ventilerna. En läckande ventil är sällsynt, men om du hittar en ventil som läcker kan vi skicka en ersättningsventil till dig. För att hitta en läcka rekommenderar vi att du blandar tvål och vatten i en sprayflaska och sprutar runt ventilen. Om du ser att det bildas bubblor ska du kontrollera ventilsätet och se till att ventilkärnan är fastskruvad. Om du fortsätter att ha problem är det förmodligen dags att beställa en ny ventil. Om kajaken förlorar luft och ventilerna är okej har den förmodligen en liten läcka. Små punkteringar kan enkelt och permanent repareras. Om det bildas bubblor på ytterhöljet kan du täta läckan med hjälp av speciallim och den materialplåster som medföljer reparationsseten.

Täta läckor

Alla lim är inte lämpliga för att reparera kajaken. Reparationer med olämpligt lim kan leda till ytterligare skador eller till och med läckage.

- Använd endast speciallim för uppblåsbara båtar. Du kan få tag på sådant lim från specialiserade återförsäljare.
- Du kan täta hål eller sprickor upp till 3 mm med lim.

Mindre läckor (<3 mm)

Läckor som är mindre än 3 mm kan repareras enbart med lim.

1. Ta bort luft från kajaken.
2. Rengör det område som ska repareras noggrant.
3. Låt området som ska repareras torka helt.
4. Applicera en liten droppe lim på läckan.
5. Låt limmet torka i ca 12 timmar.

Större läckor (3-5 mm)

Läckor som är större än 3 mm kan repareras med lim och materialplåster.

1. Rengör det område som ska repareras noggrant.
2. Låt det område som ska repareras torka helt.
3. Skär ut en bit av materialplåstret som överlappar läckan med ca 1,5 cm på varje sida.
4. Applicera lim på undersidan av den utskurna lappen.
5. Applicera ett tunt lager lim på läckan och den omgivande yttre huden över hela materiallappen.
6. Låt limmet stelna i 2-4 minuter tills det är synligt klabbigt.
7. Placera den utskurna materialplåten på läckan och tryck den ordentligt.
8. Låt limmet torka i ca 12 timmar.
9. För att försegla området helt och hållet, applicera limmet igen på kanterna av materialplåstret när det har torkat.
10. Låt limmet torka i ca 4 timmar.



WARNING: Reparationer av mindre läckor på kajaken får endast utföras med den medföljande reparationsssatsen. Läckor som är större än 5 mm får endast repareras av en specialiserad verkstad! Innan du använder kajaken i vattnet igen ska du kontrollera att läckan verkligen är helt tät. Om bubblor fortfarande uppstår, ta kajaken till en specialiserad verkstad för reparation eller kontakta den angivna serviceadressen. Oprofessionella eller otillräckligt utförda reparationer kan leda till livsfara till sjöss (drunkning).

5. Anmärkningar om skötsel och förvaring

Det är mycket enkelt att transportera och förvara kajaken. Observera följande anvisningar om du planerar att resa med din kajak:

- Skölj kajaken med vatten före varje förvaring och låt den torka helt och hållet för att undvika mögel under förvaringen.
- Använd inte starka kemikalier för rengöring. Den mesta smutsen kan avlägsnas med en mild tvål och friskt vatten.
- Du kan förvara kajaken uppbläst eller inte uppbläst. Om du släpper ut luften ur kajaken rekommenderar vi att du förvarar den i en skyddspåse.
- Om du förvarar kajaken utomhus ska du lyfta den från marken och täcka den med en presenning så att den inte utsätts för solen.
- Det är inte rekommenderat att hänga upp kajaken.
- Förvara inte kajaken i extrema utomhustemperaturer (över 66 °C/150 °F eller under -23 °C/-10 °F). Förvara den på ett rent och torrt ställe.
- Rulla inte kajaken för hårt när du förvarar den utan luft.
- Om fenan är böjd, värm fenan något med en hårtork för att böja den tillbaka till rätt form. Undvik överhettning när du gör detta.

6. Tekniska data

Modell	Sea Lion
Längd	312cm (10'2")
Bred	91cm (36")
max. antal passagerare	2
Max. lastkapacitet	180kg (396lbs)
Nettovikt	17kg
Luftkammare	2+1
Max. lufttryck	2.18psi/0.15bar
Paddel	2
Sittplatser	2
Pump	1
Fin	1
Reparationssats	1

7. Bortskaffande



Förpackningsmaterial är råmaterial och kan återanvändas. Separera förpackningen ordentligt innan du kastar den.

Gamla apparater hör inte hemma i hushållsavfallet!



Gör dig av med dem på rätt sätt! Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för information om insamlingsställen och öppettider. Elektriska apparater kan lämnas in på återvinningscentraler.

8. Kundtjänst och reservdelar

Om du har ytterligare frågor om konstruktion och användning av din Apollo-kajak samt om inköp av reservdelar kan du kontakta vår kundtjänst. Du kan nå vår kundtjänst via e-post på följande adress:

Email: info@apollo-funsport.de

Homepage www.apollo-funsport.de

Ha följande information redo när du kontaktar kundtjänsten:

- denna bruksanvisning
- Modellens namn
- Beskrivning av tillbehör
- Inköpskvitto och datum

VIKTIGT MEDDELANDE

Skicka inte föremålet oönskat till vår adress. I detta fall ska avsändaren stå för kostnaderna och risken för förlust. Vi förbehåller oss rätten att vägra ta emot oönskade leveranser eller att returnera varorna i fråga fraktfritt eller på avsändarens bekostnad.

9. Garanti

Apollo garanterar att din kajak är tillverkad av högkvalitativa material och har kontrollerats med största omsorg. Om defekter ändå skulle uppstå inom garantiperioden - under förutsättning att produkten används, monteras, underhålls, transporteras och förvaras på rätt sätt - vänligen kontakta vår kundtjänst. Observera att skador och defekter på kajaken som orsakats av slitage, felaktig användning, montering, underhåll, transport eller förvaring inte omfattas av garantin.

Garantiperioden börjar med inköpsdatumet och är två år. Du hittar kontaktuppgifter till vår kundtjänst nedan.

Följande är undantagna från garantin:

- Skador på grund av yttre påverkan och slitage;
 - Skador på grund av tekniska ingrepp, ändringar och felaktiga reparationer som utförts av personer som inte är auktoriserade av oss;
 - Skador på kajaken på grund av att denna bruksanvisning inte följs, och
 - Defekter som orsakats av felaktig hantering eller felaktigt underhåll, försummelse eller olyckor.
- Slitage och förbrukningsvaror är undantagna från garantin.

Endast för privat bruk inom fritidssektorn. Ingen garanti för kommersiell användning!

10. Förklaring av symboler

Var noga med att observera följande symboler/varningar i denna bruksanvisning och på kajaken:



Allmän förbudsskytt



Varning! Varning för fara och säkerhetsrisker!



Allmänt anvisningsmärke



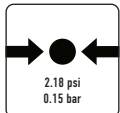
Läs instruktionerna noggrant innan du använder kajaken.



Kajaken är inte en simhjälpmedel och ger inget skydd mot drunkning.



Kajaken är endast lämplig för personer som kan simma.



Maximalt arbetstryck



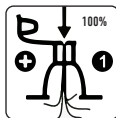
Bär flytväst när du är på vattnet med brädan.



Kajaken får användas av högst 2 personer.



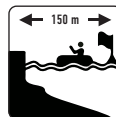
kajaken får inte användas av eller lämnas med barn under 14 år.



Innan du använder kajaken ska du blåsa upp den. vara helt uppblåst före användning.



Kajaken får användas med en maximal belastning på 180 kg.



Använd kajaken endast i kustvatten och informera dig om farorna i vattnet (strömmar etc.) innan du använder den.



Förvara aldrig den uppblåsta kajaken i direkt solljus under en längre tid.



Använd aldrig kajaken i starka vindar, åskväder eller andra stormar.



Segla aldrig i vatten med starka vågor.



Åk inte i höga vågor eller när tidvattnet skiftar.



Använd aldrig kajaken i havsströmmar. (strömmar som flyter bort från stranden).



Akta dig för vindar och strömmar till havs



Övervaka alltid barn i vattnet

APOLLO



Produced by: 3S GmbH & Co. KG | Kalker Hauptstr. 296
51103 Köln | www.apollo-funsport.de

Stand: 04/2022